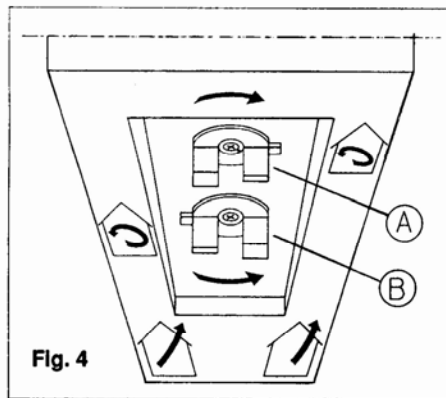
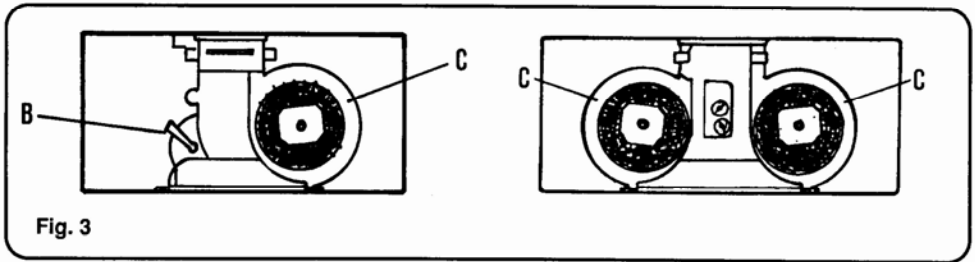
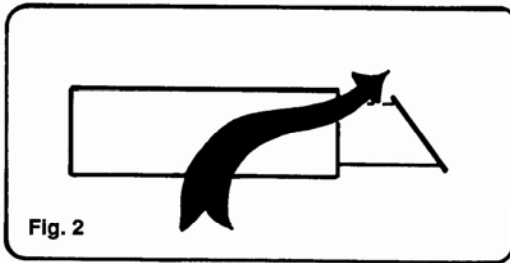
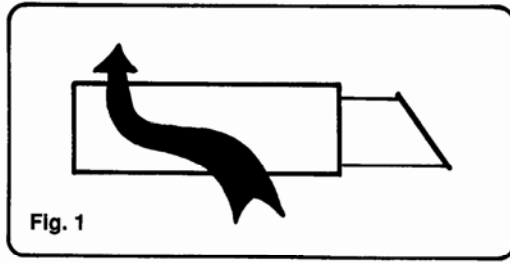




- IT Istruzioni di montaggio e d'uso**
- EN Instruction on mounting and use**
- FR Prescriptions de montage et mode d'emploi**
- DE Montage- und Gebrauchsanweisung**
- ES Montaje y modo de empleo**
- RU Инструкции по монтажу и эксплуатации**
- PL Instrukcja montażu i obsługi**
- RO INSTRUCȚII DE MONTAJ ȘI FOLOSIRE**
- HU Felszerelési és használati utasítás**
- SK Návod k montáži a užití**
- CS Návod na montáž a používání**
- SR Uputstva za montažu i upotrebu**
- HR Uputstva za montažu i za uporabu**
- SL Navodila za montažo in uporabo**
- FI Asennus- ja käyttöohjeet**
- UK Інструкція з монтажу і експлуатації**
- LT montavimo ir naudojimosi instrukcija**
- LV ierīkošanas un izmantošanas instrukcija**
- ET Paigaldus- ja kasutusjuhend**
- AR طرق التركيب والاستعمال**



IT - Istruzioni di montaggio e d'uso

Attenersi strettamente alle istruzioni riportate in questo manuale. Si declina ogni responsabilità per eventuali inconvenienti, danni o incendi provocati all'apparecchio derivati dall'inosservanza delle istruzioni riportate in questo manuale. La cappa è stata progettata esclusivamente per uso domestico.

! È importante conservare questo manuale per poterlo consultare in ogni momento. In caso di vendita, di cessione o di trasloco, assicurarsi che resti insieme al prodotto.

! Leggere attentamente le istruzioni: ci sono importanti informazioni sull'installazione, sull'uso e sulla sicurezza.

! Non effettuare variazioni elettriche o meccaniche sul prodotto o sulle condotte di scarico.



Avvertenze

Attenzione! Non collegare l'apparecchio alla rete elettrica finché l'installazione non è totalmente completata.

Prima di qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, disinserire la cappa dalla rete elettrica togliendo la spina o staccando l'interruttore generale dell'abitazione.

Per tutte le operazioni di installazione e manutenzione utilizzare guanti da lavoro

L'apparecchio non è destinato all'utilizzo da parte di bambini o persone con ridotte capacità fisiche sensoriali o mentali e con mancata esperienza e conoscenza a meno che essi non siano sotto la supervisione o istruiti nell'uso dell'apparecchiatura da una persona responsabile per la loro sicurezza.

I bambini devono essere controllati affinché non giochino con l'apparecchio.

Mai utilizzare la cappa senza griglia correttamente montata!

La cappa non va MAI utilizzata come piano di appoggio a meno che non sia espressamente indicato.

Il locale deve disporre di sufficiente ventilazione, quando la cappa da cucina viene utilizzata contemporaneamente ad altri apparecchi a combustione di gas o altri combustibili.

L'aria aspirata non deve essere convogliata in un condotto usato per lo scarico dei fumi prodotti da apparecchi a combustione di gas o di altri combustibili.

È severamente vietato fare cibi alla fiamma sotto la cappa.

L'impiego di fiamma libera è dannoso ai filtri e può dar luogo ad incendi, pertanto deve essere evitato in ogni caso.

La frittura deve essere fatta sotto controllo onde evitare che l'olio surriscaldato prenda fuoco.

Quando il piano di cottura è in funzione le parti accessibili della cappa possono diventare calde.

Per quanto riguarda le misure tecniche e di sicurezza da adottare per lo scarico dei fumi attenersi strettamente a quanto previsto dai regolamenti delle autorità locali competenti.


La cappa va frequentemente pulita sia internamente che esternamente (ALMENO UNA VOLTA AL MESE, rispettare comunque quanto espressamente indicato nelle istruzioni di manutenzione riportate in questo manuale).

L'inosservanza delle norme di pulizia della cappa e della sostituzione e pulizia dei filtri comporta rischi di incendi.

Non utilizzare o lasciare la cappa priva di lampade correttamente montate per possibile rischio di scossa elettrica. Si declina ogni responsabilità per eventuali inconvenienti, danni o incendi provocati all'apparecchio derivati dall'inosservanza delle istruzioni riportate in questo manuale.

Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito in modo corretto, l'utente contribuisce a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute.



Il simbolo  sul prodotto o sulla documentazione di accompagnamento indica che questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico ma deve essere consegnato presso l'adeguato punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Disfarsene seguendo le normative locali per lo smaltimento dei rifiuti. Per ulteriori informazioni sul trattamento, recupero e riciclaggio di questo prodotto, contattare l'adeguato ufficio locale, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato.

Utilizzazione

La cappa è realizzata per essere utilizzata in versione aspirante ad evacuazione esterna o filtrante a ricircolo interno.

Aspirante (Fig. 1)

In questo caso è necessario collegare, tramite la flangia (fornita in dotazione), la cappa ad una tubazione (\varnothing interno 100*125 mm.) di scarico ad evacuazione esterna. Assicurarsi che la leva aspirante/filtrante (Fig. 3/B) sia in posizione **Aspirante**. Per il 2 motori girare le due manopole A e B nel senso delle frecce (Fig. 4).

Filtrante (Fig. 2)

L'aria viene depurata da un filtro a carbone vegetale attivo per essere poi riciclata nell'ambiente stesso. Assicurarsi che la leva aspirante/filtrante (Fig. 3/B) sia in posizione **Filtrante** e che la griglia superiore della cappa non sia ostruita e che sia montato il filtro a carboni attivi (Fig. 3/C). Per il 2 motori posizionare le due manopole A e B come in figura (Fig. 4).

Installazione

La distanza minima fra la superficie di supporto dei recipienti sul dispositivo di cottura e la parte più bassa della cappa da cucina deve essere non inferiore a 65cm in caso di cucine elettriche e di 65cm in caso di cucine a gas o miste.

Se le istruzioni di installazione del dispositivo di cottura a gas specificano una distanza maggiore, bisogna tenerne conto.



Collegamento Elettrico

La tensione di rete deve corrispondere alla tensione riportata sull'etichetta caratteristiche situata all'interno della cappa. Se provvista di spina allacciare la cappa ad una presa conforme alle norme vigenti posta in zona accessibile anche dopo l'installazione. Se sprovvista di spina (collegamento diretto alla rete) o la spina non è posta in zona accessibile, anche dopo installazione, applicare un interruttore bipolare a norma che assicuri la disconnessione completa della rete nelle condizioni della categoria di sovratensione III, conformemente alle regole di installazione.

Attenzione! Prima di ricollegare il circuito della cappa all'alimentazione di rete e di verificarne il corretto funzionamento, controllare sempre che il cavo di rete sia stato montato correttamente.

Attenzione! La sostituzione del cavo di alimentazione deve essere effettuata dal servizio assistenza tecnica autorizzato o da persona con qualifica similare.

Montaggio

La cappa deve essere fissata direttamente sotto un mobile pensile, inoltre la cappa deve essere montata sopra al centro del piano di cottura.

Cappa Aspirante

Nel caso di cappa in versione aspirante, l'aria attraverso il canale di aerazione, viene aspirata e condotta verso l'alto oppure direttamente all'esterno.

N.B. L'efficienza della cappa aspirante diminuisce al crescere della lunghezza e del numero di deviazioni del tubo di scarico!

Cappa Filtrante

In caso di cappa dotata di filtro a carboni attivi non è necessario che la flangia di uscita sia collegata al tubo.

Fissaggio sotto un elemento pensile

N.B. Assicurarsi che il mobile sostenga il peso della cappa.

Ribalzare il mobile.

Segnare la posizione dei fori.

In corrispondenza dell'uscita va effettuato un foro per la flangia Ø 100/125 sul mobile (Ø 104/140 mm.).

Praticare i fori di fissaggio (con punta Ø 5 mm.).

Appoggiare il pensile sulla parte superiore della cappa ed avvitarlo alla stessa con 4 viti autofilettanti fornite a corredo.

Funzionamento

Usare la velocità maggiore in caso di particolare concentrazione di vapori di cucina. Consigliamo di accendere l'aspirazione 5 minuti prima di iniziare a cucinare e di lasciarla in funzione a cottura terminata per altri 15 minuti circa.

Manutenzione

Attenzione! Prima di qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, disinserire la cappa dalla rete elettrica togliendo la spina o staccando l'interruttore generale dell'abitazione.

Pulizia

La cappa va frequentemente pulita (almeno con la stessa frequenza con cui si esegue la manutenzione dei filtri grassi), sia internamente che esternamente. Per la pulizia usare un panno inumidito con detersivi liquidi neutri.

Evitare l'uso di prodotti contenenti abrasivi. **NON UTILIZZARE ALCOL!**

Attenzione: L'inosservanza delle norme di pulizia dell'apparecchio e della sostituzione dei filtri comporta rischi di incendi. Si raccomanda quindi di attenersi alle istruzioni suggerite.

Si declina ogni responsabilità per eventuali danni al motore, incendi provocati da un'impropria manutenzione o dall'inosservanza delle suddette avvertenze.

Filtro antigrasso

Trattiene le particelle di grasso derivanti dalla cottura.

Se situato all'interno di una griglia supporto, può essere uno dei tipi seguenti:

Il filtro di carta deve essere sostituito una volta al mese o se colorato nel lato superiore, quando la colorazione traspare dai fori della griglia.

Il filtro metallico deve essere pulito una volta al mese, con detersivi non aggressivi, manualmente oppure in lavastoviglie a basse temperature ed a ciclo breve.

Con il lavaggio in lavastoviglie il filtro antigrasso metallico può scolorirsi ma le sue caratteristiche di filtraggio non cambiano assolutamente.

Per accedere al filtro aprire la griglia di aspirazione tramite gli sganci e liberarlo dai fermi.

Filtro ai carboni attivi (Solo per Versione Filtrante)

Trattiene gli odori sgradevoli derivanti dalla cottura.

La saturazione del filtro carbone si verifica dopo un uso più o meno prolungato a seconda del tipo di cucina e della regolarità della pulizia del filtro grassi. In ogni caso è necessario sostituire la cartuccia al massimo ogni quattro mesi. **NON** può essere lavato o rigenerato. Rimuovere la griglia Applicare il filtro al carbone a copertura della griglia che protegge il motore aspirante e girare il filtro al carbone in senso orario per bloccarlo (fissaggio a baionetta). Rimontare la griglia. Procedere in senso inverso per lo smontaggio.

Sostituzione Lampade

Disinserire l'apparecchio dalla rete elettrica.

Attenzione! Prima di toccare le lampade sincerarsi che siano fredde. Sostituire la lampada danneggiata utilizzando esclusivamente lampade ad oliva da 40W max (E14).

Se l'illuminazione non dovesse funzionare, controllate il corretto inserimento delle lampade nella sede prima di chiamare l'assistenza tecnica.

EN - Instruction on mounting and use

Closely follow the instructions set out in this manual. All responsibility, for any eventual inconveniences, damages or fires caused by not complying with the instructions in this manual, is declined. The extractor hood has been designed exclusively for domestic use.

- ! It is important to conserve this booklet for consultation at any moment. In the case of sale, cession or move, make sure it is together with the product.
- ! Read the instructions carefully: there is important information about installation, use and safety.
- ! Do not carry out electrical or mechanical variations on the product or on the discharge conduits.



Caution

WARNING! Do not connect the appliance to the mains until the installation is fully complete.

Before any cleaning or maintenance operation, disconnect hood from the mains by removing the plug or disconnecting the mains electrical supply.

Always wear work gloves for all installation and maintenance operations. The appliance is not intended for use by children or persons with impaired physical, sensorial or mental faculties, or if lacking in experience or knowledge, unless they are under supervision or have been trained in the use of the appliance by a person responsible for their safety.

This appliance is designed to be operated by adults, children should be monitored to ensure that they do not play with the appliance. This appliance is designed to be operated by adults. Children should not be allowed to tamper with the controls or play with the appliance.

Never use the hood without effectively mounted grating!

The hood must NEVER be used as a support surface unless specifically indicated.

The premises where the appliance is installed must be sufficiently ventilated, when the kitchen hood is used together with other gas combustion devices or other fuels.

The ducting system for this appliance must not be connected to any existing ventilation system which is being used for any other purpose such as discharging exhaust fumes from appliances burning gas or other fuels.

The flaming of foods beneath the hood itself is severely prohibited. The use of exposed flames is detrimental to the filters and may cause a fire risk, and must therefore be avoided in all circumstances.

Any frying must be done with care in order to make sure that the oil does not overheat and ignite.

Accessible parts of the hood may become hot when used with cooking appliance.

With regards to the technical and safety measures to be adopted for fume discharging it is important to closely follow the regulations provided by the local authorities.

The hood must be regularly cleaned on both the inside and outside (AT LEAST ONCE A MONTH).

This must be completed in accordance with the maintenance instructions provided in this manual. Failure to follow the instructions provided in this user guide regarding the cleaning


of the hood and filters will lead to the risk of fires.

Do not use or leave the hood without the lamp correctly mounted due to the possible risk of electric shocks.

We will not accept any responsibility for any faults, damage or fires caused to the appliance as a result of the non-observance of the instructions included in this manual.

This appliance is marked according to the European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.



The symbol  on the product, or on the documents accompanying the product, indicates that this appliance may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal.

For further detailed information regarding the process, collection and recycling of this product, please contact the appropriate department of your local authorities or the local department for household waste or the shop where you purchased this product.

Use

The hood is designed to be used either for exhausting or filter version.

Extraction (exhaust mode) - Fig. 1

In this case it is necessary to connect the hood to a tube (Ø 100*125 mm.) by using the connection piece which is supplied. The extracted air is then expelled to the outside. Check that the lever extraction/recirculation is in the position of **Extraction** (Fig. 3/B). For two motors turn the knobs A and B in the way as indicated by the arrows (Fig. 4).

Recirculation (filtering mode) - Fig. 2

The air is purified by means of an active carbon filter (odour filter) and then returned into the room. Check that the lever extraction/recirculation is in the position of **Recirculation** (see Fig. 3/B), that the top grid of the hood is not obstructed and that there is a carbon filter fitted (see Fig. 3/C). For two motors turn the knobs A and B like in the figure (Fig. 4).

Installation

The minimum distance between the supporting surface for the cooking equipment on the hob and the lowest part of the range hood must be not less than 65cm from electric cookers and 65cm from gas or mixed cookers.

If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance, this must be adhered to.



Electrical connection

The mains power supply must correspond to the rating indicated on the plate situated inside the hood. If provided with a plug connect the hood to a socket in compliance with current regulations and positioned in an accessible area, after installation. If it not fitted with a plug (direct mains connection) or if the plug is not located in an accessible area, after installation, apply a double pole switch in accordance with standards which assures the complete disconnection of the mains under conditions relating to over-current category III, in accordance with installation instructions.

Warning! Before re-connecting the hood circuit to the mains supply and checking the efficient function, always check that the mains cable is correctly assembled.

Warning! Power cable replacement must be undertaken by the authorised service assistance centre or similar qualified person.

Mounting

The cooker hood must be fixed directly under a kitchen unit, furthermore it must be installed centrally above the cooking hob.

Extraction Hood

In the extraction mode the air is exhausted and conveyed through the ventilating duct upwards or directly to the outside.

Attention: The shorter the exhaust duct is and the fewer bends there are in it, the more effective will the cooker hood be.

Recirculation Hood

When the hood is used in the recirculation mode and fitted with a carbon filter there is no need to connect the device (connection piece) to the tube.

Installation under a Kitchen Unit

N.B. Check that the unit is able to support the weight of the cooker hood.

Turn the unit upside-down.

Mark the holes for the screws.

Corresponding to the air-outlet a hole for the connection piece of Ø 104/140 mm must be provided on the kitchen unit (for spigot of Ø 100/125 mm).

Drill the holes for fixing the hood with a Ø 5 mm drill-bit.

Lean the unit against the top part of the cooker hood and tighten it up to the hood with the 4 self-threading screws.

Operation

Use the high suction speed in cases of concentrated kitchen vapours. It is recommended that the cooker hood suction is switched on for 5 minutes prior to cooking and to leave in operation during cooking and for another 15 minutes approximately after terminating cooking.

Maintenance

ATTENTION! Before performing any maintenance operation, isolate the hood from the electrical supply by switching off at

the connector and removing the connector fuse.

Or if the appliance has been connected through a plug and socket, then the plug must be removed from the socket.

Cleaning

The cooker hood should be cleaned regularly (at least with the same frequency with which you carry out maintenance of the fat filters) internally and externally. Clean using the cloth dampened with neutral liquid detergent. Do not use abrasive products. **DO NOT USE ALCOHOL!**

WARNING: Failure to carry out the basic cleaning recommendations of the cooker hood and replacement of the filters may cause fire risks.

Therefore, we recommend observing these instructions.

The manufacturer declines all responsibility for any damage to the motor or any fire damage linked to inappropriate maintenance or failure to observe the above safety recommendations.

Grease filter

Traps cooking grease particles.

If situated inside the support grill, it may be one of the following types:

Paper filter must be replaced once a month or if colouring appears on upper side, in such cases the colouring is evident through the grill openings.

Metallic filter must be cleaned once a month, with non abrasive detergents, by hand or in dishwasher on low temperature and short cycle.

When washed in a dishwasher, the grease filter may discolour slightly, but this does not affect its filtering capacity.

To access filter, open the suction grill with hooks and free it from the stops.

Charcoal filter (filter version only)

It absorbs unpleasant odours caused by cooking.

The saturation of the charcoal filter occurs after more or less prolonged use, depending on the type of cooking and the regularity of cleaning of the grease filter.

In any case it is necessary to replace the cartridge at least every four months.

The charcoal filter may NOT be washed or regenerated.

Remove the grill.

Apply the carbon filter to cover the grill that protects the suction motor and turn the carbon filter clockwise to block it (bayonet fixed). Put the grill back. Reverse dismantling.

Replacing lamps

Disconnect the hood from the electricity.

Warning! Prior to touching the light bulbs ensure they are cooled down.

Changed the damaged bulb using exclusively 40W max (E14) olive bulbs.

If the lights do not work, make sure that the lamps are fitted properly into their housings before you call for technical assistance.

Suivre impérativement les instructions de cette notice. Le constructeur décline toute responsabilité pour tous les inconvénients, dommages ou incendies provoqués à l'appareil et dûs à la non observation des instructions de la présente notice. La hotte a été conçue exclusivement pour l'usage domestique.

! Il est important de conserver ce livret pour pouvoir le consulter à tout moment. En cas de vente, de cession ou de déménagement, s'assurer qu'il reste avec le produit.

! Lire attentivement les instructions: il y a d'importantes informations sur l'installation, sur l'emploi et sur la sécurité.

! Ne pas effectuer des modifications électriques ou mécaniques sur le produit ou sur les conduit d'évacuation.



Attention

Attention! Ne pas raccorder l'appareil au circuit électrique avant que le montage ne soit complètement terminé.

Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, débrancher la hotte du circuit électrique en retirant la prise ou en coupant l'interrupteur général de l'habitation.

Munissez-vous de gants de travail avant d'effectuer toute opération d'installation et d'entretien.

L'appareil n'est pas destiné à une utilisation par des enfants ou des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites et sans expérience et connaissance à moins qu'ils ne soient sous la supervision ou formés sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Ne jamais utiliser la hotte sans que la grille ne soit montée correctement!

La hotte ne doit JAMAIS être utilisée comme plan pour déposer quelque chose sauf si cela est expressément indiqué. Quand la hotte est utilisée en même temps que d'autres appareils à combustion de gaz ou d'autres combustibles, le local doit disposer d'une ventilation suffisante.

L'air aspiré ne doit jamais être envoyé dans un conduit utilisé pour l'évacuation des fumées produites par des appareils à combustion de gaz ou d'autres combustibles.

Il est formellement interdit de faire flamber les aliments sous la hotte.

L'utilisation de flammes libres peut entraîner des dégâts aux filtres et peut donner lieu à des incendies, il faut donc les éviter à tout prix.

La friture d'aliments doit être réalisée sous contrôle pour éviter que l'huile surchauffée ne prenne feu.

Les pièces accessibles peuvent se réchauffer de façon importante quand elles sont utilisées avec des appareils pour la cuisson.

En ce qui concerne les mesures techniques et de sécurité à adopter pour l'évacuation des fumées, s'en tenir strictement à ce qui est prévu dans les règlements des autorités locales compétentes. La hotte doit être régulièrement nettoyée,

aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur (AU MOINS UNE FOIS PAR MOIS, respecter néanmoins les instructions relatives à l'entretien fournies dans ce manuel).

La non observation de ces normes de nettoyage de la hotte et du changement et nettoyage des filtres comporte des risques d'incendie.


Ne pas utiliser ou laisser la hotte sans que les ampoules soient correctement placées pour éviter tout risque de choc électrique.

La société décline toute responsabilité pour d'éventuels inconvénients, dégâts ou incendies provoqués par l'appareil et dérivés de la non observation des instructions reprises dans ce manuel.

Cet appareil porte le symbole du recyclage conformément à la Directive Européenne 2002/96/CE concernant les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE ou WEEE).

En procédant correctement à la mise au rebut de cet appareil, vous contribuerez à empêcher toute conséquence nuisible pour l'environnement et la santé de l'homme.



Le symbole  présent sur l'appareil ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne peut en aucun cas être traité comme déchet ménager. Il doit par conséquent être remis à un centre de collecte des déchets chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques.

Pour la mise au rebut, respectez les normes relatives à l'élimination des déchets en vigueur dans le pays d'installation.

Pour obtenir de plus amples détails au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, veuillez vous adresser au bureau compétent de votre commune, à la société de collecte des déchets ou directement à votre revendeur.

Utilisation

La hotte est réalisée de façon qu'elle puisse être utilisée en version aspirante à évacuation extérieure, ou filtrante à recyclage intérieur.

Aspirante (Fig. 1)

Dans ce cas il est nécessaire relier, à l'aide d'une flasque (fournie), la hotte à un tuyau de décharge extérieur (Ø intérieur de 100*125 mm.). S'assurer que le levier aspirant/filtrant (Fig. 3/B) soit à la position **Aspirante**. Pour les 2 moteurs tourner les poignées A et B dans le sens des flèches (Fig. 4).

Filtrante (Fig. 2)

L'air est purifié à l'aide d'un filtre à charbon actif pour être reconduit par la suite dans le milieu. S'assurer que le levier aspirant/filtrant (Fig. 3/B) soit à la position **Filtrante**, que la grille supérieure de la hotte ne soit pas obstruée et que le filtre à charbon soit monté (Fig. 3/C). Pour les 2 moteurs placer les 2 poignées A et B selon figure (Fig. 4).

Installation

La distance minimum entre la superficie de support des récipients sur le dispositif de cuisson et la partie la plus basse de la hotte de cuisine ne doit pas être inférieure à 65cm dans le cas de cuisinières électriques et de 65cm dans le cas de cuisinières à gaz ou mixtes.

Si les instructions d'installation du dispositif de cuisson au gaz spécifient une plus grande distance, il faut en tenir compte.



Branchement électrique

La tension électrique doit correspondre à la tension reportée sur la plaque signalétique située à l'intérieur de la hotte. Si une prise est présente, branchez la hotte dans une prise murale conforme aux normes en vigueur et placée dans une zone accessible également après l'installation. Si aucune prise n'est présente (raccordement direct au circuit électrique), ou si la prise ne se trouve pas dans une zone accessible également après l'installation, appliquez un disjoncteur normalisé pour assurer de débrancher complètement la hotte du circuit électrique en conditions de catégorie surtension III, conformément aux réglementations de montage.

Attention! Avant de rebrancher le circuit de la hotte à l'alimentation électrique et d'en vérifier le fonctionnement correct, contrôlez toujours que le câble d'alimentation soit monté correctement.

Attention! La substitution du câble d'alimentation doit être effectuée par le service d'assistance technique autorisé de façon à prévenir tout risque.

Montage

La hotte doit être fixée directement sous un meuble suspendu, en outre la hotte doit être montée sur le centre du plan de cuisson.

Hotte Aspirante

Dans le cas d'une hotte en version aspirante, l'air à travers le canal d'aération est aspiré et conduit vers le haut ou directement à l'extérieur.

N.B. L'efficacité de la hotte aspirante est d'autant plus grande que le tuyau d'évacuation est court et le nombre de coudes réduits.

Hotte Filtrante

Dans le cas d'une hotte dotée du filtre à charbon il n'est pas nécessaire que la flasque de sortie soit reliée au tuyau.

Fixage sous un élément suspendu

S'assurer que le meuble soutienne le poids de la hotte.

Tourner le meuble.

Marquer la position des trous.

Près de la sortie il faut effectuer un trou pour la flasque de 100/125 mm. de diam. sur le meuble (diam. 104/140 mm.).

Effectuer les trous de fixation (pointe de Ø 5 mm.).

Appuyer le meuble suspendu sur la partie supérieure de la hotte et le visser à cette dernière avec 4 vis auto-filetantes (fournies).

Fonctionnement

Utiliser la puissance d'aspiration maximum en cas de concentration très importante des vapeurs de cuisson. Nous conseillons d'allumer la hotte 5 minutes avant de commencer la cuisson et de la faire fonctionner encore pendant 15 minutes environ après avoir terminé la cuisson.

Entretien

Attention! Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, débrancher la hotte du circuit électrique en enlevant la prise ou en coupant l'interrupteur général de l'habitation.

Nettoyage

La hotte doit être régulièrement nettoyée à l'intérieur et à l'extérieur (au moins à la même fréquence que pour l'entretien des filtres à graisse). Pour le nettoyage, utiliser un chiffon humidifié avec un détergent liquide neutre. Ne pas utiliser de produit contenant des abrasifs.

NE PAS UTILISER D'ALCOOL!

ATTENTION! Il y a risque d'incendie si vous ne respectez pas les instructions concernant le nettoyage de l'appareil et le remplacement ou le nettoyage du filtre.

La responsabilité du constructeur ne peut en aucun cas être engagée dans le cas d'un endommagement du moteur ou d'incendie liés à un entretien négligé ou au non respect des consignes de sécurité précédemment mentionnées.

Filtre anti-gras

Il retient les particules de graisse issues de la cuisson.

S'il est situé à l'intérieur d'une grille support, il peut s'agir d'un des modèles suivants:

Le filtre en papier doit être changé une fois par mois ou s'il se colore sur sa partie supérieure, lorsque la coloration transparait au travers de la grille.

Il filtro metallique doit être nettoyé une fois par mois avec un détergent non agressif, à la main ou dans le lave vaisselle à basse température et pendant un cycle court.

Le lavage du filtre anti-graisse métallique au lave-vaisselle peut en provoquer la décoloration. Toutefois, les caractéristiques de filtrage ne seront en aucun cas modifiées.

Pour atteindre le filtre, ouvrez la grille d'aspiration au moyen des crochets et libérez-le des arrêts.

Filtre à charbon actif (uniquement pour version recyclage)

Retient les odeurs désagréables de cuisson.

La saturation du charbon actif se constate après un emploi plus ou moins long, selon la fréquence d'utilisation et la régularité du nettoyage du filtre à graisses. En tout cas, il est nécessaire de changer le filtre après, au maximum, quatre mois.

IL NE PEUT PAS être nettoyé ou régénéré.

Enlever la grille

Placer le filtre au charbon pour couvrir la grille qui protège le moteur d'aspiration et tourner le filtre au charbon dans le sens des aiguilles d'une montre pour le bloquer (fixation à baïonnette).

Replacer la grille.

Procéder en ordre inverse pour le démontage.

Remplacement des lampes

Débrancher l'appareil du réseau électrique

Attention! Avant de toucher les lampes, assurez-vous qu'elles soient froides.

Changer l'ampoule endommagée en utilisant exclusivement des ampoules à olive de 40W maximum (E14).

Dans l'éventualité où l'éclairage ne devait pas fonctionner, vérifier si les lampes ont été introduites correctement dans leur logement, avant de contacter le service après-vente.

DE - Montage- und Gebrauchsanweisung

Die Instruktionen, die in diesem Handbuch gegeben werden, müssen strikt eingehalten werden. Es wird keinerlei Haftung übernommen für mögliche Mängel, Schäden oder Brände der Dunstabzugshaube, die auf die Nichtbeachtung der Vorschriften in diesem Handbuch zurückzuführen sind. Die Dunstabzugshaube ist ausschliesslich zum Einsatz im privaten Haushalt vorgesehen.

- ! Es ist wichtig diese Bedienungsanleitung zu behalten um sie in jedem Moment nachzuschlagen. Im Fall von Verkäufen, Abtretung oder Umziehen, versichern Sie sich bitte dass Sie mit dem Produkt zusammen bleibt.
- ! Die Bedienungsanleitungen richtig lesen: es gibt wichtige Informationen ueber die Installation, Benutzen und Sicherheit.
- ! Keine elektrische oder mechanische Aenderungen auf dem Produkt oder auf die Fluchtleitungen machen.



Warnung

Achtung! Das Gerät nicht an das Stromnetz anschließen, solange die Installation noch nicht abgeschlossen ist.

Vor Beginn sämtlicher Reinigungs- oder Wartungsarbeiten muss das Gerät durch Ziehen des Steckers oder Betätigen des Hauptschalters der Wohnung vom Stromnetz getrennt werden.

Bei allen Installations- und Instandhaltungsarbeiten immer Schutzhandschuhe tragen.

Kinder nicht mit dem Gerät spielen lassen.

Erwachsene und Kinder dürfen nie unbeaufsichtigt das Gerät betreiben,

- wenn sie körperlich oder geistig dazu nicht in der Lage sind,
- oder wenn ihnen Wissen und Erfahrung fehlen, das Gerät richtig und sicher zu bedienen.

Die Dunstabzugshaube niemals ohne korrekt montiertes Gitter in Betrieb setzen!

Die Dunstabzugshaube darf NIEMALS als Abstellfläche verwendet werden, sofern dies nicht ausdrücklich angegeben wird.

Der Raum muss über eine hinreichende Belüftung verfügen, wenn die Dunstabzugshaube mit anderen gas- oder brennstoffbetriebenen Geräten gleichzeitig verwendet wird.

Bei gleichzeitigem Betrieb der Dunstabzugshaube im Abluftbetrieb und Feuerstätten darf im Aufstellraum der Feuerstätte der Unterdruck nicht größer als 4 Pa (4×10^{-5} bar) sein.

Die angesaugte Luft darf nicht in Rohre geleitet werden, die für die Ableitung der Abgase von gas- oder brennstoffbetriebenen Geräten genutzt werden.

Es ist strengstens verboten, unter der Haube mit offener Flamme zu kochen.

Eine offene Flamme beschädigt die Filter und kann Brände verursachen, daher ist dies in jedem Fall zu vermeiden.

Das Frittieren muss unter Aufsicht erfolgen, um zu vermeiden, dass das überhitzte Öl Feuer fängt.

Zugängliche Teile können beim Gebrauch mit Kochgeräten heiss werden.

In Bezug auf technische und Sicherheitsmaßnahmen für die Ableitung der Abluft sind die Vorschriften der zuständigen örtlichen Behörden strengstens einzuhalten.

Die Haube muss regelmäßig innen und außen gereinigt werden (MINDESTENS EINMAL IM MONAT, diesbezüglich sind in jedem Fall die ausdrücklichen Angaben in der Wartungsanleitung dieses Handbuchs zu beachten).

Eine Nichtbeachtung der Vorschriften zur Reinigung der Haube sowie zur Auswechslung und Reinigung der Filter führt zu Brandgefahr.

Um das Risiko eines Stromschlages zu vermeiden, darf die Dunstabzugshaube ohne richtig eingesetzte Lampen nicht betrieben werden.


Es wird keinerlei Haftung übernommen für Fehler, Schäden oder Brände des Gerätes, die durch Nichteinhaltung der in diesem Handbuch aufgeführten Anweisungen verschuldet wurden.

In Übereinstimmung mit den Anforderungen der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) ist vorliegendes Gerät mit einer Kennzeichnung versehen.

Sie leisten einen positiven Beitrag für den Schutz der Umwelt und die Gesundheit des Menschen, wenn Sie dieses Gerät einer gesonderten Abfallsammlung zuführen. Im unsortierten Siedlungsmüll könnte ein solches Gerät durch unsachgemäße Entsorgung negative Konsequenzen nach sich ziehen.

Auf dem Produkt oder der beiliegenden



Produktdokumentation ist folgendes Symbol  einer durchgestrichenen Abfalltonne abgebildet. Es weist darauf hin, dass eine Entsorgung im normalen Haushaltsabfall nicht zulässig ist. Entsorgen Sie dieses Produkt im Recyclinghof mit einer getrennten Sammlung für Elektro- und Elektronikgeräte. Die Entsorgung muss gemäß den örtlichen Bestimmungen zur Abfallbeseitigung erfolgen.

Bitte wenden Sie sich an die zuständigen Behörden Ihrer Gemeindeverwaltung, an den lokalen Recyclinghof für Haushaltsmüll oder an den Händler, bei dem Sie dieses Gerät erworben haben, um weitere Informationen über Behandlung, Verwertung und Wiederverwendung dieses Produkts zu erhalten.

Betriebsart

Die Haube kann sowohl als Abluftgerät als auch als Umluftgerät eingesetzt werden.

Abluftbetrieb (Abb. 1)

Bei Abluftbetrieb muss die Haube durch den mitgelieferten Anschluss-Stutzen an ein Rohr von einem inneren Durchmesser von 100-125 mm angeschlossen werden, das die Luft nach aussen abführt. Bitte vergewissern Sie sich, dass der Umstellhebel Abluft/Umluft (Abb. 3/B) auf **Abluft** steht. Bei der zweimotorigen Ausführung die Knöpfe A und B in Richtung der Pfeile drehen (Abb. 4).

Umluftbetrieb (Abb. 2)

Die Luft wird durch einen Aktivkohle-Filter (Geruchsfiler) gereinigt und dann erneut in den Raum zurückgeführt. Bitte achten Sie darauf, dass der Umstellhebel (Abb. 3/B) in **Umluftposition** steht, dass die Luftaustrittsöffnung oben frei ist und der Kohlefilter eingesetzt ist (Abb. 3/C). Bei der zweimotorigen Ausführung die Knöpfe A und B wie in Abb. 4 gezeigte Stellung bringen.

Befestigung

Der Abstand zwischen der Abstellfläche auf dem Kochfeld und der Unterseite der Dunstabzugshaube darf 65cm im Fall von elektrischen Kochfeldern und 65cm im Fall von Gas- oder kombinierten Herden nicht unterschreiten.

Wenn die Installationsanweisungen des Gaskochgeräts einen größeren Abstand vorgeben, ist dieser zu berücksichtigen.



Elektrischer Anschluss

Die Netzspannung muss der Spannung entsprechen, die auf dem Betriebsdatenschild im Innern der Haube angegeben ist. Sofern die Haube einen Netzstecker hat, ist dieser an zugänglicher Stelle an eine den geltenden Vorschriften entsprechende Steckdose auch nach der Montage anzuschließen. Bei einer Haube ohne Stecker (direkter Netzanschluss) oder falls der Stecker nicht zugänglich ist, ist ein normgerechter zweipoliger Schalter auch nach der Montage anzubringen, der unter Umständen der Überspannung Kategorie III entsprechend den Installationsregeln ein vollständiges Trennen vom Netz garantiert.

Hinweis! Vor der Inbetriebnahme muss sichergestellt sein, dass die Netzversorgung (Steckdose) ordnungsgemäß montiert wurde.

Hinweis! Zur Vermeidung von Gefahren darf die Auswechslung des Stromkabels nur vom autorisierten Kundendienst vorgenommen werden.

Montage

Die Haube muss direkt unter ein Küchenmöbel montiert werden und zwar über der Mitte der Kochfläche.

Abluft-Haube

Bei Abluftbetrieb wird die Abluft über einen Lüftungsschacht nach oben oder direkt durch die Aussenwand ins Freie geleitet.

Wichtiger Hinweis: Je kürzer das Abzugsrohr und je weniger Bögen, umso besser die Wirkung der Dunstaube.

Umluft-Haube

Falls die Haube einen Aktivkohle-Filter besitzt ist es nicht nötig dass der Abluftstutzen mit dem Rohr verbunden wird.

Befestigung unter Hangeschrank

Ganz zuerst vergewissern Sie sich bitte, dass der Hangeschrank das Gewicht der Haube hält. Den Hangeschrank auf den Kopf stellen. Die Position der Löcher markieren.

In Übereinstimmung mit dem Abzug wird eine Öffnung für den Stutzen von Ø 100/125 mm. am Hangeschrank angebracht (Löcher: Ø 104/140 mm).

Die Löcher mit einen 5 mm Bohrer bohren.

Den Hangeschrank auf den oberen Teil der Haube legen und mit den beiliegenden 4 selbstschneidenden Schrauben befestigen.

Betrieb

Bei starker Dampfentwicklung die höchste Betriebsstufe einschalten. Es wird empfohlen, die Dunstabzugshaube schon fünf Minuten vor Beginn des Kochvorganges einzuschalten und sie nach dessen Beendigung noch ungefähr 15 Minuten weiterlaufen zu lassen.

Wartung

Hinweis ! Vor jeder Reinigung und Pflege ist die Dunstabzugshaube durch Ziehen des Netzsteckers oder Ausschalten der Sicherung stromlos zu machen.

Reinigung

Die Dunstabzugshaube muss sowohl innen als auch außen häufig gereinigt werden (etwa in denselben Intervallen, wie die Wartung der Fettfilter). Zur Reinigung ein mit flüssigem Neutralreiniger getränktes Tuch verwenden. Keine Produkte verwenden, die Scheuermittel enthalten.

KEINEN ALKOHOL VERWENDEN!

Achtung: Nichtbeachtung dieser Anweisungen zur Reinigung des Gerätes und zum Wechsel bzw. zur Reinigung der Filter kann zum Brand führen. Diese Anweisungen sind unbedingt zu beachten!

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für irgendwelche Schäden am Motor oder Brandschäden, die auf eine unsachgemäße Wartung oder Nichteinhaltung der oben angeführten Sicherheitsvorschriften zurückzuführen sind.

Fettfilter

Diese dienen dazu, die Fettpartikel, die beim Kochen frei werden, zu binden.

Wenn dieser sich innerhalb eines Stützgitters befindet, kann es sich um einen der folgenden Filtertypen handeln:

Der Papierfilter muss einmal im Monat ausgewechselt werden oder dann, wenn er auf der Oberseite verfärbt ist und diese Verfärbung durch die Löcher des Gitters sichtbar ist.

Der Metallfilter muss einmal monatlich mit einem milden Reinigungsmittel per Hand gewaschen werden. Er kann auch in der Geschirrspülmaschine bei niedriger Temperatur und im Schnellwaschgang gereinigt werden. Der Metallfettfilter kann bei der Reinigung in der Spülmaschine abfärben, was seine Filtermerkmale jedoch in keiner Weise beeinträchtigt.

Um auf den Filter zugreifen zu können, öffnen Sie das Absauggitter mithilfe der Auslöser und befreien Sie es von den Haltevorrichtungen.

Aktivkohlefilter (nur bei der Umluftversion)

Dieser Filter bindet die unangenehmen Gerüche, die beim Kochen entstehen.

Je nach der Benetzungsdauer des Herdes und der Häufigkeit der Reinigung des Fettfilters tritt nach einer mehr oder

weniger langen Benutzungsdauer die Sättigung des Aktivkohlefilters auf. Auf jeden Fall muß der Filtereinsatz mindestens alle 4 Monate ausgewechselt werden.

Er kann NICHT gereinigt oder erneut aktiviert werden.

Gitter entfernen

Aktivkohlefilter so einsetzen, dass das Motorschutzgitter abgedeckt ist und durch Drehen im Uhrzeigersinn in den Bajonettverschluss einrasten.

Gitter wieder einsetzen.

Fuer den Ausbau in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.

Ersetzen der Lampen

Das Gerät vom Stromnetz nehmen.

Hinweis: Vor Berühren der Lampen sich vergewissern, dass sie abgekühlt sind.

Tauschen Sie die beschädigte Lampe aus; verwenden Sie dazu nur passende Glühlampen mit max. 40 W (E14).

Sollte die Beleuchtung nicht funktionieren, erst kontrollieren, ob die Lampen einwandfrei eingesetzt sind, bevor man sich an den Kundendienst wendet.

Atégase estrictamente a las instrucciones del presente manual. Se declina cada responsabilidad por eventuales inconvenientes, daños o incendios provocados al aparato originados por la inobservancia de las instrucciones colocadas en este manual. La campana ha sido concebida exclusivamente para un uso doméstico.

- ! Es importante guardar este manual para poder consultar si fuera necesario. En el caso de venta, de inutilidad o de mudanza, asegurarse que quede junto al producto.
- ! Leer atentamente las instrucciones: contiene importantes informaciones sobre la instalación, el uso y la seguridad.
- ! No realizar variaciones eléctricas o mecánicas en el producto o en el tubo de escape.



Advertencias

Atención! No conectar el aparato a la red eléctrica hasta que la instalación fue completada.

Antes de cualquier operación de limpieza o mantenimiento, desenchufar la campana o el interruptor general de la casa.

Todas las operaciones de instalación y mantenimiento se deben realizar utilizando guantes de trabajo.

El aparato no está destinado para el uso por parte de los niños o personas con problemas físicos o mentales y sin experiencia y conocimientos a menos que no sea bajo la supervisión de profesionales, o por una persona responsable de su seguridad.

Los niños deben ser controlados para evitar que jueguen con el aparato.

Nunca utilizar la campana sin la parrilla correctamente montada!

La campana no debe ser nunca utilizada como plano de apoyo solo si es expresamente indicado.

El ambiente debe poseer suficiente ventilación, cuando la campana de cocina es utilizada conjuntamente con otros aparatos a gas u otros combustibles.

El aire aspirado no debe ser mezclado en un conducto para descarga de humo producidos por aparatos a gas u otros combustibles.

Es prohibido cocinar alimentos con llama alta por debajo de la campana.

El uso de las llamas libres puede provocar daños a los filtros y dar lugar a incendios, por lo tanto evitar en cada caso.

Las frituras deben ser cocinadas bajo control para evitar que el aceite recalentado prenda fuego.

Las partes accesibles pueden calentarse cuando se usan junto a aparatos para la cocción.

En cuanto a las medidas técnicas y de seguridad adoptar para la descarga de humo atenerse estrictamente a las reglas de las autoridades locales.

La campana se debe limpiar siempre internamente y externamente (COMO MINIMO UNA VEZ AL MES, respetando las reglas indicadas en este manual)

No efectuar los consejos de limpieza de la campana y el cambio de los filtros puede provocar incendios.


No utilice o deje la campana sin las lámparas correctamente montadas, debido a riesgos de cortocircuito.

Se declina todo tipo de responsabilidades, daños o incendios provocados por no leer atentamente las instrucciones indicadas en este manual.

Este aparato lleva el marcado CE en conformidad con la Directiva 2002/96/EC del Parlamento Europeo y del Consejo sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).

La correcta eliminación de este producto evita consecuencias negativas para el medioambiente y la salud.



El símbolo  en el producto o en los documentos que se incluyen con el producto, indica que no se puede tratar como residuo doméstico. Es necesario entregarlo en un punto de recogida para reciclar aparatos eléctricos y electrónicos.

Deséchelo con arreglo a las normas medioambientales para eliminación de residuos.

Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, con el servicio de eliminación de residuos urbanos o la tienda donde adquirió el producto.

Utilización

La campana está diseñada para ser utilizada tanto en la forma de extracción como para la forma filtrante de interior.

Aspirante (Fig. 1)

En este caso se necesita conectar, por medio del soporte (suministrado), la campana a una tubería (\varnothing interior 100*125 mm.) de evacuación al exterior. Comprobar que la manilla aspirante/filtrante (Fig. 3/B) este en posición **Aspirante**. Para la versión con dos motores girar las dos manillas A y B en la dirección de las flechas (Fig. 4).

Filtrante (Fig. 2)

El air es depurado por un filtro de carbón activado para ser reciclado en el ambiente. Comprobar que la manilla aspirante/filtrante (Fig. 3/B) esté en posición **Filtrante**, que la rejilla de la parte superior de la campana queda libre de toda obstrucción y que el filtro de carbón esté insertado (Fig. 3/C). Para la versión con dos motores poner las dos manillas A y B como en la figura 4.

Instalación

La distancia mínima entre la superficie de cocción y la parte más baja de la campana no debe ser inferior a 65cm en el caso de cocinas eléctricas y de 65cm en el caso de cocinas a gas o mixtas.

Si las instrucciones para la instalación del dispositivo para cocinar con gas especifican una distancia mayor, hay que tenerlo en consideración.



Conexión eléctrica

La tensión de red debe corresponder con tensión indicada en la etiqueta colocada en el interior de la campana. Si es suministrada con un enchufe, conectar la campana a un enchufe conforme a las normas en vigor y colocarlo en una

zona accesible, aun después de la instalación. Si no es suministrada con enchufe (conexión directa a la red) o clavija y no es posible situarla en un lugar accesible, aun después de la instalación, colocar un interruptor bipolar de acuerdo con las normativas, para asegurarse la desconexión completa a la red en el caso de la categoría de alta tensión III, conforme con las reglas de instalación.

Atención! Antes de reconectar el circuito de la campana a la red y de verificar el correcto funcionamiento, controlar siempre que el cable de red fue montado correctamente.

Atención! La sustitución del cable de alimentación debe ser efectuado por el servicio de asistencia técnica autorizado de manera de evitar todo tipo de riesgo.

Montaje

La campana debe ser fijada bajo el mueble, y debe quedar montada sobre el centro del plano de cocción.

Campana Aspirante

En caso de campana en versión aspirante, el aire a través del canal de aireación, es aspirada y conducida hacia arriba o directamente al exterior.

N.B. La eficiencia de la campana aspirante, disminuye con la longitud y cantidad de curvas/codos del tubo de salida.

Campana Filtrante

Con este método el soporte no ha de ser conectado con el tubo de salida.

Montaje suspendido

N.B. Verificar que el mueble puede soportar el peso de la campana.

Vocal el mueble.

Marcar la posición de los agujeros.

En correspondencia de la salida ha de efectuarse una abertura para el soporte Ø 100/125 en el mueble (Ø 104/140 mm.).

Practicar los agujeros para la fijación (con punta Ø 5 mm.).

Aproximar el mueble a la parte inferior de la campana y roscarlo a la misma con 4 tornillos autoroscantes suministrados.

Funcionamiento

Usar la potencia de aspiración mayor en caso de particular concentración de vapores de cocina. Aconsejamos de encender la aspiración 5 minutos antes de iniciar a cocinar y dejarla en función por otros 15 minutos aproximadamente.

Mantenimiento

¡Atención! Antes de cualquier operación de limpieza o mantenimiento, retire la campana de la red eléctrica desconectando el enchufe o desconectando el interruptor general de la casa.

Limpieza

La campana debe ser limpiada con frecuencia tanto externamente como internamente (con la misma frecuencia con la que se realiza el mantenimiento de los filtros de grasa).

Para la limpieza, utilice un paño impregnado de detergente líquido neutro. No utilice productos que contengan abrasivos.

¡NO UTILICE ALCOHOL!

ATENCIÓN: De no observarse las instrucciones dadas para limpiar el aparato y sustituir el filtro, puede producirse un incendio. El fabricante recomienda leerlas y respetarlas atentamente.

El fabricante no se hace responsable por los daños al motor o los incendios provocados en el aparato debido a intervenciones de mantenimiento incorrectas o al incumplimiento de las normas de seguridad proporcionadas.

Filtro antigrasa

Retiene las partículas de grasa producidas cuando se cocina.

Si está situado en el interior de una parrilla de soporte, puede ser uno de los siguientes tipos:

El filtro de papel tiene que ser substituido una vez al mes o si está coloreado en el lado superior, cuando el color transluce por los orificios de la parrilla.

El filtro metálico tiene que ser limpiado una vez al mes, con detergentes no agresivos, manualmente o en el lavavajillas a temperaturas bajas y con un ciclo de lavado breve. Con el lavado en el lavavajilla el filtro antigrasa metálico puede desteñirse pero sus características de filtrado no cambian absolutamente.

Para acceder a el filtro abrir la parrilla de aspiración a través de los cierres y liberarlo de los estribos.

Filtro al carbón activo (solamente para la versión filtrante)

Retiene los olores desagradables producidos por el cocinado de alimentos.

La saturación del carbón activado ocurre después de más o menos tiempo de uso prolongado, dependiendo del tipo de cocina y de la regularidad de limpieza del filtro de grasa. En cualquier caso es necesario substituir el cartucho al menos cada 4 meses.

NO puede lavarse o reciclarse.

Quitar la rejilla

Aplicar el filtro al carbón a cobertura de la rejilla que protege el motor aspirante y girar el filtro al carbón en sentido horario para pararlo (acople de bayoneta).

Volver a montar la rejilla.

Proceder en sentido inverso para el desmontaje.

Sustitución de la lámpara

Desconecte el aparato de la red eléctrica.

Atención! Antes de tocar las lámparas asegúrese de que estén frías.

Sustituir la bombilla dañada utilizando solamente la bombilla incandescente de 40W (E14) máx.

Si la iluminación no funciona, antes de llamar al servicio de asistencia técnica, controlar que las lámparas estén bien montadas en su sede.

Производитель снимает с себя всякую ответственность за неполадки, ущерб или пожар, которые возникли при использовании прибора вследствие несоблюдения инструкций, приведенных в данном руководстве. Вытяжка предназначена исключительно для домашнего использования.

! Очень важно сохранить эту инструкцию, чтобы можно было обратиться к ней в любой момент. Если изделие продается, передается или переносится обеспечить, чтобы инструкция всегда была с ним.

! Внимательно прочитать инструкции: в них находится важная информация по установке, эксплуатации и безопасности.

! Запрещается выполнять изменения в электрической или механической части изделия или в трубах рассеивания.



Внимание!

Внимание! Не подключайте прибор к электрической сети, пока операции по установке полностью не завершены.

Прежде чем приступить к операциям по очистке или уходу отсоедините вытяжку от сети, вынув вилку или выключив общий выключатель электрической сети.

Для выполнения всех операций по установке и уходу используйте рабочие перчатки.

Дети или взрослые не должны пользоваться вытяжкой, если по своему физическому или психическому состоянию не в состоянии этого делать, или если они не обладают знаниями и опытом необходимыми для правильного и безопасного управления прибором.

Не оставляйте детей без присмотра, чтобы они не играли с прибором.

Не используйте вытяжку, если решетка неправильно установлена!

Категорически запрещается использовать вытяжку в качестве опорной плоскости, если это специально не оговорено.

Обеспечьте надлежащий воздухообмен помещения, когда Вы используете вытяжку в кухне одновременно с другими приборами на газу или на другом горючем.

Вытягиваемый воздух не должен выбрасываться наружу через воздуховод, используемый для выброса дымов от приборов с газовым сжиганием или с питанием другими горючими.

Категорически запрещается готовить блюда "под пламенем", поскольку свободное пламя может повредить фильтры и стать причиной пожара; поэтому, воздерживайтесь от этого в любом случае.

Жаренье в большом количестве масла должно производиться под постоянным контролем, имея в виду, что перегретое масло может воспламениться.

При использовании вместе с прочими аппаратами для варки, открытые части прибора могут сильно нагреваться.

Что касается технических мер и условий по технике безопасности при отводе дымов, то придерживайтесь строго правил, предусмотренных регламентом местных

компетентных властей.

Производите периодическую очистку вытяжки как внутри, так и снаружи (ПО КРАЙНЕЙ МЕРЕ, РАЗ В МЕСЯЦ с соблюдением условий, которые специально предусмотрены в инструкциях по обслуживанию данного прибора).

Несоблюдение инструкций по чистке вытяжки и по замене и чистке фильтров может стать причиной пожара.


Не используйте и не оставляйте вытяжку без правильно установленных лампочек в связи с возможным риском удара электрическим током.

Мы снимаем с себя всякую ответственность за неполадки, ущерб или сгорание прибора вследствие несоблюдения инструкций, приведенных в данном руководстве.

Данное изделие промаркировано в соответствии с Европейской директивой 2002/96/ЕС по утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE).

Обеспечив правильную утилизацию данного изделия, Вы можете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могли бы иметь место в противном случае.



Символ  на самом изделии или сопроводительной документации указывает, что при утилизации данного изделия с ним нельзя обращаться как с обычными бытовыми отходами. Вместо этого, его следует сдавать в соответствующий пункт приемки электрического и электронного оборудования для последующей утилизации.

Сдача на слом должна производиться в соответствии с местными правилами по утилизации отходов.

За более подробной информацией о правилах обращения с такими изделиями, их утилизации и переработки обращайтесь в местные органы власти, в службу по утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели данное изделие.

Пользование

Вытяжка сконструирована для работы в режиме отвода воздуха наружу или рециркуляции воздуха.

Режим вытяжки (Рис. 1)

В этом случае необходимо подсоединить воздухоочиститель к трубе (внутренний диам. 100 или 125 мм), используя для этого прилагаемый соединительный фланец. Проверьте, чтобы рычаг вытяжки/фильтрации воздуха был установлен в положение Вытяжка (Рис. 3/В). Для воздухоочистителя с двумя моторами поверните регуляторы А и В в направлении, указанном стрелками (Рис. 4). Для удаления воздуха за пределы помещения выполняйте официальные предписания.

Режим фильтрации (Рис.2)

Воздух очищается, проходя через фильтр с активированным углем и затем возвращается в комнату.

Проверьте, чтобы рычаг вытяжки/фильтрации находился в положении Фильтрация (см. Рис. 3/В), чтобы верхняя решетка воздухоочистителя была свободна и чтобы угольный фильтр был установлен в воздухоочистителе (см. Рис. 3/С).

Для моделей с двумя моторами установите регуляторы А и В, как показано на рисунке 4.

Установка

Расстояние нижней грани вытяжки над опорной плоскостью под сосуды на кухонной плите должно быть не менее 65см – для электрических плит, и не менее 65см для газовых или комбинированных плит.

Если в инструкциях по установке газовой плиты оговорено большее расстояние, то учтите это.



Электрическое соединение

Напряжение сети должно соответствовать напряжению, указанному на табличке технических данных, которая размещена внутри прибора. Если вытяжка снабжена вилкой, подключите вытяжку к штепсельному разъему, отвечающему действующим правилам, который должен быть расположен в легкодоступном месте, что можно сделать и после установки. Если же вытяжка не снабжена вилкой (прямое подключения к сети), или штепсельный разъем не расположен в доступном месте, также и после установки, то используйте надлежащий двухполюсный выключатель, обеспечивающий полное размыкание сети при возникновении условий перенапряжения 3-ей категории, в соответствии с инструкциями по установке.

Внимание! прежде чем подключить к сети питания электрическую систему вытяжки и проверить исправное функционирование ее убедитесь в том, что кабель питания правильно смонтирован.

Внимание! Во избежание всяких рисков, операция по замене кабеля питания должна быть произведена персоналом компетентной службы техобслуживания.

Установка

Установка

Воздухоочиститель должен устанавливаться непосредственно под кухонной полкой и точно по центру над плитой.

Работа воздухоочистителя в режиме вытяжки

При работе устройства в режиме вытяжки воздух забирается и выводится через вентиляционный канал вверх или непосредственно наружу.

Примечание: Эффективность работы вытяжки уменьшается с увеличением длины и числа изгибов выпускной трубы! Работа воздухоочистителя в режиме фильтрации.

Режим фильтрации

Если воздухоочиститель используется для фильтрации воздуха и снабжен угольным фильтром, нет необходимости подключать его к трубе.

Установка под кухонной полкой

Примечание: Убедитесь, что полка может выдержать вес воздухоочистителя. Переверните воздухоочиститель вверх дном.

Наметьте отверстия для винтов. Соответственно месту для выхода воздуха нужно просверлить отверстие в кухонной полке диам. 104/140 мм (для фланца диам. 100/125 мм). Просверлите отверстия для крепления воздухоочистителя, используя 5-мм сверло. Приложите кухонную полку к верхней части воздухоочистителя и прикрепите с помощью 4 винтов-саморезов, поставляемых с принадлежностями.

Функционирование

Пользуйтесь интенсивным режимом работы вытяжки в случае особо высокой концентрации кухонных испарений. Мы рекомендуем включить вытяжку за 5 минут до начала процесса приготовления пищи и оставить ее включенной в течение 15 минут приблизительно по окончании процесса.

Уход

Внимание! Прежде чем выполнить любую операцию по чистке или техническому обслуживанию, отсоедините вытяжку от электросети, отсоединяя вилку или главный выключатель помещения.

Очистка

Вытяжка должна подвергаться частой очистке как внутри, так и снаружи (по крайней мере с той же периодичностью, что и уход за фильтрами для задержки жира). Для чистки используйте специальную тряпку, смоченную нейтральным жидким моющим средством. Не применяйте средства, содержащие абразивные материалы.

НЕ ПРИМЕНЯЙТЕ СПИРТ!

Внимание: Не соблюдение правил чистки прибора и замены фильтров может привести к риску возникновения пожара. Поэтому рекомендуем соблюдать приведенные инструкции.

Снимается любая ответственность в связи с возможными повреждениями двигателя и с пожарами, возникшими вследствие неправильного ремонта или несоблюдения вышеописанных предупреждений.

Фильтры задержки жира

Удерживает частицы жира, исходящие от плиты.

При установке внутри решетки фильтры имеютя в следующих вариантах:

Бумажный фильтр подлежит замене раз в месяц или при цветной верхней части, замена рекомендуется в том случае, когда цвет становится видимым через отверстия решетки.

Металлический фильтр промывается вручную раз в месяц с помощью моющих неабразивных средств или в посудомоечных машинах при низких температурах и коротком рабочем цикле.

При мытье в посудомоечной машине может иметь место некоторое обесцвечивание фильтра задержки жира, но его фильтрующая характеристика остается абсолютно неизменной.

Для того чтобы достать фильтр, необходимо открыть решетку всасывания с помощью крюков и освободить его от защелок..

Угольный фильтр (только в режиме рециркуляции)

Удаляет неприятные запахи кухни.

Насыщение угольного фильтра происходит по истечении более или менее длительного периода эксплуатации, предопределяемого типом кухни и периодичностью задержки жира. В любом случае, заменяйте патрон по крайней мере через каждые 4 месяца.

Угольный фильтр НЕ подлежит мойке или регенерации.

Снять решетку

Покрывать угольным фильтром решетку, которая защищает вытяжной вентилятор, и повернуть угольный фильтр по часовой стрелке, чтобы зафиксировать его (защелкнуть).

Установить решетку.

Установка производится в порядке, обратном разборке.

Замена ламп

Отключите прибор от электросети.

Внимание! Прежде чем прикасаться к лампам убедитесь в том, что они остыли.

Замените перегоревшую лампу; для этого используйте исключительно оливкообразные лампы мощностью 40 Вт макс. (E14).

Если система подсветки не работает, проверьте правильную установку ламп в гнездах, прежде чем обратиться в центр технической помощи.

Przy przeprowadzaniu instalacji urządzenia należy postępować według wskazówek podanych w niniejszej instrukcji. Producent uchyla się od wszelkiej odpowiedzialności za uszkodzenia wynikłe na skutek instalacji niezgodnej z informacjami podanymi w niniejszej instrukcji.

Okap został zaprojektowany wyłącznie do użytku domowego.

! Należy zachować instrukcję obsługi aby móc z niej skorzystać w każdej chwili. W przypadku sprzedaży urządzenia lub przewodówki, należy upewnić się, że dołączono do niego instrukcję obsługi.

! Uważnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi, która dostarcza dokładne informacje dotyczące instalacji, użytkowania i pielęgnacji urządzenia..

! Nie dokonywać zmian elektrycznych czy mechanicznych w urządzeniu lub na przewodach odprowadzających.



Ostrzeżenia

Uwaga! Nie podłączaj urządzenia do sieci elektrycznej przed ukończeniem montażu.

Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności czyszczenia lub konserwacji należy odłączyć okap od zasilania, wyjmując wtyczkę z gniazdka lub wyłączając główny wyłącznik zasilania.

Wszelkie czynności montażowe i konserwacyjne wykonywać w rękawicach ochronnych.

Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy umysłowych, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.

Dzieci należy pilnować, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.

Nie należy nigdy używać okapu bez prawidłowo zamontowanych filtrów!

Okap nie powinien być NIGDY używany jako płaszczyzna oparcia chyba, że taka możliwość została wyraźnie wskazana. Pomieszczenie, w którym okap jest używany łącznie z innymi urządzeniami spalającymi gaz lub inne paliwo powinno posiadać odpowiednią wentylację.

Zasysane powietrze nie powinno być odprowadzane do kanału wykorzystywanego do odprowadzania spalin wytwarzanych przez urządzenia gazowe lub na inne paliwo.

Surowo zabrania się przygotowywania pod okapem potraw z użyciem otwartego ognia (flambrowanie).

Użycie otwartego ognia jest groźne dla filtrów i stwarza ryzyko pożaru, a zatem nie wolno tego robić pod żadnym pozorem.

Podczas smażenia należy zachować ostrożność, aby nie dopuścić do przegrzania oleju, aby nie uległ samozapaleniu.

Dostępne części mogą ulec znacznemu nagrzananiu, jeżeli będą używane razem z urządzeniami przeznaczonymi do gotowania.

W zakresie koniecznych do zastosowania środków technicznych i bezpieczeństwa dotyczących odprowadzania spalin należy ściśle przestrzegać przepisów wydanych przez

kompetentne władze lokalne.


Okap powinien być często czyszczony zarówno na zewnątrz jak i od wewnątrz (PRZYNAJMNIJ RAZ W MIESIĄCU, z zachowaniem wskazówek dotyczących konserwacji podanych w niniejszej instrukcji). Nieprzestrzeganie zasad dotyczących czyszczenia okapu oraz wymiany i czyszczenia filtrów powoduje powstanie zagrożenia pożarem.

Celem uniknięcia porażenia prądem nie należy używać lub pozostawiać okapu bez prawidłowo zamontowanych żarówek. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne szkody lub pożary spowodowane przez urządzenie a wynikające z nieprzestrzegania zaleceń podanych w niniejszej instrukcji.

Niniejsze urządzenie posiada oznaczenia zgodnie z Dyrektywą Unijną 2002/96/EC w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).

Zapewniając prawidłowe złomowanie niniejszego urządzenia, przyczynią się Państwo do ograniczenia ryzyka wystąpienia negatywnego wpływu produktu na środowisko i zdrowie ludzi, które mogłoby zaistnieć w przypadku niewłaściwej utylizacji urządzenia.



Symbol  na urządzeniu lub opakowaniu oznacza, że tego produktu nie można traktować jak innych odpadów komunalnych. Należy oddać go do właściwego punktu zbiórki i recyklingu sprzętów elektrycznych i elektronicznych.

Właściwa utylizacja i złomowanie pomagają w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych urządzeń na środowisko oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

Obsługa

Urządzenie można używać jako wyciąg (odprowadzanie oparów na zewnątrz) bądź jako pochłaniacz (opary są filtrowane i odprowadzane z powrotem do pomieszczenia).

Ssanie (Rys. 1)

W tym przypadku koniecznym jest podłączenie, za pomocą kołnierza (dostarczonego na wyposażeniu), okapu do rury (\varnothing wewnętrzna 100*125 mm.) wydalania na zewnątrz. Upewnić się, że dźwignia ssanie/filtrowanie (Rys. 3/B) jest w pozycji **Ssanej**. Przy obydwu silnikach obrócić dwa pokręta A i B w kierunku strzałek (Rys. 4).

Filtrowanie (Rys. 2)

Powietrze jest oczyszczane przez filtr aktywnego roślinnego węgla, aby następnie zostać ponownie wprowadzone do środowiska. Upewnić się, że dźwignia ssanie/filtrowanie (Rys. 3/B) jest w pozycji Filtrującej, kratka górna okapu nie jest zatłoczona oraz czy jest zamontowany filtr aktywnego węgla (Rys. 3/C). Przy obydwu silnikach obrócić pokręta A i B tak jak na rysunku (Rys. 4).

Instalacja okapu

Minimalna odległość między powierzchnią, na której znajdują się naczynia na urządzeniu grzejnym a najniższą częścią okapu kuchennego powinna wynosić nie mniej niż 65cm w przypadku kuchenek elektrycznych i nie mniej niż 65cm w przypadku kuchenek gazowych lub typu mieszanego.

Jeżeli w instrukcji zainstalowania kuchni gazowej podana jest większa odległość, należy dostosować się do takich wskazań.



Połączenie elektryczne

Napięcie sieciowe musi odpowiadać napięciu wskazanemu na tabliczce umieszczonej w wewnętrznej części okapu. Jeśli okap jest wyposażony we wtyczkę, należy ją podłączyć do gniazdka zgodnego z obowiązującymi normami i umieszczonego w łatwo dostępnym miejscu, również po zakończonej instalacji.

Jeśli okap nie jest wyposażony we wtyczkę (bezpośrednie podłączenie do sieci) lub wtyczka nie znajduje się w łatwo dostępnym miejscu, również po zakończonej instalacji, należy zastosować znormalizowany wyłącznik dwubiegunowy, który umożliwi całkowite odcięcie od sieci elektrycznej w warunkach nadprądowych kategorii III, zgodnie z zasadami instalacji.

Uwaga! Przed ponownym podłączeniem obwodu okapu do zasilania i sprawdzeniem poprawności jego działania należy się zawsze upewnić, czy przewód zasilający jest prawidłowo zamontowany.

Uwaga! Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u wytwórcy lub w specjalistycznym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.

Instalacja okapu

Okap musi być zamocowany bezpośrednio pod zawieszony mebel, dodatkowo okap musi być zamontowany nad środkiem płyty do gotowania.

Okap Ssący

Podczas działania ssącego należy przestrzegać następujących zasad. Zassane powietrze nie może być wydane poprzez przewód cyrkulacji gorącego powietrza. Do podłączenia okapu ssącego zabrania się połączenia wydalania kanałami dymowymi, kanałami wydalającymi i kanałami do wentylacji lokali ekspozycyjnych. Przy wydalaniu niedziałającymi kanałami dymowymi lub kanałami wydalania zaleca się uzyskanie zgody osoby odpowiedzialnej za budynek. W przypadku okapu w wersji ssącej powietrze, poprzez kanał wentylacyjny, jest wciągane i prowadzone do góry lub bezpośrednio na zewnątrz.

UWAGA: Sprawność działania okapu ssącego zmniejsza się wraz ze wzrostem długości i ilości odgałęzień rury wydalającej.

Okap Filtrujący

W przypadku okapu wyposażonego w filtr aktywnego węgla nie ma konieczności, aby kołnierz wyjścia był podłączony do rury.

Montowanie pod elementem wiszącym

UWAGA: Upewnij się czy mebel utrzyma ciężar okapu.

Obrócić mebel.

Zaznaczyć pozycję otworów.

W pobliżu wyjścia należy wykonać otwór, dla kołnierza Ø 100/125, na meblu (Ø 104/140 mm.).

Wykonać otwory mocujące (wiertłem Ø 5 mm.).

Oprzeć zawieszenie na górnej części okapu i przykręcić je 4 śrubami samogwintującymi dostarczonymi na wyposażeniu.

Działanie okapu

W przypadku, gdy powietrze w pomieszczeniu kuchennym jest szczególnie zanieczyszczone, należy używać okapu ustawionego na najwyższą prędkość. Zaleca się uruchomienie okapu 5 minut przed przystąpieniem do gotowania jakichkolwiek potraw i pozostawienie go włączonym jeszcze przez ok. 15 minut po zakończeniu gotowania.

Konserwacja

Uwaga! Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności czyszczenia lub konserwacji należy odłączyć okap od zasilania wyjmując wtyczkę z gniazdka lub wyłączając główny wyłącznik zasilania.

Czyszczenie okapu

Okap należy często czyścić, tak wewnątrz jak i na zewnątrz (przynajmniej z tą samą częstotliwością, z którą wykonuje się czyszczenie filtrów tłuszczowych) przy użyciu szmatek nawilżonej łagodnymi środkami. Nie należy używać środków ściernych.

NIE STOSOWAĆ ALKOHOLU!

Uwaga: Nieprzestrzeganie przepisów dotyczących czyszczenia urządzenia i wymiany filtrów powoduje powstanie zagrożenia pożarem. Zaleca się zatem przestrzeganie podanych wskazówek.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne uszkodzenia silnika lub pożary wynikające z nieprzestrzegania zasad konserwacji oraz wzmiankowanych wyżej instrukcji.

Filtr przeciw tłuszczowy

Zatrzymuje cząstki tłuszczu pochodzące z gotowania.

Jeśli umieszczony jest on wewnątrz kratki wspornikowej, może być jednym z następujących typów:

Filtr papierowy wymieniać należy raz na miesiąc lub częściej, jeśli w jego górnej części pojawia się zabarwienie. W tych przypadkach zabarwienie to widoczne jest przez otwór w kratce.

Filtr metalowy należy czyścić raz na miesiąc za pomocą detergentów nie zawierających środków ciemnych, ręcznic lub w zmywarce, ustawiając niską temperaturę zmywania i krótki czas pracy. Podczas mycia w zmywarce filtr przeciw tłuszczowy metaliczny może się odbarwić, ale swoje charakterystyczne cechy fitrowania absolutnie nie zmienia się.

Aby dostać się do filtra należy otworzyć kratkę zasysania poprzez odhaczenia i uwolnienie go z zacisków.

Filtr na węgiel (tylko dla wersji filtrującej)

Zatrzymuje przykre zapachy pochodzące z gotowania.

Nasylenie filtra następuje po krótszym lub dłuższym okresie użytkowania w zależności od rodzaju kuchni i od regularności z jaką jest wykonywane czyszczenie filtra tłuszczowego. Wkład filtra powinien być w każdym razie wymieniony po upływie nie więcej niż czterech miesięcy.

NIE wolno myć lub regenerować filtra.

Usunąć kratkę.

Zastosować filtr węglowy zakrywający kratkę osłaniającą silnik ssący i przekręcić filtr węglowy zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby go zablokować (mocowanie na bagnet).

Ponownie zamontować kratkę.

Postępować w odwrotnej kolejności podczas demontażu.

Wymiana lampek

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek operacji związanych z konserwacją urządzenia, należy odłączyć okap od zasilania energią elektryczną.

Uwaga! Nie dotykać żarówek dopóki są gorące.

Wymienić uszkodzoną żarówkę używając jedynie żarówek 40W max (E14).

W przypadku, gdy oświetlenie nie działa należy najpierw sprawdzić, czy lampki zostały prawidłowo zamontowane. Jeżeli po przeprowadzeniu takiej kontroli oświetlenie nadal nie działa, należy zwrócić się do serwisu.

Urmăriți îndeaproape instrucțiunile conținute în acest manual. Producătorul își declină orice responsabilitate în cazul daunelor sau incendiilor provocate aparatului și derivate dintr-o utilizare incorectă și din nerespectarea instrucțiunilor conținute în acest manual. Hota a fost proiectată exclusiv pentru uz casnic.

! Este important să păstrați acest manual pentru a-l putea consulta în orice moment. În caz de vânzare, cesiune sau mutare, asigurați-vă că acesta rămâne împreună cu produsul.

! citiți cu atenție instrucțiunile: există informații importante privind instalarea, utilizarea și siguranța.

! Nu efectuați modificări de tip electric sau mecanic asupra produsului sau asupra țevilor de evacuare.



Avertismente

Atenție: Nu conectați aparatul la rețeaua electrică până când nu ați terminat de montat toată instalația.

Înainte de orice intervenție de curățenie și întreținere, deconectați hota de la rețeaua electrică, scoțând ștecherul sau deconectând întrerupătorul general al locuinței.

Pentru toate operațiile de instalare și întreținere utilizați mănuși de protecție.

Aparatul nu este destinat pentru a fi folosit de către copii sau persoane cu capacități fizice senzoriale și mentale reduse sau care nu au experiența și cunoștința adecvată, numai în cazul în care acestea sunt sub supraveghere sau le sunt date instrucțiunile de folosire a aparatului de către o persoană responsabilă cu siguranța acestora.

Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a fi siguri că nu se joacă cu aparatul.

Nu folosiți niciodată hota fără montajul corect al grilei!

Hota nu trebuie folosită NICIODATĂ ca suprafață de așezare numai în cazul în care este indicat în mod specific.

Localul trebuie să fie destul de ventilat, când hota de bucătărie se folosește împreună cu alte aparate cu combustie de gaz sau alți combustibili.

Aerul aspirat nu trebuie să treacă printr-o conductă folosită pentru eliminarea fumului produs de aparatele cu combustie de gaz sau alți combustibili.

Este absolut interzis pregătirea sub hotă a mâncărilor cu flammă.

Folosirea flăcării libere poate dăuna filtrele și poate crea incendii, așadar trebuie evitată în orice caz.

Friptura trebuie făcută sub control pentru a evita ca uleiul prea încălzit să se aprindă.

Părțile componente cu care am putea intra în contact se pot încălzi considerabil în momentul în care se folosesc împreună cu aparatul pentru pregătirea mâncării.

În ceea ce privesc măsurile tehnice și de siguranță care trebuie să fie adoptate pentru evacuarea fumurilor este strict necesar să respectați regulamentele în vigoare și să apelați la autoritățile competente locale.

Hota trebuie să fie curățată tot des atât în interior cât și în exterior (CEL PUȚIN ODATĂ PE LUNĂ, respectând în mod expresiv toate indicațiile redate în instrucțiunile de întreținere

reproduse în acest manual)

Nerespectarea normelor de curățare a hotei precum și nelocuirea sau necurățarea filtrelor poate crea la riscuri de incendii.


Nu folosiți niciodată hota fără montajul corect al becurilor pentru a nu crea riscuri de scurtcircuit.

Firma își declină orice responsabilitate pentru eventualele pagube, daune sau incendii provocate de aparatul care provin din nerespectarea instrucțiunilor redate în acest manual.

Acest aparat este marcat în conformitate cu Directiva Europeană 2002/96/CE referitoare la Deșeurile de Echipament Electric și Electronic (WEEE).

Asigurându-vă că acest produs este eliminat în mod corect, contribuiți la prevenirea potențialelor consecințe negative asupra mediului înconjurător și sănătății persoanelor, consecințe care ar putea fi provocate de aruncarea necorespunzătoare la gunoi a acestui produs.



Simbolul  de pe produs, sau de pe documentele care însoțesc produsul, indică faptul că acesta nu poate fi aruncat împreună cu deșeurile menajere. Trebuie predat la punctul de colectare corespunzător, pentru reciclarea echipamentului electric și electronic.

Aruncarea la gunoi a aparatului trebuie făcută în conformitate cu normele locale pentru eliminarea deșeurilor.

Pentru informații mai detaliate privind eliminarea, valorificarea și reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați administrația locală, serviciul de eliminare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați cumpărat produsul.

Utilizarea

Hota a fost realizată pentru a fi utilizată în versiunea aspirantă cu evacuare externă sau în versiunea filtrantă cu ciclul intern.

Versiunea aspirantă (Fig. 1)

În acest caz este necesar să conectați, prin intermediul flanșei (din dotare), hota la o conductă (\varnothing intern 100*125 mm.) de descărcare cu evacuare externă. Asigurați-vă că selectorul de aspirare/filtrare (Fig. 3/B) este în poziție de **Aspirare**. Pentru cele 2 motoare roțiți cele două butoane rotative A și B în sensul săgeților (Fig. 4).

Versiunea filtrantă (Fig. 2)

Aerul este epurat de un filtru cu carbon vegetal activ pentru a fi apoi reciclat în același mediu. Asigurați-vă ca selectorul de aspirare/filtrare (Fig. 3/B) să fie în poziția filtrare, ca grilajul superior al hotei să nu fie obturat iar filtrul cu carbon activ să fie montat (Fig. 3/C). Pentru cele 2 motoare poziționați cele două butoane rotative A și B ca în figură (Fig. 4).

Instalarea

Distanța minimă între suprafața suportului recipientelor pe dispozitivul de gătit și partea de jos a hotei nu trebuie să fie

mai mică de 65cm în cazul mașinilor de gătit electrice, și de 65cm în cazul mașinilor de gătit cu gaz sau mixte.

Dacă instrucțiunile dispozitivului de gătit cu gaz specifică o distanță mai mare, este necesar să țineți cont de aceasta.



Conexarea Electrică

Tensiunea din rețea trebuie să corespundă cu tensiunea la care se referă eticheta situată în interiorul hotei. Dacă este prevăzută cu ștecher conectați hota la o priză conform cu normele în vigoare, poziționată într-o zonă accesibilă și după instalare. Dacă nu este prevăzută cu ștecher (conexiunea este direct la rețea) sau ștecherul nu este poziționat într-o zonă accesibilă și după instalare, aplicați un întrerupător bipolar la normă care să asigure deconectarea completă de la rețea în condițiile categoriei de supratensiune III, conform regulilor de instalare.

Atenție! Înainte de a efectua conectarea circuitului hotei la alimentația din rețea și de a verifica funcționarea corectă, controlați totdeauna dacă cablul a fost montat în mod corect.

Atenție! Înlocuirea cablului de alimentare trebuie să fie efectuată numai de către serviciul de asistență tehnică autorizat în așa fel încât să poată preveni orice risc.

Montarea

Hota trebuie să fie fixată direct sub un corp de mobilă suspendat, de asemenea, aceasta trebuie montată deasupra centrului planului de coacere.

Hotă Aspirantă

În modul de funcționare cu aspirare trebuie respectate prevederile următoare. Aerul evacuat nu trebuie introdus într-o conductă pentru circulația aerului cald. Pentru racordarea hotei aspirantă se interzice conectarea evacuării la conducte de gaze arse, canale de evacuare și conducte pentru aerisirea spațiilor expozițive. Dacă evacuarea se face în conducte de gaze arse sau canale de evacuare scoase din funcțiune, se recomandă acordul responsabilului competent pentru clădire. În caz de hotă în versiunea aspirantă aerul, prin intermediul canalului de aerisire, este aspirat și condus în sus sau direct spre exterior.

N.B. Eficiența hotei aspirantă este diminuată în caz de creștere a lungimii și a numărului de deviații ale tubului de evacuare!

Hotă filtrantă

În caz de hotă dotată cu filtru cu carbon activ nu este necesar ca flanșa de ieșire să fie conectată la conductă.

Fixarea sub un corp suspendat

N.B. Asigurați-vă că mobila susține greutatea hotei.

Rabatați corpul de mobilă.

Însemnați poziția găurilor.

În dreptul ieșirii se efectuează o gaură pentru flanșă Ø 100/125 pe corpul de mobilă (Ø 104/140 mm.).

Executați găurile de fixare (cu un vârf de Ø 5 mm.).

Așezați corpul suspendat pe partea superioară a hotei și prindeți-l la aceasta cu cele 4 șuruburi autofiletante din dotare.

Funcționarea

Se recomandă o viteză crescută, în special în cazul unei concentrații mari de vapori în bucătărie. Vă sfătuim să o lăsați să aspire 5 minute înainte de a demara procesul de coacere și de a o lăsa în funcțiune, la închiderea procesului de coacere, pentru încă 15 minute (aproximativ).

Întreținerea

Atenție! Înainte de orice intervenție de curățenie și întreținere, deconectați hota de la rețeaua electrică, scoțând ștecherul sau deconectând întrerupătorul general al locuinței.

Curățarea

Hota trebuie curățată frecvent (cel puțin cu aceeași frecvență cu care se curăță filtrele anti-grăsime), fie în interior cât și în exterior. Pentru curățare folosiți un material îmbibat cu detergenți lichizi neutri. Evitați folosirea produselor pe bază de abrazivi **NU FOLOȘIȚI ALCOOL!**

Atenție: Nerespectarea normelor de curățare a hotei și de înlocuire a filtrelor conduce la potențiale riscuri de incendii. Vă sfătuim să respectați îndeaproape instrucțiunile prezente în acest manual.

Producătorul își declină orice responsabilitate în cazul daunelor la motor sau incendiilor provocate aparatului și derivate dintr-o utilizare sau întreținere incorectă precum și din nerespectarea instrucțiunilor conținute în acest manual.

Filtru anti-grăsime

Captează particulele de grăsime care apar în timpul pregătirii alimentelor.

Dacă este amplasat în interiorul unui grătar de susținere, acesta poate fi:

un filtru de hârtie: trebuie să fie înlocuit o dată pe lună sau, dacă este colorat pe fața superioară, atunci când culoarea se vede prin orificiile grătarului.

un filtru metalic: trebuie să fie spălat o dată pe lună, cu detergenți neagresivi, cu mâna sau în mașina de spălat vase (ciclul rapid, la temperatură mică).

Dacă este spălat în mașina de spălat vase, filtrul degresant din metal se poate decolora, dar caracteristicile sale filtrante nu se modifică.

Pentru acces la filtru deschideți grilajul de aspirare prin intermediul cârligelor și eliberați-l din opritoare.

Filtru de cărbune (numai pentru versiunea filtrantă)

Reține mirosurile neplăcute, derivate în urma procesului de coacere.

Saturația filtrului de cărbune depinde de folosirea mai mult sau mai puțin prelungită a tipului de mașina de gătit precum și de curățarea regulată a filtrului pentru grăsime. În orice caz, cartușul filtrului trebuie înlocuit cel mult la fiecare patru luni. NU-l spălați sau refolosiți!

Îndepărtați grilajul

Aplicați filtrul cu carbon ce acoperă grilajul care protejează motorul de aspirare și rotiți filtrul cu carbon în sensul acelor de ceasornic pentru a-l bloca (fixare tip baionetă)

Montați la loc grilajul.

Procedați în sens invers pentru demontare.

Înlocuirea becurilor

Deconectați hota de la rețeaua electrică.

Atenție! Înainte de a atinge becurile, asigurați-vă că nu au o temperatură ridicată.

Înlocuiți becul ars utilizând exclusiv becuri în formă de măsliță de 40W max. (E14).

Dacă plafoniera nu se aprinde, controlați dacă ați introdus bine becurile înainte de a chema Asistența tehnică.

HU - Felszerelési és használati utasítás

Ezen kézikönyv utasításait szigorúan be kell tartani. Az itt feltüntetett utasítások be nem tartásából származó bármilyen hiba, kár vagy tüzesettel kapcsolatban a gyártó felelősséget nem vállal. Az elszívó kizárólag háztartási felhasználásra készült.

! Fontos, hogy ezt a kézikönyvet megőrizze, hogy bármikor tájékozódhasson belőle. Eladás, átadás vagy költözés esetén gondoskodjon arról, hogy a kézikönyv a terméket kísérje.

! Az útmutatásokat figyelmesen olvassa el: fontos tájékoztatások találhatók köztük a telepítésre, a használatra és a biztonságra vonatkozóan.

! Ne módosítsa a termék elektromos vagy mechanikai rendszerét, vagy a kivezető csöveket.



Figyelmeztetés

Figyelem! A készüléket mindaddig ne kösse be az elektromos hálózatba, amíg a beszerelést teljesen be nem fejezte.

Takarítás vagy karbantartás előtt minden esetben kösse ki az elszívót az elektromos hálózatból a villásdugó kihúzása vagy a lakás fő biztosítékának lecsapása révén.

Valamennyi üzembe helyezési és karbantartási művelethez használjon védőkesztyűt.

A készülék nem arra készült, hogy gyermekek, vagy csökkent fizikai vagy értelmi képességekkel rendelkező, tapasztalatok és ismeretek híján levő emberek használják, hacsak nem a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt, vagy ha ez a személy a készülék használatát megtanította.

Ügyeljenek a kisgyermekekre, nehogy a készülékkel játszanak.

Az elszívót a fém zsírszűrő (rács) nélkül soha ne használja!

A konyhai páraelszívót SOHA nem szabad lerakó felületnek használni, kivéve, ha kifejezetten fel van tüntetve ez a lehetőség.

A helyiségnek elegendő szellőzéssel kell rendelkeznie, amennyiben a konyhai elszívót gáz és más tüzelőanyaggal működtetett készülékekkel egyidőben használják.

Az elszívott levegőt nem szabad olyan kéménybe, füstcsőbe vezetni, amelyet gáz vagy más tüzelőanyagok égéstermékének elvezetésére használnak.

Az elszívó alatt szigorúan tilos flambírozott ételeket készíteni.

A nyílt láng használata károsítja a filtereket, tűzveszélyt okozhat, ezért minden esetben kerülni kell.

Bő zsiradékban sütni csak ellenőrzés mellett szabad, nehogy a túlhevült olaj vagy zsír meggyulladjon.

Főzés közben a felszálló forró levegő a készülékházat felmelegítheti!

A füstelvezetésre vonatkozó műszaki és biztonsági intézkedések tekintetében szigorúan be kell tartani a helyi illetékes hatóságok előírásait.

Az elszívót gyakran kell tisztogatni, mind belülről, mind kívülről. (LEGALÁBB HAVONTA EGYSZER, minden esetben betartva ezen kézikönyvben kifejezetten előírt karbantartási utasításokat.)

Az elszívó tisztántartására, valamint a filterek cseréjére és tisztítására vonatkozó előírások be nem tartása tűzveszélyt

okoz.

A páraelszívót ne használja szabályosan beszerelt izzólámpa nélkül, mert áramütés veszélye léphet fel.

A kézikönyvben szereplő utasítások be nem tartásából következő kellemetlenségekért, károkért vagy tüzesetekért a gyártó nem vállal felelősséget.

A készüléken található jelzés megfelel az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK európai irányelvben (WEEE) foglalt előírásoknak.

A hulladékká vált termék szabályszerű elhelyezésével Ön segít elkerülni a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos azon esetleges negatív következményeket, amelyeket a termék nem megfelelő hulladékkezelése egyébként okozhatna.

A termékben vagy a termékhez mellékelte dokumentumokon feltüntetett



jelzés arra utal, hogy ez a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket a villamos és elektronikus berendezések újrahasznosítását végző telephelyek valamelyikén kell leadni.

Kiselejtezőskor a hulladékel távolításra vonatkozó helyi környezetvédelmi előírások szerint kell eljárni.

A termék kezelésével, hasznosításával és újrahasznosításával kapcsolatos bővebb tájékoztatásért forduljon a lakóhelye szerinti polgármesteri hivatalhoz, a háztartási hulladékok kezelését végző társasághoz vagy ahhoz a boltához, ahol a terméket vásárolta.

Használat

Az elszívót úgy tervezték, hogy kivezetett üzemmódban a szabadba történő kibocsátással, vagy filteres, keringtetett üzemmódban működhessen.

Kivezetett (1. ábra)

Ebben az esetben az elszívót egy karimával egy külső kivezetésű elvezető csőre (belső Ø 100*125 mm.) szükséges csatlakoztatni (a készülék része). Győződjön meg róla, hogy a keringtetett/kivezetett kapcsoló (3/B ábra) a **Kivezetett** helyzetbe legyen állítva. A 2 motorhoz a nyílknak megfelelő irányban (4. ábra) forgassa el az A és B gombokat.

Keringtetett (2. ábra)

A levegőt az aktív növényi szénfilter megtisztítja, majd ezután készen áll a beltérbe való visszaforgatásra. Győződjön meg róla, hogy a keringtetett/kivezetett kapcsoló (3/B ábra) a **Keringtetett** pozícióba legyen állítva, s hogy az elszívó felső rostélyra ne legyen eltörve, valamint az aktív szénfilter be legyen helyezve (3/C ábra). A 2 motorhoz forgassa el az A és B gombokat, a nyílknak megfelelő irányban (4. ábra).

Felszerelés

A főzőkészülék felülete és a konyhai szagelszívó legalsó

része közötti minimális távolság nem lehet kisebb, mint 65cm elektromos főzőlap, és 65cm gáz vagy vegyes tüzelésű főzőlap esetén.

Ha a gázfőzőlap beszerelési utasításában ennél nagyobb távolság szerepel, azt kell figyelembe venni.



Villamos bekötés

A hálózati feszültségnek azonosnak kell lennie a konyhai páraelszívó belsejében elhelyezett műszaki adattáblán feltüntetett feszültséggel. Ha az elszívó rendelkezik villásdugóval, csatlakoztassa egy hozzáférhető helyen elhelyezett, az érvényben lévő szabványoknak megfelelő dugaszoló aljzathoz, akár a beszerelést követően is. Ha nem rendelkezik csatlakozódugóval (közvetlen csatlakozás a hálózathoz) vagy a dugaszoló aljzat nem hozzáférhető, szereljen fel egy szabványos, kétpólusú megszakítót akár a beszerelést követően is, amely III. túláram-kategória esetén biztosítja a hálózatról való teljes leválasztását, a telepítési szabályoknak megfelelően.

Figyelem! mielőtt az elszívó áramkörét visszaköti a hálózatba és ellenőrzi, hogy az elszívó helyesen működik-e, mindig ellenőrizze azt is, hogy a hálózati vezeték beszerelése szabályos-e.

Figyelem! A kockázatok megelőzése érdekében a tápkábel cseréjét csak az engedéllyel rendelkező műszaki szervizszolgálat végezheti!

Felszerelés

A páraelszívót közvetlenül a felső szekrény alá rögzítse, ügyelve arra, hogy az elszívó a főzőlap közepe fölé szerelje.

Kivezetett elszívó

A páraelszívó kivezetett üzemmódban való működtetésénél a következő előírásokat tartsa szem előtt. A kivezetett levegőt nem szabad meleg levegőt keringető rendszerbe vezetni. Az elszívót tilos füstcsőre, szennyecsatomára és helységek szellőzőjére csatlakoztatni.

Füstcsőbe, vagy használaton kívüli elvezető csatornába való kötés esetén javasoljuk, hogy kérjen jóváhagyó nyilatkozatot a kompetens szakhatóságtól. Kivezetett verziójú elszívó esetén a levegő, a szellőző csatormán keresztül felfelé, vagy közvetlenül a kültérbe való kivezetésre kerül.

Megjegyzés: A páraelszívó hatékonysága a kivezetőcső hosszától és az abban lévő elhúzások számával egyenes arányban csökken!

Keringtetett elszívó

Aktív szénzsűrővel felszerelt páraelszívó esetén nem szükséges, hogy a kivezető karima a csőhöz legyen kötve.

Függő elem alá szerelés

Megjegyzés: győződjön meg róla, hogy a bútor képes megtartani az elszívó súlyát.

Fordítsa fel a bűtort.

Jelölje ki a nyílások helyét.

A kivezetőnyíláshoz alakítson ki a bútoron egy nyílást (Ø 104/140 mm.) a karimához Ø 100/125.

Helyezze a felső szekrényt az elszívó felső része fölé, majd rögzítse ahhoz a készletben mellékelt 4 önmetsző csavarral.

Működése

Amikor a konyhában különösen nagy a pára koncentráció, használja a nagyobb sebességet. Javasoljuk, hogy főzés előtt 5 perccel kapcsolja be az elszívót, és a főzés befejezése után 15 percre működtesse tovább.

Karbantartás

Figyelem! Takarítás vagy karbantartás előtt minden esetben kösse ki az elszívót az elektromos hálózathoz a villásdugó kihúzásával vagy a lakás fő biztosítékának lecsapása révén.

Tisztítás

Az elszívót gyakran kell tisztítani, mind belülről, mind kívülről (legalább olyan gyakran, mint a zsírszűrő filterek tisztítását). A tisztításhoz használjon semleges folyékony mosószerrel átitatott nedves ruhát. Kerülje a súrolószert tartalmazó mosószeres használatát.

NE HASZNÁLJON ALKOHOLT!

Figyelem! Az elszívó tisztán tartására, valamint a filterek cseréjére vonatkozó előírások be nem tartása tűzveszélyt okoz. Ezért felhívjuk figyelmét, hogy tartsa be az utasításokat. A helytelen karbantartás, vagy a fent említett utasítások be nem tartása miatt a motorban esetleg bekövetkező károk vagy tűzesetek miatt semmiféle felelősséget nem vállalunk.

Zsírszűrő filter

Visszatartja a főzésből eredő zsírrészecskéket.

Amennyiben tartórácsban van elhelyezve, a zsírszűrő a következő típusú lehet:

A **papírszűrő** havonta egyszer kell cserélni, illetve akkor, ha felső oldala elszíneződött, és a színezés a rácson keresztül is látható.

A **fémzsűrőt** havonta egyszer kézzel (nem agresszív tisztítószerekkel), illetve mosogatógépben (rövid ideig, alacsony hőfokon) el kell mosni.

Mosogatógépben történő mosáskor a fém zsírszűrő elszíneződhet, de ez egyáltalán nem befolyásolja szűrési jellemzőit

A filterhez való hozzáféréshez, nyissa ki az elszívó rostélyt a horgok segítségével, majd emelje ki a rögzítésből.

Szénfilter (csak keringtetett változat esetén)

Magában tartja a főzésből származó kellemetlen szagokat.

A szénfilter telítődése többé vagy kevésbé hosszú idő alatt történik meg, a tűzhely típusától és a zsírszűrő tisztogatásának rendszerességétől függően. Mindenképpen cserélni kell a betétet legalább négyhavonként.

NEM lehet kimosni vagy regenerálni

Távolítsa el a rostélyt.

Borítsa a szénfiltert az elszívó motort védő rostélyra, majd fordítsa a szénfiltert az óra járásával megegyező irányban, hogy rögzítse azt (bajonettes rögzítés).

Szerelje vissza a rostélyt.

Szétzereléshez fordított sorrendben járjon el.

Égőcsere

Bármilyen karbantartási munka megkezdése előtt szüntesse meg az elszívó áramellátását, kösse ki a hálózathoz.

Figyelem! Mielőtt a lámpákhoz érne, győződjön meg róla, hidegek-e.

A sérült égőt helyettesítse kizárólag max 40W(E14) izzóval.

Amennyiben a világítás nem működik, mielőtt a műszaki szervizszolgálatot hívná, ellenőrizze, hogy az égők helyesen illeszkednek-e a foglalatba.

Prísne sa dodržiavať návodom uvedenými v tejto príručke. Vyhýba sa každej zodpovednosti za prípadné nespôsobilosti, škody alebo nehody spôsobené nedodržiavaním návodov uvedených v tejto príručke. Odsávač pary bol projektovaný výnimočne pre používanie v domácnosti.

! Je potrebné uchovať si tento návod, aby sa mohlo podľa neho riadiť v každej chvíli. V prípade predaja, odstúpenia alebo sťahovania, ubezpečiť sa, aby bola spolu s výrobkom.

! Prečítať si pozorne inštrukcie: sú v nej dôležité informácie týkajúce sa montáže, používania a bezpečnosti.

! Neuskutočňovať elektrické alebo mechanické úpravy na výrobku alebo na odvodovom potrubí.



Upozornenia

Upozornenie! Nenapojiť zariadenie na elektrickú sieť skôr ako inštalácia nie je celkovo ukončená.

Skôr ako sa začne akákoľvek činnosť čistenia alebo údržby, odpojiť odsávač pary od elektrickej siete odpojením zástrčky alebo vypnutím hlavného vypínača bytu.

Pri všetkých inštaláčnych a údržbárskych prácach používajte ochranné pracovné rukavice.

Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytne dohľad alebo ich nepoučila o používaní spotrebiča.

Deti musia byť pod dohľadom, aby sa nehrali so zariadením.

Nepoužívať NIKDY odsávač pary bez správne namontovanej mriežky!

Odsávač pary sa nesmie NIKDY používať ako oporná plocha, iba za predpokladu, že je to výslovne určené.

V prípade, že sa kuchynský odsávač používa súčasne s inými zariadeniami, ktoré sú v styku s plynom alebo inými horľavinami, miestnosť musí byť zariadená vhodnou ventiláciou.

Odsávacie vzduch nesmie byť odvádzaný do toho istého odvodu, ktorý sa používa na odvod dymov, ktoré vylučujú zariadenia spaľujúce plyny alebo iné horľaviny.

Je prísne zakázané pod odsávačom pary pripravovať jedlá na plameni.

Použitie voľného plameňa poškodzuje filtry, čo môže byť príčinou vyvolania požiaru, preto sa ho v každom prípade treba vyvarovať.

Vyprázdnenie potravín sa musí vykonávať pod kontrolou a treba sa vyhnúť tomu, aby prepálený olej začal horieť.

Pri použití spolu s varnými spotrebičmi, prístupové časti sa môžu značne zohriať.

Čo sa týka technických a bezpečnostných opatrení schválených pre odvod dymov, je potrebné dodržiavať sa presne predpismi stanovenými príslušnými miestnymi úradmi.

Odsávač pary je potrebné pravidelne čistiť vnútorne aj zvonku (ASPOŇ JEDENKRÁT ZA MESIAC, akokoľvek rešpektovať ako je vyslovne určené v poučeníach o údržbe uvedených

v tejto príručke).

Nedodržiavanie pravidiel týkajúcich sa čistenia odsávača pary a výmeny a čistenia filtrov, vyvoláva nebezpečenstvo vzniku požiaru.


Nepoužívať alebo nenechať odsávač pary bez správne namontovaných žiaroviek kóli možnému nebezpečenstvu elektrického otrasu.

Neberú sa do úvahy žiadne zodpovednosti za prípadné neprimeranosti, škody a požiare vyvolané zariadením, pochádzajúce z nedodržiavania sa návodov uvádzaných v tejto príručke.

Tento prístroj je poznačený v zhode s Európskym Vedením 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

Uistením sa, že tento výrobok bol po svojej životnosti odstránený správnym spôsobom, užívateľ prispieva k predchádzaniu možným negatívnym následkom pre životné prostredie a zdravie.



Symbol  výrobku alebo na jeho sprievodnej dokumentácii, upozorňuje, že s týmto výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domácim odpadom, ale musí byť odovzdaný do príslušného miesta zberu pre recykláciu elektrických a elektronických prístrojov. Zbaviť sa ho riadením sa podľa miestnych zákonov o odstránení odpadkov. Kóli dokonalejšími informáciami o zaobchádzaní, znovuzískaní a recyklácii tohto výrobku, kontaktujte príslušné miestné úrady, služby pre zber domáceho odpadu alebo predajňu, v ktorej výrobok bol zakúpený.

Používanie

Odsávač pary je realizovaný na požitie vo verzii odsávania a vonkajšej evakuácie alebo filtrácie s vnútornou recykláciou.

Odsávacia (Obr. 1)

V tomto prípade je potrebné napojiť, pomocou príruby (súčasťou dodávky) odsávač pary o výfukové potrubie (vnútorný Ø 100*125 mm) s vonkajšou evakuáciou. Uistiť sa, že odsávacia/filtračná páka (Obr. 3/B) je v polohe Odsávacia. Pre 2 motory otočiť dva gombíky A a B v smere šípok (Obr. 4).

Filtračná (Obr. 2)

Vzduch sa bude čistiť filtrom s aktívnym rastlinným uhlím, aby potom pomocou recirkulácie sa mohol dostať späť do prostredia. Uistiť sa, že odsávacia/filtračná páka (Obr. 3/B) bol v polohe FiltračnáŠ, aby horná mriežka odsávača pary nezabraňovala a aby nebol namontovaný filter s aktívnym uhlím (Obr. 3/C). Pre 2 motory umiestniť dve gombíky A a B podľa obrázku (Obr. 4).

Montáž

Minimálna vzdialenosť medzi povrchom podstavca pre nádobu na kuchynskom sporáku a najspodnejšej časti kuchynského odsávača pary nesmie byť kratšia ako 65cm v

pripade elektrického sporáka a ako 65cm v prípade plynového alebo kombinovaného sporáka.

Ak návody kuchynského plynového aparátu uvádzajú väčšiu vzdialenosť, je potrebné s tým počítať.

Elektrické napojenie

Napätie siete musí zodpovedať s napätím udaným na etikete charakteristiky umiestnenej vo vnútri odsávača pary. Ak je predložená zástrčka, zapojiť odsávač pary do rozvodu zhodného so stanovenými právnymi predpismi na prístupnom území aj po inštalácii. Ak nie je predložená zástrčka (priamy spoj so sieťou), alebo zástrčka nie je umiestnená na prístupnom území, aj po inštalácii, pripojiť dvojpólový vypínač zhodný s predpismi, ktoré zaručujú kompletne odpojenie sa zo siete podľa podmienok kategórie nadmierného napätia III, v zhode s pravidlami inštalácie.

Upozornenie! pred napojením okruhu odsávača pary do prívodovej elektrickej siete a pred kontrolou jeho správnej činnosti, skontrolovať stále, aby kábel siete bol správne namontovaný.

Upozornenie! Výmena napájacieho kábla musí byť prevedená príslušnou schválenou technikou službou.

Montáž

Odsávač pary musí byť pripevnený priamo pod závesom nábytku, okrem toho odsávač pary musí byť namontovaný nad stredom varnej plochy.

Odsávajúci odsávač pary

V odsávacej prevádzke je potrebné riadiť sa nasledujúcim predpisom. Evakuovaný vzduch nesmie byť vpustený do potrubia s cirkuláciou teplého vzduchu. Pre pripojenie odsávajúceho odsávača pary je zakázané pripojiť vypúšťanie o dymovody, vypúšťacie rúry a potrubia, ktoré slúžia pre vetranie miestnosti. S vypúšťaním dymovodmi alebo už nefunkčnými vypúšťacími potrubiami, odporúča sa vyžiadať si povolenie príslušným orgánom zodpovedným za budovu. V prípade odsávača pary v odsávacej verzii, vzduch cez ventilačnú kanalizáciu sa odsaje a vedie smerom nahor alebo priamo von.

Vziať si na vedomie: Účinnosť odsávajúceho odsávača pary klesá dĺžkou a počtom ohybov výfukového potrubia!

Filtračný odsávač pary

V prípade, že odsávač pary je vybavený filtrom s aktívnym uhlím, nie je potrebné, aby vypúšťacia príruha bola pripojená o rúru.

Pripevnenie o závesnú časť

Vziať si na vedomie: Uistiť sa, že nábytok podporí hmotnosť odsávača pary.

Nakloniť nábytok.

Označiť polohu otvorov.

V príslušnosti východu sa vykoná otvor pre prírubu Ø 100/125 na nábytku (Ø 104/140 mm).

Vykonať otvory pre pri pripovenie (s vrtákom Ø 5 mm).

Oprieť závesnú oporu o vrchnú časť odsávača pary a zaskrutkovať ju o ňu so 4 skrutkami dodanými vo výbave.

Činnosť

V prípade mimoriadneho zhromaždenia sa pary v kuchyni, používať väčšiu rýchlosť. Odporúčame zapnúť odsávanie 5 minút pred začatím varenia a nechať ho v chode ešte približne ďalších 15 minút po ukončení varenia.

Údržba

Skôr ako začína ktorákoľvek údržba, odpojiť odsávač pary z elektrického vedenia.

Čistenie

Odsávač pary sa pravidelne čistí zvonku aj zvnútra (aspoň rovnako častým opakovaním ako sa vykonáva údržba filtrov tuků).

Na čistenie používať vlhké plátno s neutrálnymi tekutými čistiacimi prostriedkami.

Vyhýňť sa používaniu prostriedkov obsahujúcich škrabacie látky.

NEPOUŽÍVAŤ ALKOHOL!

Upozornenie: Nedodržanie noriem na čistenie zariadenia a výmenu filtrov predstavuje riziko požiaru. Odporúča sa preto dodržiavať uvedené pokyny.

Odmietajú sa akákoľvek zodpovednosť za prípadné škody na motore, požiare vyvolané nesprávnou údržbou alebo nedodržaním vyššie uvedených upozornení.

Protitukový filter

Udržiava častice tukov pochádzajúcich z varenia.

Ak je umiestnený vo vnútri podstavcovej mriežke, môže byť jedným z nasledujúcich druhov:

Filter z papiera musí byť vymenený jedenkrát za mesiac alebo ak je na vrchnej strane farebný, keď farba presvítá cez otvory mriežky.

Filter z kovu musí byť čistený jedenkrát za mesiac, s nie dráždivými čistiacimi prostriedkami, ručne alebo v umývačke riadu pri nízkej teplote a krátkym umývacím cyklom.

Umývaním v umývačke riadu, protitukový filter sa môže odfarbiť ale jeho charakteristické vlastnosti sa tým vôbec nezmenia

Aby ste sa dostali k filteru, otvoríte mriežku odsávania pomocou západiek a uvoľníte ho.

Uhoľný filter (iba pre filtračnú verziu)

Udržiava nepríjemné zápachy pochádzajúce z varenia.

Nasytiteľnosť uhoľného filteru sa odhaľuje iba po viac-menej predĺženom použití, na základe typu kuchyne a pravidelnosti čistenia filteru tuků. V každom prípade je nevyhnutné vymeniť zásobník maximálne každé štyri mesiace.

NEMÔŽE byť umývaný alebo regenerovaný.

Zobrať dole mriežku

Aplikovať uhoľkový filter na pokrytie mriežky, ktorá chráni motor odsávania a otočiť uhoľkový filter smerom hodinových ručičiek pre jeho zablokovanie (pripojte nie bajonetom).

Postupovať v opačnom poradí pre demontáž.

Výmena žiaroviek

Vypnite odsávač z elektrickej siete.

Pozor! Skôr ako sa dotknete žiaroviek, presvedčte sa, že sú chladné.

Vymeniť poškodenú žiarovku použitím výmimočne len sviečkovú žiarovku max 40W (E14).
Ak by osvetlenie nefungovalo, skôr ako zavoláte technickú asistenciu, overiť správne nasadenie žiaroviek do sedla.

CS - Návod na montáž a používání

Výrobce odmítá převzít jakoukoliv odpovědnost za případné závady, škody nebo vznícení digestoře, které byly způsobeny nedodržáním těchto předpisů. Digestoř byla projektována k výlučné domácímu použití.

! Je důležité uchovat si tuto příručku, abyste ji mohli konzultovat v jakémkoliv okamžiku. V případě prodeje, postoupení či stěhování si zajistěte, aby zůstala společně s přístrojem.

! Přečtěte si pozorně návod: obsahuje důležité informace o instalaci, užití a bezpečnosti.

! Neměňte elektrickou či mechanickou úpravu výroku anebo vývodního zařízení.



Výměna žárovek

Pozor! Nenapojte přístroj na elektrickou síť, pokud nebyla zcela dokončena jeho instalace.

Před provedením jakéhokoliv úkonu čištění nebo údržby, je třeba odpojit kryt od elektrické sítě tak, že se odpojí od zásuvky nebo vypnutím hlavního vypínače obytné jednotky.

Při všech instalačních a údržbových pracích používejte pracovní rukavice.

Přístroj není určen k používání pro děti nebo pro osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, které s ním nemají zkušenost a neznají ho. Tyto osoby mohou s přístrojem zacházet pouze tehdy, kdy jsou pod dohledem odborného personálu nebo jsou speciálně vyškoleny k jeho použití osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.

Děti musí být pod dohledem, aby si s přístrojem nehrály.

Nikdy nepoužívejte kryt bez správně namontované mříže!

Kryt nesmí být NIKDY používán jako odkládací plocha. Může se tak stát pouze ve specificky uvedených případech.

Místnost musí být vybavena dostatečnou ventilací, v případě, že je kuchyňský kryt používán současně s jinými přístroji s plynovým spalováním nebo spalováním jinými palivy.

Odsávaný vzduch nesmí být odváděn do odvodu používaného pro odpad kouřů z přístrojů na plynové spalování nebo spalování jiných paliv.

Je přísně zakázáno vařit jídla s volným plamenem pod krytem. Použití otevřeného plamene je škodlivé pro filtry a může se stát příčinou požárů, je tedy třeba se mu vyhnout v každém případě.

Smažení je třeba provádět pouze za stálé kontroly, aby nenastala situace, kdy se olej přehřeje a dojde k jeho vznícení.

Přístupné části se mohou značně rozpálit, pokud jsou používány současně s varným zařízením.

Pokud se týká technických a bezpečnostních opatření, která je třeba zaujmout při odvádění kouře, je třeba úzce dodržovat normy místních odpovědných orgánů.

Kryt je třeba často čistit jak vnitřně, tak z vnějšku (ALESPOŇ JEDNOU ZA MĚSÍC), je třeba v každém případě dodržovat vše, co je uvedeno v návodu k údržbě popsáném v tomto manuálu).


Nedodržování norem čištění krytu a výměny a čištění filtrů se může stát příčinou požárů.

Nepoužívejte či nenechávejte digestoř bez řádně nastavených svídek či nevystavujte se tak nebezpečí elektrického výboje.

Výrobce se zřídka jakékoliv odpovědnosti za eventuální nepřijemnosti, škody nebo požáry způsobené na přístroji, které jsou následkem nedodržování pokynů uvedených v tomto manuálu.

Tento spotřebič je označený v souladu s evropskou směrnicí 2002/96/ES o likvidaci elektrického a elektronického zařízení (WEEE). Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním důsledkům na životní prostředí a lidské zdraví, ke kterým by nevhodnou likvidací tohoto výrobku mohlo dojít.



Symbol  na výrobku nebo na dokumentech přiložených k výrobku udává, že tento spotřebič nepatří do domácího odpadu. Spotřebič je nutné odvézt do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení.

Likvidace musí být provedena v souladu s místními předpisy o ochraně životního prostředí, které se týkají likvidace odpadu.

Podrobnější informace o zpracování, regeneraci a recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Použití

Digestoř je možné použít s odsáváním mimo místnost, nebo s recirkulačním filtrem pro čištěním vzduchu v místnosti.

Odsávací (Obr. 1)

V tomto případě je nutné propojit, prostřednictvím příruby (součást vybavení) digestoř na venkovní vývodovou hadici hadici (vnitřní Ø i 100*125 mm.). Ověřte si, zda páka odsávací/filtrační (Obr. 3/B) je v pozici **Odsávací**. Pro 2 motory otočte obě rukojeti A a B ve šipek (Obr. 4).

Filtrační (Obr. 2)

Vzduch je čištěn filtrem z rostlinného uhlíku a je pak opět uváděn zpět do stejného prostředí. Ověřte si zda páka odsávací/filtrační (Obr. 3/B) je na pozici filtrační a zda horní mřížka digestoře není zatarasena a byl namontován filtr s aktivním uhlíkem (Obr. 3/C). Pro 2 motory nastavte obě rukojeti A a B jak je zobrazeno (Obr. 4).

Instalace

Minimální vzdálenost mezi podporou nádoby na varné ploše a nejnižší částí digestoře nesmí být menší než 65cm v případě elektrických sporáků 65cm v případě plynových či smíšených sporáků.

Pokud návod na instalaci varného zařízení na plyn doporučují větší vzdálenost, je třeba se tímto pokynem řídit.



Elektrické připojení

Síťové napětí musí odpovídat napětí uvedenému na štítku s charakteristikami umístěnému uvnitř krytu. Pokud je kryt

vybaven přípojkou, stačí jej zapojit do zásuvky odpovídající stávajícím normám, která se nachází ve snadno dosažitelném prostoru i po provedené montáži. Pokud kryt není vybaven přípojkami (přímé připojení k síti) nebo se zásuvka nenachází ve snadno dosažitelném prostoru i po provedené montáži, je třeba použít dvojpólový vypínač odpovídající normám, který zaručí úplné odpojení od sítě v podmínkách kategorie přepětí III, v souladu s pravidly instalace.

Pozor! Dříve než opět napojíte obvod digestoře na síťové napájení a ověříte správné fungování, zkontrolujte si vždy, že síťový kabel byl správně namontován.

Pozor! Výměna napájecího kabelu musí být provedena pouze odborným technickým personálem určeným k tomuto druhu úkonů za účelem vyvarovat se jakémukoliv riziku.

Instalace

Digestoř musí být upevněna přímo pod závěsnou skříňku, mimo to musí být instalována nad středem varné plochy.

Odsávací digestoř

Při odsávací funkci je třeba dodržovat následující pokyny. Vyvedený vzduch nesmí být nasměrován do vedení s teplým vzduchem. Při napojení odsávací digestoře je zakázáno napojovat napojení na komíny, vývodové kanály a zařízení na ventilaci výkladových prostor. U vývodu do komínu anebo do nefunkčních vývodových kanálů se doporučuje vyžádat dobrozdání osoby zodpovědné za správu budovy. V případě digestoře u odsávací verzi, vzduch je prostřednictvím ventilačního kanálu nasměrován a dopravován nahoru anebo přímo navenek.

N.B. účinnost odsávací digestoře klesá rostoucí délkou a počtem rozvětvení vývodové hadice!

Filtrační digestoř

V případě digestoře vybavené filtrem s aktivními uhlíky není nezbytné, aby vývodová příruba byla napojena na hadici.

Upevnění pod závěsnou skříňkou

N.B. Je třeba si ověřit zda skříňka unese váhu digestoře.

Převraťte skříňku.

Vyznačte pozici otvorů.

Na místě, kde se má nacházet vývod je třeba vyvrtat otvor pro přírubu Ø 100/125 na skříňce (Ø 104/140 mm.).

Vyvrtejte otvory pro upevnění (vrtákem Ø 5 mm.).

Položte závěsnou skříňku na horní část digestoře a upevněte ji 4 šrouby, které jsou součástí vybavení.

Provoz

V případě velmi intenzivní koncentrace kuchyňských par použijte maximální výkon. Doporučuje se zapnout digestoř 5 minut před zahájením vaření a vypnout ji cca 15 minut po ukončení vaření.

Údržba

Pozor! Před jakoukoliv operací čištění či údržby odpojte digestoř od elektrické sítě, vyjměte zátrčku anebo vypněte hlavní spínač bytu.

Čištění

Digestoř musí být často čištěna, jak uvnitř tak zevně (alespoň stejně často jako je prováděna údržba filtrů proti mastnotám). Pro čištění je třeba použít látku navlhčenou denaturovaným líhem anebo neutrálními tekutými čisticími prostředky. Nepoužívejte prostředky obsahující brusné látky.

NEPOUŽÍVEJTE ALKOHOL!

Pozor: nedodržení norem čištění přístroje a vyměňování filtrů by mohlo vést k požárům. Doporučujeme tedy dodržovat návod k použití.

Výrobce odmítá jakoukoliv zodpovědnost za škody na motoru, požáry způsobené nesprávnou údržbou či nedodržením výše uvedeného upozornění.

Tukový filtr

Zadržuje částice tuku uvolňující se při vaření.

Může být jedním z následujících typů:

Papírový filtr se musí měnit jednou za měsíc, nebo pokud se zabarví jeho spodní strana, v tomto případě je zabarvení vidět skrz spodní mřížku.

Kovový tukový filtr má neomezenou životnost a musí se být ručně vlažnou vodou s čisticím prostředkem nebo v myčce na nádobí při nízké teplotě a krátkém cyklu. Při čištění dejte pozor, aby nedošlo k mechanickému poškození filtru.

Tukové kovové filtry se musí čistit podle stupně znečištění, nejméně však alespoň jednou měsíčně!

K přístupu k filtru otevřte odsávací mřížku odpojením závěsných podpěr.

Filtr s aktivním uhlíkem (jen u filtrační verze)

Tento filtr pohlcuje nepříjemné pachy vznikající při vaření.

Saturace filtru s uhlíkem nastane po více či méně dlouhém užití, tj. závisí na typu kuchyně a pravidelném čištění filtru proti mastnotám. V každém případě je nutné nahradit patronu maximálně jednou za 4 měsíce.

NEMŮŽE být umýván či regenerován.

Vyměňte mřížku

Přiložte filtr s uhlíky ke krytí mřížky, chránící odsávací motor a otočte filtr s uhlíkem ve směru hodinových ručiček k jeho zablokování (upevnění na západku).

Opět namontujte mřížku.

K odmontování postupujte opačně.

Výměna žárovek

Odpojte přístroj z elektrické sítě.

Pozor! Dříve než se dočnete svítidel si ověřte že vychladla.

Vyměňte poškozené svítidlo výlučně olivovými svítidly o 40W max (E14).

Jestliže osvětlení nefunguje, dříve než zavoláte servis si ověřte, zda jste správně nasadili žárovky do uložení.

Strogo se pridržavajte objašnjenja koje donosi ovaj priručnik. Otklanjamo bilo kakvu odgovornost za eventualne neprimlikke, štetu ili požar izazvan na aparatu koji proizlazi od nepoštovanja uputstava koje donosi ovaj priručnik. Ova napa je projektovana isključivo za kućansku upotrebu.

! Važno je da sačuvate ovaj priručnik da bi ga mogli konsultovati u svakom trenutku. U slučaju da prodate, poklonite ili premestite ovaj proizvod treba da se uverite da je priručnik uvek zajedno sa proizvodom.

! Pažljivo pročitajte uputstva: ona pružaju važne informacije o instalaciji, upotrebi i o sigurnosti.

! Ne obavljate varijacije/izmene bilo mehaničke bilo električne prirode na proizvodu ili na cevima za izbacivanje.



Upozorenja

Pažnja! Ne priključujte aparat na električnu mrežu sve dok niste potpuno završili sa instalacijom.

Pre bilo kakvog postupka održavanja ili čišćenja, iskopčajte kuhinjsku napu sa električne mreže na način da izvadite utikač ili tako da iskopčate opšti prekidač koji imate u kući ili stanu.

Deca ili ljudi sa smanjenim mentalnim, fizičkim ili senzornim sposobnostima i koja nemaju iskustva ili dovoljno znanja ne smeju da koriste ovaj aparat sem ako nisu pod kontrolom ljudi koji su odgovorni za njihovu bezbednost ili su od tih ljudi obučeni kako da upotrebljavaju ovaj aparat.

Obavezno kontrolišite decu kako se ne bi igrala sa aparatom.

Nikad ne koristite kuhinjsku napu bez da ste pravilno montirali rešetku!

Kuhinjska napa se ne sme NIKAD upotrebljavati kao površina za naslanjanje ili polaganje predmeta sem ako to nije jasno navedeno.

Prostorija u koju treba da postavite kuhinjsku napu mora da ima dobru ventilaciju kada se napa koristi zajedno sa drugim aparatima u prostoriji koji su na gasno sagorevanje ili neko drugo gorivo.

Usisvani vazduh se ne sme provoditi u cev koja se koristi za izbacivanje dimova koje proizvode aparati na gasno sagorevanje ili drugu vrstu goriva.

Strogo se zabranjuje pripremanje hrane na plamenu ispod kuhinjske nape.

Upotreba nekontrolisanog plamena je štetna za filtere i može da izazove požar, zato treba da se izbegava u svakom slučaju.

Prilikom prženja hrane kontrolišite da se prezagrejano ulje ne zapali.

Delovi kojima je moguć pristup se mogu prilično zagrejati kada se koriste zajedno sa aparatima za kuvanje.

Što se tiče tehničkih i bezbednosnih mera koje se moraju provoditi s obzirom na izbacivanje dimova, strogo se pridržavajte pravilnika nadležnih lokalnih vlasti.

Kuhinjska napa se mora često čistiti bilo spolja bilo iznutra (BAREM JEDAN PUT MESEČNO, poštujujte ono što je napisano u uputstvima o održavanju koje donosi ovaj priručnik).

Nepoštovanje pravila o čišćenju kuhinjske nape i zamene ili


čišćenja filtera povećava mogućnost izbijanja požara.

Ne koristite i ne ostavljajte kuhinjsku napu bez pravilno montirane lampe jer postoji rizik od električnog udara.

Otklanjamo bilo kakvu odgovornost za eventualne neprimlikke, štetu ili požar izazvan na aparatu koji proizlazi od nepoštovanja uputstava koje donosi ovaj priručnik.

Ovaj je aparat označen u skladu sa Evropskom Direktivom 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Proverite da li je ovaj proizvod odbačen na pravilan način jer na taj način korisnik pridonosi sprečavanju eventualnih negativnih posledica za zdravlje i za okolinu.



Simbol  na proizvodu ili na popratnoj dokumentaciji ilustruje da se ovaj proizvod ne sme tretirati kao kućni otpad nego treba da se odloži na prikladnom sabirnom mestu za odbacivanje električnih i elektronskih aparata. Odložite ovaj otpad na način da se strogo pridržavate lokalnih pravilnika o odbacivanju smeća. Za dobijanje detaljnijih informacija o tretmanu, odbacivanju i ponovnom korištenju ovog proizvoda, stupite u kontakt sa prikladnim lokalnim ustanovama, službom za sakupljanje kućnog otpada i/ili sa prodavnicom u kojoj ste kupili ovaj proizvod.

Korišćenje

Kuhinjska napa je napravljena da bi se koristila u usisnoj verziji sa spoljašnjim izbacivanjem ili u filtracijskoj verziji sa unutrašnjim kruženjem.

Usisna verzija (Sl. 1)

U ovom slučaju treba da se poveže uz pomoć jedne pribornice (kojom ste opremljeni) kuhinjsku napu sa cev (unutrašnji prečnik Ø 100*125 mm.) za izbacivanje napolje. Uverite se da je polugica usis/filtracija(Sl.3B) u poziciji **Usis**. Što se tiče 2 motora okrenite dve ručke A i B u pravcu strelica (Sl. 4).

Filtracijska verzija (Sl. 2)

Vazduh se pročišćava uz pomoć aktivnog biljnog karbonskog filtera pa se onda ponovo reciklira i vraća u isti prostor. Uverite se da je polugica usis/filtracija(Sl.3/B) u poziciji Filtracija. i da gornja rešetka nape nije zaštopana kao takođe i da je aktivni karbonski filter postavljen.(Sl. 3/C). Što se tiče 2 motora okrenite dve ručke A i B kao na slici (Sl. 4).

Instalacija

Minimalna udaljenost između površine koja služi da se postave posude na uređaj za kuvanje i najnižeg dela kuhinjske nape ne sme da bude manja od 65cm u slučaju da se radi o električnim kuhinjama i 65cm cm u slučaju da se radi o kuhinjama na gas ili mešovitim kuhinjama.Ukoliko uputstva za instalaciju uređaja za kuvanje na gas specifikuju veću udaljenost, morate da se pridržavate tih uputstava.



Električno povezivanje

Napon mreže treba da odgovara naponu koji je naveden na etiketi karakteristika koja se nalazi u unutrašnjosti kuhinjske nape. Ukoliko postoji utikač povežite kuhinjsku napu sa utičnicom koja je u skladu sa propisima na snazi i koja je postavljena na pristupačnom mestu čak i posle instalacije.

Ukoliko je kuhinjska napa bez utikača, (direktno povezivanje na mrežu) ili utičnica nije postavljena na pristupačnom mestu, čak i posle instalacije postavite dvopolni utikač koji obezbeđuje kompletno isključenje sa mreže u uslovima kategorije previsokog napona III, u skladu sa pravilima o instalaciji.

Upozorenje! pre nego što ponovo povežete kuhinjsku napu sa električnom mrežom i kontrolišete pravilno funkcionisanje, proverite da li je kabl mreže montiran na pravilan način.

Upozorenje! Zamenу kabla za napajanje treba da obavi autorizovana servisna služba ili jedna osoba koja poseduje sličnu kvalifikaciju.

Montaža

Kuhinjska napa treba da se pričvrsti direktno ispod visećeg nameštaja, sem toga ona se mora postaviti centralno iznad površine za kuvanje.

Kuhinjska napa za Usis

Kada kuhinjska napa funkcioniše u Usisnoj verziji treba da se pridržavate sledećih mera predstrožnosti. Vazduh koji se ispušta se ne sme ubacivati u cevi u kojima kruži topli vazduh. Što se tiče povezivanja Usisne kuhinjske nape zabranjuje se povezivanje na dimnjake, kanale za izbacivanje vazduha napolje i kanala za provetravanje prostorija u kojima se izlaže. Kada se radi o povezivanju na dimnjake ili kanale za ispuštanje koji se više ne koriste treba da Vam to odobri lice odgovorno za tu građevinu. U slučaju korišćenja kuhinjske nape u usisnoj verziji vazduh se usisava kroz kanal za provetravanje i provodi prema gore ili direktno napolje.

NAPOMENA. Efikasnost kuhinjske nape se smanjuje ako se povećava dužina i broj promena smera cevi za odvod!

Filtracijska Kuhinjska napa

U slučaju da je kuhinjska napa opremljena aktivnim karbonskim filterom ne treba povezivati izlaznu prirubnicu na cev.

Pričvršćivanje ispod visećeg dela nameštaja

NAPOMENA. Uverite se da je nameštaj u stanju da podnese težinu kuhinjske nape.

Preokrenite nameštaj.

Obeležite položaj rupica.

Na mestu izlaza treba da se napravi otvor za prirubnicu Ø 100/125 na nameštaju (Ø 104/140 mm.).

Probušite rupice za pričvršćivanje (svrdlom dijametara Ø 5 mm.).

Položite nameštaj na gornji deo kuhinjske nape i stegnite sa istom uz pomoć 4 samoprobešujuća šrafa kojima ste opremljeni.

Funkcionisanje

Uključite veću brzinu u slučaju da se radi o velikoj koncentraciji pare u kuhinji. Savetujemo da se uključite usisavanje vazduha 5 minuta pre nego što počnete sa kuvanjem i da ostavite uključeno usisavanje otprilike 15 minuta posle završetke kuvanja.

Održavanje

Upozorenje! Pre bilo kakve operacije čišćenja ili održavanje, iskopčajte kuhinjsku napu od napajanja strujom na način da izvadite utikač iz utičnice ili tako da isključite opšti prekidač kuće ili stana.

Čišćenje

Kuhinjska napa se mora često prati (barem toliko često koliko često održavate filter za uklanjanje masnoće), bilo iznutra bilo spolja. Za čišćenje koristite meku ovlaženu krpnu i tečne neutralne deterdžente.

Izbegavajte upotrebu proizvoda koji grebu. **NE UPOTREBLJAVAJTE ALKOHOL!**

Upozorenje: Nepoštovanje pravila o čišćenju aparata i pravila o zameni filtera povećava rizik od požara. Zato savetujemo da se pridržavate navedenih uputstava.

Otklanjamo bilo kakvu odgovornost za eventualna oštećenja izazvana na motoru, požar izazvan kao posledica nepravilnog održavanja ili od nepoštovanja navedenih upozorenja.

Filter za uklanjanje masnoće

Zadržava masne čestice koje su posledica kuvanja.

Ukoliko se nalazi u unutrašnjosti rešetke koja pridržava može da bude sledećeg tipa:

Papirnat filter treba da se zameni jedanput na mesec ili uloliko se obojao na gornjem delu, kada se boja vidi kroz rupe rešetke.

Metalni filter treba da se očisti jedan put na mesec, uz pomoć neagresivnih deterženata, ručno ili u mašini za pranje sudova na niskim temperaturama i uključujući kratki ciklus pranja.

Posle pranja u mašini za pranje sudova metalni filter može da deluje isprani i izbleđeno ali se njegove filtracijske karakteristike neće nimalo promeniti.

Da bi se omogućio pristup filteru otvorite rešetku za usis uz pomoć kvaka i oslobodite je od blokirača.

Aktivni karbonski filter (Samo za Filtracijsku Verziju)

Zadržava neprijatne mirise koji su posledica kuvanja.

Do zasićenja karbonskog filtera dolazi posle proizduene upotrebe i zavisi od vrste kuhinje i od toga koliko često se prao filter za uklanjanje masnoće. U svakom je slučaju potrebno zameniti kartušu svaka 4 meseca.

NE može se prati ili obnovljati.

Skinite rešetku

Postavite karbonski filter na način da pokrije rešetku koja štiti motor za usis i okrenite karbonski filter u smeru kazaljki na satu da bi ga blokirali (pričvršćivanje na bajonetu).

Ponovo montirajte rešetku.

Što se tiče razmontaže postupite na obrnuti način.

Zamenjivanje Lampe

Iskopčajte aparat sa električne mreže.

Upozorenje! Pre nego što dotaknete lampe budite sigurni da su se ohladile.

Zamenite oštećenu lampu koristeći isključivo lampe u obliku masline od maksimalno 40W (E14).

Ukoliko rasveta ne funkcioniše, kontrolišite da li ste pravilno postavili lampe na njihovo mesto pre nego što pozovete servisnu službu radi asistencije.

Strogo se pridržavajte uputstava koje donosi ovaj priručnik. Otklanjamo bilo kakvu odgovornost za eventualne nezgode, smetnje ili požar na aparatu koji proizlaze iz nepoštivanja uputstava koje donosi ovaj priručnik. Kuhinjska napa je projektirana isključivo za kućansku uporabu.

! Važno je sačuvati ovaj priručnik da biste ga mogli konzultirati u svakom trenutku. U slučaju da prodate ovaj proizvod, poklonite ili da se preselite uvjerite se da on bude uvijek zajedno sa proizvodom.

! Pažljivo pročitajte uputstva: u njima se nalaze važne informacije o instalaciji, uporabi i sigurnosti.

! Ne izvršavajte nikakve mehaničke ili električne varijacije (izmjene) na proizvodu ili na cijevima za izbacivanje.



Upozorenja

Pozor! Ne priključujte aparat na električnu mrežu sve dok niste kompletno završili sa instaliranjem.

Prije bilo kakvog čišćenja ili održavanja, iskopčajte kuhinjsku napu s električne mreže vadeći utikač ili isključujući opći kućni prekidač/sklopu.

Ovaj aparat nije namijenjen uporabi od strane djece ili osoba koje imaju smanjene fizičke, mentale ili osjetne sposobnosti, i kojima nedostaje iskustva i saznanja osim ako oni nisu nadgledani i obučeni kako upotrebljavati aparat od osoba koje su odgovorne za njihovu sigurnost.

Trebate paziti na djecu da se ne igraju s aparatom.

Na upotrebljavajte nikada kuhinjsku napu bez da je pregrada ili mrežica pravilno montirana!

Ne upotrebljavajte NIKADA napu kao podlogu na koju ćete polagati predmete ukoliko to nije jasno naglašeno.

Prostorija treba imati dovoljno provjetranje, kada je kuhinjska napa upotrebljavana istovremeno s drugim aparatima na plinski pogon ili na drugo gorivo.

Zrak koji se usisava ne smije biti proveden u cijev koja se koristi za izbacivanje dimova koje proizvode ostali aparati na plinski pogon ili drugo gorivo.

Strogo se zabranjuje pripremanje hrane na plamenu ispod nape.

Korištenje nekontroliranog plamena je štetno za filtre te može izazvati požar, u svakom slučaju bi ga trebalo izbjegavati.

Držite pod kontrolom postupak pri prženju kako biste izbjegli da se pregrijano ulje zapali.

Neki dijelovi se mogu znatno zagrijati kada se koriste zajedno sa aparatima za kuhanje.

Što se tiče tehničkih mjera kojih se treba pridržavati s obzirom na dimove, strogo se pridržavajte pravilnika nadležnih lokalnih vlasti.

Kuhinjska napa se treba često čistiti i prati i izvana i iznutra (BAREM JEDANPUT NA MJESEK, poštujte sve ono što je navedeno u uputstvima za održavanje koje donosi ovaj priručnik).


Ne poštivanje propisa o čišćenju nape i zamjene i čišćenja filtra povećava opasnost od požara.

Ne upotrebljavajte niti ostavljajte kuhinjsku napu bez da ste pravilno montirali lampe jer postoji rizik od električnog udara.

Otklanjamo bilo kakvu odgovornost radi eventualnih

neprilika, štete ili požara koje bi mogao izazvati aparat a koje proizlaze iz nepoštivanja uputstava koje donosi ovaj priručnik. Ovaj aparat je označen u skladu s Europskim pravilima 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Provjerite jeste li odveli na otpad ovaj proizvod u skladu s lokalnim pravilima, korisnik doprinosi sprečavanju i uklanjanju eventualnih negativnih posljedica za okolinu i za zdravlje.



Ovaj simbol  na proizvodu ili na dokumentaciji koja ga prati govori da ovaj proizvod ne smije tretiran kao ostali kuhinjski otpad nego treba biti odveden na odgovarajući sabirni centar gdje se odbacuju električni i elektronski uređaji. Odbacite takve uređaje tako da se pridržavate lokalnih pravila za uklanjanje otpadaka. Za dobijanje daljnjih informacija o odbacivanju ovakvih aparata, obratite se lokalnim uredima, sabirnim mjestima za sakupljanje otpada ili trgovini u kojoj ste kupili ovaj proizvod.

Korištenje

Kuhinjska napa je napravljena kako bi se koristila u usisnoj verziji s vanjskim pražnjenjem (evakuacijom) ili pomoću filtra koji kruži u unutrašnjosti prostorije.

Usisna verzija (SI. 1)

U ovom slučaju treba povezati uz pomoć jedne prirubnice (kojom ste opremljeni) kuhinjsku napu sa cijevi (unutrašnji promjer Ø 100*125 mm.) za izbacivanje vani. Uvjerite se da je polugica usis/filtracija (SI.3B) u položaju za **Usis**. Što se tiče 2 motora okrenite dvije ručice A i B u pravcu strelica (SI. 4).

Filtracijska verzija (SI. 2)

Zrak se pročišćava uz pomoć aktivnog biljnog karbonskog filtra pa se onda ponovno reciklira i vraća u isti prostor. Uvjerite se da je polugica usis/filtracija (SI.3/B) u položaju Filtracija i da gornja rešetka nape nije zaštopana kao takođe i da je aktivni karbonski filter postavljen. (SI. 3/C). Što se tiče 2 motora okrenite dvije ručice A i B kao na slici (SI. 4).

Postavljanje

Minimalna udaljenost između podloge za posude na uređaju za kuhanje i najnižeg dijela kuhinjske nape ne smije biti niža od 65cm kada se radi o električnim štednjacima, a 65cm slučaju plinskih štednjaka ili mješovitih.

Ukoliko uputstva za instalaciju aparata na plin govore da je potrebno održavati veću udaljenost, trebate ih se pridržavati.



Povezivanje s električnom strujom

Napon mreže treba odgovarati naponu koji je naveden na etiketi karakteristika koji se nalazi u unutrašnjosti kuhinjske nape. Ukoliko ima utikač, povežite kuhinjsku napu s jednim utikačem koja je u skladu s propisima na snazi i koji je postavljen na pristupačnom mjestu čak i nakon instalacije. Ako nije opremljen utikačem (direktno povezivanje s mrežom)

ili utikač nije postavljen na pristupačnom mjestu, čak i nakon instalacije postavite dvopolan prekidač koji je u skladu s propisima i koji osigurava kompletno iskopčavanje s mreže u uvjetima kategorije br.3 o previsokom naponu, u skladu s pravilima o instalaciji.

Upozorenje! Prije nego što ponovno povežete kružni put kuhinjske nape s napajanjem mreže te provjerite pravilno funkcioniranje, uvijek dobro kontrolirajte je li kabl mreže bio pravilno montiran.

Upozorenje! Zamjena kabla za napajanje se treba obaviti od strane autorizirane servisne tehničke službe ili od strane osobe sa sličnom kvalifikacijom.

Montaža

Kuhinjska napa se treba pričvrstiti direktno ispod visećeg namještaja, osim toga ona se mora postaviti centralno iznad površine za kuhanje.

Kuhinjska napa za Usis

Kada kuhinjska napa funkcionira u Usisnoj verziji treba da se pridržavate slijedećih mjera opreznosti. Zrak koji se ispušta se ne smije ubacivati u cijevi u kojima kruži topli zrak. Što se tiče povezivanja Usisne kuhinjske nape zabranjuje se povezivanje na dimnjake, kanale za izbacivanje zraka vani i kanala za provjetravanje prostorija u kojima se izlaže. Kada se radi o povezivanju na dimnjake ili kanale za ispuštanje koji se više ne koriste treba da Vam to odobri osoba odgovorna za tu građevinu. U slučaju korištenja kuhinjske nape u usisnoj verziji zrak se usisava kroz kanal za provjetravanje i provodi prema gore ili direktno vani.

NAPOMENA. Efikasnost kuhinjske nape se smanjuje ako se povećava dužina i broj promjena smjera cijevi za odvod!

Filtracijska Kuhinjska napa

U slučaju da je kuhinjska napa opremljena aktivnim karbonskim filterom ne treba povezivati izlaznu priрубnicu na cev.

Pričvršćivanje ispod visećeg dela nameštaja

NAPOMENA. Uvjerite se da je namještaj u stanju podnijeti težinu kuhinjske nape. Preokrenite namještaj. Označite položaj rupica.

Na mjestu izlaza treba napraviti otvor za priрубnicu Ø 100/125 na namještaju (Ø 104/140 mm.).

Probušite rupice za pričvršćivanje (svrdlom promjera Ø 5 mm.).

Položite namještaj na gornji dio kuhinjske nape i stegnite sa istom uz pomoć 4 samoprobušujuća vijka kojima ste opremljeni.

Funkcioniranje

Upotrebjavajte veću brzinu u slučaju velikog prisustva pare u kuhinji. Savjetujemo da uključite usisavanje 5 minuta prije nego što počnete s kuhanjem i da ostavite da djeluje nakon što ste završili s kuhanjem za još otprilike 15 minuta.

Održavanje

Upozorenje! Prije bilo kakvog postupka čišćenja ili održavanja, iskopčajte kuhinjsku napu od napajanja strujom na način da izvadite utičnicu ili isključite opći prekidač kuće.

Čišćenje

Kuhinjska napa se treba često čistiti (barem isto tako često kao i filtri za uklanjanje masnoće), u unutrašnjosti i izvana. Koristite ovlaženu krpu s neutralnim deterdžentima u tekućem stanju.

Izbjegavajte uporabu proizvoda koji bi mogli grebati.

NE KORISTITE ALKOHOL!

Pozor: Nepoštivanje pravila o čišćenju aparata i pravila o zamjeni filtera povećava rizik od požara. Stoga se preporučuje poštivanje sugeriranih uputstava.

Otklanjamo bilo kakvu odgovornost za eventualne kvarove na motoru, požar izazvan neodgovarajućim održavanjem ili nepoštivanjem navedenih upozorenja.

Filter za masnoću

Zadržava čestice masnoće koje se stvaraju prilikom kuhanja.

Ako se nalazi unutar mreže, može biti jedan od slijedećih tipova:

Papirni filter mora biti zamijenjen jedanput mjesecno ili ako je obojen na gornjem dijelu, kada se boja vidi kroz rupice na mreži.

Metalni filter treba oprati jedanput mjesecno sa odgovarajućim deterdžentom ručno ili u masini za pranje posudja na niskoj temperaturi i kracem ciklusu.

Da bi se omogućio pristup filtru otvorite rešetku za usis uz pomoć kvaka i oslobodite je od blokirača.

Karbonski filter (samo za filtracijsku verziju)

Zadržava neugodne mirise koji se stvaraju prilikom kuhanja.

Zasićenje karbonskog filtra se pojavljuje poslije manje-više produljene uporabe s obzirom na tip kuhinje i na urednost u čišćenju filtera za uklanjanje masnoće. U svakom slučaju je potrebno zamijeniti kartušu barem svaka četiri mjeseca.

NE može se niti oprati, niti obnoviti.

Skinite rešetku

Postavite karbonski filter na način da pokriva rešetku koja štiti motor za usis i okrenite karbonski filter u smjeru kazaljki na satu da bi ga blokirali (pričvršćivanje na bajonetu).

Ponovno montirajte rešetku.

Što se tiče razmontaže postupite na obrnuti način.

Zamjena Lampe

Iskopčajte aparat s električne mreže.

Pozor! Prije nego što dodirnete lampe provjerite jesu li se ohladile.

Zamijenite oštećenu lampu koristeći isključivo lampe u obliku masline od maks. 40W (E14).

Ako vam ne bude funkcionirala rasvjeta, kontrolirajte jeste li pravilno stavili lampu prije nego što pozovete tehnički servis

Strogo se držite navodil iz tega priročnika. Zavračamo vsakršno odgovornost za morebitne nepravilne, škodo ali požare na napravi, ki bi izvirali iz neupoštevanja navodil iz tega priročnika. Napa je bila zasnovana izključno za domačo uporabo.

- ! Priročnik hranite v kraju, kjer si ga je mogoče kadarkoli pogledati. Če napravo prodate, odstopite ali premestite naj priročnik ostane vedno ob izdelku.
- ! Pozorno preberite navodila: saj navajajo pomembne informacije o namestitvi, uporabi in varnosti.
- ! Napravi ne spreminjajte električnih ali mehanskih lastnosti, ne posegajte v izpušne odvode.



Opozorila

Pozor! Ne priključujte naprave na električno omrežje, dokler inštalacija ni v celoti zaključena.

Pred vsakršnim čiščenjem ali vzdrževanjem, izključite napo iz električnega omrežja, tako da vtič izvlečete iz vtičnice ali izključite glavno vklopno stikalo.

Naprave naj ne uporabljajo otroci ali osebe z nižjimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi in osebe brez ustreznih izkušenj in znanja, razen pod nadzorom ali ob pomoči odgovorne osebe, ki poskrbi za njihovo varnost.

Otroke je treba imeti pod nadzorom, da se ne bi igrali z napravo.

Nape nikoli ne uporabljajte, če rešetka ni pravilno nameščena! Nape NIKOLI ne uporabljajte kot odlagalne površine, razen če je to izrecno dovoljeno.

Ko se kuhinjsko napo uporablja istočasno z drugimi napravami, ki delujejo na plin ali druga goriva, mora biti prostor dovolj prezračen.

Vsesani zrak se ne sme usmerjati v cevovod, ki služi kot odvod za pline, katere proizvajajo naprave, ki delujejo na plin ali druga goriva.

Pod napo je strogo prepovedana priprava flambiranih jedi.

Uporaba odprtega ognja je škodljiva za filtre in lahko povzroči požare, zato je treba uporabo slednjega v vsakem primeru prepovedati.

Cvrtnje zahteva stalen nadzor, da se pregreto olje ne bi vnelo.

Ob istočasni uporabi pečice, se lahko dostopni deli močno segrejejo.

Kar zadeva tehnične in varnostne ukrepe za odvod dimov, se morate strogo držati predpisov pristojnih lokalnih oblasti.

Napo pogosto čistite tako zunaj kot znotraj (VSAJ ENKRAT MESEČNO, v vsakem primeru upoštevajte, kar izrecno narekujejo navodila za vzdrževanje v tem priročniku).

Neupoštevanje pravil čiščenja nape ter zamenjave in čiščenja filtrov predstavlja tveganje požarov.


Nape ne uporabljajte oziroma je ne puščajte z nepravilno nameščenimi žarnicami, saj obstaja tveganje električnega udara.

Zavračamo vsakršno odgovornost za morebitne nepravilne, škodo ali požare na napravi, ki bi izvirali iz neupoštevanja navodil iz tega priročnika.

Ta naprava je označena skladno z Evropsko direktivo 2002/96/ES, Waste Electrical and Electronic Equipment

(WEEE oziroma direktivo o odpadni električni in elektronski opremi). S pravilnim odlaganjem tega izdelka uporabnik prispeva k preprečevanju morebitnih negativnih posledic na okolje in zdravje.



Znak  na izdelku ali na priloženi dokumentaciji označuje, da se ga ne sme zavreči med komunalne odpadke, temveč odnesti na ustrezno zbirno mesto za recikliranje odpadne električne in elektronske opreme. Napravo zavrzite skladno z lokalnimi predpisi, ki veljajo na področju odlaganja odpadkov. Za dodatne informacije o ravnanju, ponovni uporabi in recikliranju tega izdelka se obrnite na ustrezno lokalno službo, zbirni center komunalnih odpadkov ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.

Uporaba

Napa je izdelana za uporabo v odzračevalni različici z zunanjim odvodom ali obtočni oz. filtracijski z notranjim obtokom.

Odzračevalna različica (slika 1)

V tem primeru je treba s pomočjo (priložene) prirobnice napo povezati s cevovodom (notranji Ø 100", 125 mm.) za odvajanje na prosto. Prepričajte se, da je odzračevalna/obtočna ročica (slika 3/B) nastavljena na položaj **odzračevanja**. Pri modelih z 2 motorjema obrnite gumba A in B v smeri puščic (slika 4).

Obtočna različica (slika 2)

Zrak se prečiščen skozi filter z aktivnim ogljem rastlinskega izvora vrača v prostor. Prepričajte se, da je odzračevalna/obtočna ročica (slika 3/B) v obtočnem položaju, da zgornja rešetka nape ni zamašena in da je filter z aktivnim ogljem nameščen (slika 3/C). Pri modelih z 2 motorjema obrnite gumba A in B tako, kakor prikazuje slika (slika 4).

Inštalacija

Minimalna razdalja med podporno površino posod na kuhalni površini in spodnjim delom nape za kuhinjske prostore ne sme biti manjša od 65cm pri električnih štedilnikih in 65cm pri plinskih ali mešanih štedilnikih.

Če je v navodilih za instalacijo plinskega kuhalnika napisana večja razdalja, jo je treba tudi upoštevati.



Električna povezava

Omrežna napetost mora ustrezati napetosti, navedeni na nalepki z lastnostmi, nameščeni v notranjosti nape. Če ima napa vtič, slednjega vstavite v vtičnico, ki je skladna z veljavnimi predpisi in se nahaja na takem mestu, ki bo dostopno tudi po vgradnji naprave. Če napa nima vtiča (neposredna povezava na omrežje) ali se vtič nahaja na takem mestu, ki po vgradnji naprave ne bi bilo dostopno, namestite dvopolno stikalo, skladno s predpisi, ki zagotavljata

popoln izklop iz omrežja v pogojih prenapetostnega razreda III, skladno s predpisi o inštalaciji.

Pozor! pred ponovnim priklopom tokokroga nape na omrežno napajanje in kontrolo pravilnega delovanja, vselej preverite, ali je omrežni kabel pravilno nameščen.

Pozor! Zamenjavo napajalnega kabla mora izvesti pooblaščen servisna služba, tako da se prepreči vsakršno tveganje.

Montaža

Napo je treba pritrditi neposredno pod stensko omarico nad središče kuhalne plošče.

Odzračevalna napa

Pri odzračevalnem delovanju je treba upoštevati naslednje določbe. Izločenega zraka se ne sme usmerjati v cevovod vročega zraka. Pri priklopljanju nape v odzračevalni različici se odvoda ne sme vezati na dimne cevi, odvodne kanale ali cevi za prezračevanje razstavnih prostorov. Pri odvodu v opuščene dimne cevi ali odvodne kanale vam svetujemo, da pridobite dovoljenje od osebe, ki je pristojna za objekt. V primeru odzračevalne različice nape se zrak črpa skozi prezračevalni kanal in se usmerja navzgor ali neposredno na prosto.

Opomba: učinkovitost odzračevalne nape se zmanjšuje sorazmerno z dolžino in številom sprememb smeri odvodne cevi!

Obtočna napa

Če je napa opremljena s filtrom z aktivnim ogljem, izhodne prirobnice ni potrebno povezati s cevjo.

Pritrditev pod stensko omarico

Opomba: prepričajte se, da omarica lahko prenaša težo nape. Obrnite omarico.

Označite položaj lukenj.

Na izhodu izdelajte v omarici (Ø 104/140 mm.) odprtino za prirobnico Ø 100/125.

Zavrtajte luknje za pritrdite (s svedom Ø 5 mm.).

Stensko omarico prislonite na zgornji del nape in jo nanjo privijte s 4 priloženimi samoreznimi vijaki.

Delovanje

V primeru posebno visoke koncentracije dimov v kuhinji uporabite najvišjo hitrost. Priporočamo vam, da prezračevanje vključite 5 minut pred pričetkom kuhanja in ga pustite delovati še približno 15 minut po končanem kuhanju.

Vzdrževanje

Pozor! Pred vsakršnim čiščenjem ali vzdrževanjem izključite električno napajanje nape, tako da vtič izvlečete iz vtičnice ali izklopite glavno stikalo.

Čiščenje

Napa zahteva pogosto čiščenje, tako zunaj kot znotraj.

Za čiščenje uporabljajte krpo, navlaženo s tekočimi nevtralnimi detergenti.

Izogibajte se uporabi izdelkov, ki vsebujejo abrazivne snovi.

NE UPOBLJAJTE ALKOHOLA!

Pozor: Neupoštevanje pravil za čiščenje naprave in zamenjavo filtrov predstavlja tveganje požarov. Zato vam svetujemo, da sledite priporočenim navodilom.

Zavračamo vsakršno odgovornost za morebitno škodo na motorju in požare, ki bi bili posledica neprimerne vzdrževanja ali neupoštevanja zgornjih opozoril.

Maščobni filter

Zaustavlja maščobne delce, ki nastajajo pri kuhanju.

Če se nahaja znotraj podporne rešetke, je lahko eden od naslednjih vrst:

Filter iz papirja je treba zamenjati enkrat mesečno, če je na zgornjem delu obarvan, pa tedaj, ko barva zbledi in je ni več mogoče videti skozi odprtine rešetke.

Kovinski filter je treba očistiti enkrat mesečno z blagimi detergenti, in sicer ročno ali v pomivalnem stroju pri nizki temperaturi in na kratek program.

S pranjem v pomivalnem stroju se kovinski protimaščobni filter lahko razbarva, njegova učinkovitost filtriranja pa ostane enaka.

Za dostop do filtra odprite rešetko za odvajanje zraka, tako da sprostite mehanizme za odklop in filter snemite z zapor.

Ogleni filter (samo za obtočno različico)

Zadržuje neprijetne vonjave, ki nastajajo pri kuhanju.

Ogleni filter je potrebno zamenjati po daljši uporabi, glede na tip kuhe ter redno čiščenje maščobnega filtra. Vsekakor je potrebno zamenjati vložek najmanj vsake štiri mesece.

Filter ni niti pralen niti obnovljiv.

Snemite rešetko.

Namestite filter z aktivnim ogljem, tako da prekrije rešetko, ki ščiti sesalni motor, in filter z aktivnim ogljem obrnite v smeri urinega kazalca, da ga pritrdite (bajonetni spoj).

Ponovno namestite rešetko.

Za odstranitev filtra sledite zgornjemu postopku v nasprotnem vrstnem redu.

Zamenjava žarnic

Izključite električno napajanje naprave.

Pozor! Preden se žarnic dotaknete, se prepričajte, ali so hladne. Pregorelo žarnico zamenjajte z novimi, pri čemer uporabite izključno žarnice v obliki bučke z najvišjo močjo 40W (E14).

Če luč ne bi delovala, preverite pravilno vstavitve žarnic v njihovo ležišče, preden se po pomoč obrnete na servisno službo.

FI - Asennus- ja käyttöohjeet

Noudata käyttöohjetta huolellisesti. Valmistaja ei vastaa käyttöohjeen noudattamattajättämisestä aiheutuneista haitoista, vahingoista tai tulipaloista. Tuuletin on suunniteltu ainoastaan kotitalouskäyttöön.

- ! On tärkeää säilyttää ohjekirja tulevaa tarvetta varten.
- Mikäli laite myydään tai siirretään uudelle omistajalle tai jos laitteen käyttäjä muuttuu, on varmistettava että käyttöohje jää uuden käyttäjän saataville.
- ! Lue käyttöohjeet huolellisesti: ne sisältävät tärkeää tietoa laitteen asennuksesta, käytöstä ja turvallisuudesta.
- ! Älä tee muutoksia laitteen sähköliittäntöihin, mekaanisiin osiin tai poistoputkiin.



Turvallisuustietoa

Huomio ! Älä yhdistä laitetta sähköverkkoon ennenkuin asennus on täysin valmis.

Irrota laite sähköverkosta aina ennen puhdistus- tai huoltotoimenpiteitä, ottamalla töpseli irti seinästä tai katkaisemalla virta huoneiston pääkytkimestä.

Käytä asennus- ja huoltotoissa suojakäsineitä.

Lapset, aistivammaiset, psyykkisesti vammaiset tai henkilöt, joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä voivat käyttää laitetta ainoastaan valvonnan alaisena, tai jos he ovat saaneet ohjeita laitteen käytöstä sen turvallisuudesta vastaavalta henkilöltä.

On valvottava että lapset eivät leiki laitteella.

Älä koskaan käytä laitetta, jos sen ritilää ei ole asennettu oikealla tavalla!

Tuuletinta ei saa KOSKAAN käyttää tukipintana, jollei niin ole erikseen mainittu.

Huoneisto on aina tuuletettava hyvin, kun tuuletinta käytetään yhtäaikaaisesti kaasulla tai muilla polttoaineilla toimivien laitteiden kanssa. Poistoilmaa ei saa johtaa kaasulla tai muilla polttoaineilla toimivien laitteiden savunpoistohormiin. Tuulettimen alla liekittäminen on ehdottomasti kielletty.

Avotulen käyttö vahingoittaa suodattimia ja voi aiheuttaa tulipalon, siksi sitä on vältettävä joka tapauksessa.

Kosketuspinnat voivat kuumentua huomattavasti, kun niitä käytetään keittovälineiden kanssa.

Älä jätä paistumassa olevaa ruokaa ilman valvontaa, jotta kuumentunut öljy ei syty palamaan. Noudata huolellisesti paikallisten viranomaisten antamia savunpoiston teknisiä ja turvatoimenpiteitä koskevia määräyksiä.

Tuuletin on puhdistettava huolellisesti sekä sisä- että ulkopuolelta (VÄHINTÄÄN KERRAN KUUKAUDESSA, noudata kuitenkin tämän käyttöohjeen neuvoja).

Tuulettimen puhdistusta ja suodattimien vaihtoa ja puhdistusta koskevien määräysten noudattamattajättäminen voi aiheuttaa tulipalovaaran.


Älä käytä tuuletinta, jos lamppuja ei ole asennettu oikein. Siitä voi aiheutua sähköiskun vaara.

Valmistaja ei vastaa käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä aiheutuneista haitoista, vahingoista tai tulipaloista.

Tämä laite on valmistettu EU-direktiivin 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) mukaisesti. Hävittämällä laitteen asianmukaisesti käyttäjä voi

ehkäistä mahdolliset ympäristölle ja ihmisten terveydelle haitalliset seuraukset



Tuotteesta tai tuoteasiakirjoista löytyvä merkki  ilmoittaa, että tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä ja että se on toimitettava sähkö- ja elektronisten laitteiden kierrätyspisteeseen. Laite on hävitettävä paikallisten jätteenkäsittelysäännösten mukaisesti. Jos tarvitset lisätietoja laitteen käsittelystä, palautuksesta ja kierrätyksestä, ota yhteys paikalliseen viranomaiseen, jätehuoltoon tai liikkeeseen josta tuote on ostettu.

Käyttö

Tuuletin on tarkoitettu käytettäväksi joko imukupversiona ulkoisella poistolla tai suodatinversiona sisäiseen kiertoon.

Imukupversio (Kuva 1)

Tässä tapauksessa tuuletin on yhdistettävä ulkoiseen poistoputkeen (sisäinen Ø 100*125 mm.) laipan avulla (kuuluu laitteen varustukseen). Tarkista, että imukahva/suodatinkahva (Kuva 3/B) on **Imuasennossa**. Kahden moottorin mallissa kierrä kahvoja A ja B nulleen suuntaisesti (Kuva 4).

Suodatinversio (Kuva 2)

Ilma puhdistuu aktiivihiili biosuodattimen läpi ja kierrättyy takaisin sisäilmaan. Tarkista, että imukahva/imukytkin (Kuva 3/B) on Suodatinasennossa ja tuuletimen yläritilä ei ole tukittu ja aktiivihiilisuodatin on asennettu paikalleen (Kuva 3/C). Kahden moottorin mallissa sijoita kahvat A ja B kuvan mukaisesti (Kuva 4).

Asennus

Lieden keittotason tukipinnan ja keittiötuulettimen alimman osan välinen minimietäisyys on oltava vähintään 65cm sähköliesien osalta ja 65cm kaasu- ja sekaliesien osalta.

Jos kaasulieden käyttöohjeissa vaaditaan suurempi etäisyys, on se otettava huomioon.



Sähköliittäntä

Verkon jännitteen on oltava sama kuin tuulettimen sisäpuolella olevassa tyyppikilvessä ilmoitettu jännite. Jos laitteessa on pistoke, liitä tuuletin voimassaolevien normien mukaiseen pistorasiaan, joka sijaitsee sellaisessa paikassa, että siihen pääsee käsiksi myös asennuksen jälkeen. Jos laitteessa ei ole pistoketta (suora liitos verkkoon) tai pistoke ei ole sellaisessa paikassa että siihen pääsee käsiksi myös asennuksen jälkeen, käytä normien mukaista kaksinapaista katkaisijaa, jolla varmistetaan että laite saadaan kokonaan irti sähköverkosta, jos ylijännite kategoria on III, asennussääntöjen mukaisesti.

Huomio! Tarkista aina, että verkkokaapeli on asennettu oikealla tavalla ennen kuin yhdistät tuulettimen sähköverkkoon ja tarkistat että se toimii oikein.

Huomio! Riskien välttämiseksi virransyöttöjohdon voi vaihtaa ainoastaan valtuutettu tekninen tuki.

Asennus

Tuuletin on kiinnitettävä suoraan kaapin alapuolelle ja lisäksi se on asennettava keittotason keskikohdan yläpuolelle.

Imukupu

Imukuperversiossa on otettava huomioon seuraavat asiat. Poistoilmaa ei saa johtaa lämminilmaputkeen. Tuulettimen liitännässä poistoilmaa ei saa johtaa savunpoistoputkiin, poistoputkiin eikä näyttelytilojen tuuletusputkiin. Jos ilma poistuu savuhormiin tai pois käytöstä oleviin poistokanaviin, on suositeltavaa pyytää kiinteistövästävään hyväksyntä. Imukuperversiossa ilma johdetaan ylöspäin tai suoraan ulos ilmakanan kautta.

Huomio. Tuulettimen teho pienenee poistoputken pituuden ja haaroitusten määrän lisääntymisen myötä!

Suodattinkupu

Jos tuulettimessa on aktiivihiilisuodatin, poistolaippaa ei tarvitse yhdistää putkeen.

Kiinnitys kaapin alapuolelle

HUOM. Tarkista, että kaappi kestää tuulettimen painon.

Käännä kaappi ylösalaisin.

Merkitse reikien paikat.

Poistoaukon kohdalle tehdään kaappiin reikä Ø 100/125 laippaa varten (Ø 104/140 mm.).

Tee kiinnitysreiät (Ø 5 mm poranterällä).

Laita kaappi tuulettimen yläosaan ja kiinnitä se siihen neljällä (4) laitteen mukana tulevalla itseporautuvalla ruuvilla.

Toiminta

Käytä maksiminopeutta jos keittiössä on erityisen paljon höyryä. On suositeltavaa käynnistää tuuletus 5 minuuttia ennen ruoanlaiton aloittamista ja antaa sen toimia noin 15 minuuttia ruoanlaiton lopettamisesta.

Huolto

Huomio! Irrota laite aina virtalähteestä ennen puhdistus- tai huoltotoimenpiteitä, irrota virtajohdon pisteke verkkovirtapistoriasta tai katkaise virta kodin sähköverkosta.

Puhdistus

Tuuletin on puhdistettava usein sekä sisä- että ulkopuolelta (vähintään yhtä usein kuin rasvasuodattimien huolto). Käytä puhdistukseen neutraalissa nestemäisessä pesuaineessa kostutettua kangasta.

Vältä hankaavia pesuaineita.

ÄLÄ KÄYTÄ ALKOHOLIPITOISIA PUHDISTUSAINEITA!

Huomio: Laitteen puhdistusta ja suodattimien vaihtoa koskevien määräysten noudattamattajättäminen voi aiheuttaa tulipalovaaran. On siis suositeltavaa noudattaa määräyksiä.

Valmistaja ei vastaa mahdollisista vääristä huoltotoimenpiteistä tai yllämainittujen normien noudattamattajättämisestä aiheutuvista moottorivioista tai tulipaloista.

Rasvasuodatin

Se pidättää ruoanlaitosta syntyvät rasvahiukkaset.

Jos se sijaitsee tukiritilän sisällä, se voi olla yksi seuraavan tyyppisistä.

Paperinen suodatin tulee vaihtaa kerran kuukaudessa tai jos sen yläpinta on värjätty silloin, kun väri alkaa näkyä ritilän aukoista.

Metallinen suodatin tulee puhdistaa kerran kuukaudessa, ei liian voimakkaalla pesuaineella, käsin tai astianpesukoneessa alhaista lämpötilaa ja lyhyttä pesujaksoa käyttäen.

Metallinen rasvasuodatin voi haalistua pesukoneessa pestäessä, mutta tämä ei ehdottomasti muuta sen suodatusominaisuuksia.

Suodattimeen pääsee käsiksi avaamalla suodatinverkko vipujen avulla ja vapauttamalla se kiinnityksestä.

Hiilisuodatin (ainoastaan suodatinversiossa)

Ihme ruoanlaitosta aiheutuvat epämiellyttävät hajut.

Hiilisuodattimen kyllästys tapahtuu pidemmän käytön jälkeen riippuen keittiötyypistä ja rasvasuodattimen puhdistustiheydestä. Joka tapauksessa suodatin on vaihdettava vähintään neljän kuukauden välein.

Sitä EI voi pestä eikä käyttää uudestaan

Irrota suodatinverkko

Laita hiilisuodatin imumootorin suojaverkon päälle, kierrä hiilisuodatinta myötäpäivään ja lukitse se (iskukiinnitys).

Laita suodatinverkko takaisin paikalleen.

Toimi päinvastaisessa järjestyksessä suodattimen poistamiseksi.

Lamppujen vaihto

Irrota laite sähköverkosta.

Huomio! Tarkista että lamput eivät ole kuumia ennen kuin kosket niihin.

Vaihda vioittunut lamppu, käytä ainoastaan max 40W kynttilälamppuja (E14).

Jos valaistus ei toimi, tarkista että lamput on asennettu oikein paikoilleen ennen kuin otat yhteyttä tekniseen tukeen.

Чітко дотримуватися приведених в даному керівництві інструкцій. Виробник знімає з себе всяку відповідальність за неполадки, збитки або пожеж, що може мати місце при використанні пристрою внаслідок невиконання інструкцій, приведених в даному керівництві. Витяжка призначена виключно для побутового використання.

! Важливо зберегти ці інструкції для того, щоб можна було звернутися до них в любий час. У випадку продажу, передачі чи переїзду, переконайтеся в тому щоб інструкції були разом з виробом.

! Уважно прочитати інструкції: В них міститься важлива інформація з встановлення, використання та безпеки.

! Заборонено виконувати електричні чи механічні зміни у виробі чи у вивідних каналах.



Попередження по безпеці

Увага! Не під'єднувати пристрій до електромережі поки установка повністю не завершена.

Перед виконанням будь-якої операції по чистці або ремонту, відключити ковпак від електромережі, виймаючи вилку або відключаючи основний вимикач приміщення.

Обладнання не призначено для використання з боку дітей або людей з обмеженими фізичними можливостями сприйняття або розумовими і з відсутністю досвіду і знань, за винятком випадків коли вони знаходяться під наглядом або навчені використовувати обладнання людиною, що відповідає за їх безпеку.

Не допускайте дітей до приладу без нагляду обладнання.

Не використовуйте витяжку, якщо решітка неправильно змонтована витяжний ковпак без правильно вмонтованої решітки!

Витяжка не повина використовуватись як опорна поверхня, лише у випадках коли ясно про це сказано.

В випадку використання витяжки разом з іншими пристроями на газі або інших горючих, приміщення має мати достатню вентиляцію. Повітря, що всмоктується не має бути направлено в витяжний канал, який використовується для викиду димів від роботи пристроїв на газі або інших горючих.

Суворо забороняється готувати удалить їжу під вогнем.

Використання вільного вогню є шкідливим для фільтрів і може викликати пожежу, отже необхідно уникати його використання у будь-якому випадку.

Смаження має відбуватися під контролем, щоб уникнути займання розігрітої олії.

Відкриті частини можуть сильно нагріватися коли використовуються разом з приладами для варіння.

Що ж стосується використання технічних правил та правил безпеки для викиду димів, то необхідно чітко дотримуватись нормативів, передбачених місцевими інстанціями.

Чистення витяжки має регулярно проводитися, як всередині, так і назовні (НЕ МЕНШЕ ОДНОГО РАЗУ НА МІСЯЦЬ, в будь-якому випадку виконувати всі інструкції,

що описані в цьому керівництві).


Недотримання норм очищення витяжки та заміни і очищення фільтрів може викликати ризик пожежі.

не використовуйте її, не залишайте без вірно вмонтованих ламп у зв'язку з можливим ризиком удару електричним струмом.

Не несеться жодної відповідальності за несправності, ушкодження та пожежі нанесені пристрою, що є наслідком недотримання порад, поданих в даній інструкції.

Даний виріб промаркований відповідно до Європейської директиви 2002/96/EC, утилізація електричного і електронного обладнання (WEEE). Забезпечуючи вірну утилізацію цього виробу, Ви допоможете попередити потенційні негативні наслідки для оточуючого середовища і здоров'я людини, котрі могли б мати місце в протилежному випадку.



Символ  на самому виробі або на супроводжуючому його документі вказує, що при утилізації цього виробу з ним не можна поводитися як зі звичайними побутовими відходами. Він має здаватися у відповідний пункт прийому електричного і електронного обладнання для подальшої утилізації. Здавання на злам повинно виконуватися згідно з місцевими правилами по утилізації відходів. Для більше детальної інформації про правила поводження з такими виробами, їх утилізації і переробки звертайтеся в місцеві органи влади, в службу по утилізації відходів, або в магазин, в якому Ви придбали даний виріб.

Використання

Витяжка розроблена для роботи в режимі всмоктування, виводячи повітря назовні або в фільтруючому режимі з рециркуляцією повітря.

Режим відводу (Мал. 1).

для роботи в цьому режимі необхідно з'єднати за допомогою фланця (що додається у комплекті з витяжкою), витяжку з трубою (внутрішній Ø 100*125 мм) відводу повітря назовні. Переконайтеся щоб важіль режиму відводу/рециркуляції був у положенні **Відвід**. Для 2-х двигунів повернути дві ручки А і В в напрямку стрілок (Мал.4).

Режим рециркуляції (Мал. 2).

Повітря очищається фільтром на деревному активному вугіллі та повертається знову в приміщення. Переконайтеся щоб важіль відводу/рециркуляції був у положенні Рециркуляція, щоб верхня решітка витяжки не була загорожена і щоб був установлений фільтр на активованому вугіллі (Мал. 3/С). Для 2-х двигунів повернути дві ручки А і В як зображено на малюнку (Мал.4).

Інсталяція

Відстань нижньої відчастини витяжки до посуду на

кухонній плиті має бути не менше 65см, у випадку електричних плит, та 65см, у випадку газових та комбінованих плит.

Необхідно приймати до уваги відстані, якщо вказуються в інструкції з інсталяції газової плити.



Під'єднання до електромережі

Напруга в електромережі має відповідати вказаним характеристикам на етикетці, яка знаходиться всередині витяжки. Якщо в комплект входить вилка під'єднання в електромережу, то слід під'єднати витяжку до розетки, що відповідає існуючим нормам та знаходиться в доступному місці, що можна виконати й після інсталяції. Якщо ж вилка не входить в комплект (пряме під'єднання в електромережу), або розетка не знаходиться в доступному місці, також і після інсталяції, то слід вмонтувати належний двох-полюсний вимикач, який забезпечить повне відключення від мережі в умовах перенапруги III категорії, в повній відповідності з правилами інсталяції.

Увага! перед тим як знову підключити витяжку до електромережі і перевірити правильність роботи, завжди контролюйте щоб шнур мережі був змонтований вірно.

Увага! Заміна електричного шнура має здійснюватись авторизованими службами технічного обслуговування.

Інсталяція

Витяжка кріпиться під навісною шафкою і повинна бути встановлена над центром варильної поверхні.

Витяжка з Відводом

При роботі витяжки у режимі відводу необхідно дотримуватись наступних правил: виведене повітря не повинно потрапляти в трубу циркуляції гарячого повітря. Для підключення витяжки з відводом заборонено під'єднувати вивідну трубу до димоходу, вивідних каналів та вентиляційних труб. З відводом у димохід чи канали повітроводів необхідно отримати дозвіл від відповідальної особи за будівлю. Якщо у вас витяжка з відводом, повітря через вентиляційний канал витягується та направляється вгору чи відразу назовні.

Примітка. Ефективність роботи витяжного ковпака з відводом зменшується зі збільшенням довжини та кількості загинів витяжної труби.

Витяжка з рециркуляцією

Якщо витяжка обладнана вугільним активним фільтром немає потреби щоб фланець на виході був приєднаний до труби.

Кріплення під підвісним елементом

Примітка. Перевірте щоб шафка витримувала вагу витяжки.

Перевернути шафку.

Позначити отвори.

В місці виходу необхідно виконати отвір в шафці для фланця Ø 100/125 (Ø 104/140 мм.).

Виконати отвори кріплення (свердлом Ø 5 мм.).

Прикласти шафку до верха витяжки та прикрутити його до витяжки 4 самонарізними гвинтами з комплекту.

Функціонування

Використовуйте інтенсивну швидкість у випадку особливо високої концентрації кухонних парів. Рекомендуємо включити витяжку за 5 хвилин до початку готування їжі і залишити його включеним на протязі 15 хвилин після закінчення готування їжі.

Догляд

Увага! **Перед будь-якою операцією чистки чи обслуговування, від'єдняйте витяжку від електромережі, витягуючи вилку або відключаючи головний вимикач житла.**

Чистка

Витяжка має чиститись часто і як зовні так і в середині (по крайній мірі з такою ж періодичністю як і догляд за фільтрами для затримання жирів). Для чистки використовуйте спеціальну серветку, намочену нейтральним рідким миючим засобом.

Не використовуйте засоби що мають абразивні матеріали.

НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ СПИРТ!

Увага: Не виконання правил чищення і заміни фільтрів може привести до ризику виникнення пожежі. Тому рекомендуємо дотримуватись приведених інструкцій.

Знімається всяка відповідальність в зв'язку з можливими ушкодженнями двигуна і пожежами, що виникли внаслідок невірного ремонту або не виконання вищеписаних попереджень.

Фільтр затримки жирів

Затримувати жири сполучення, що виникають під час приготування їжі.

Якщо він знаходиться всередині опорної решітки, він може належати до трьох наступних типів:

Паперовий фільтр має замінятись один раз на місяць або якщо він забарвлений з верхнього боку, коли колір видно крізь отвори у решітці.

Металевий фільтр має очищуватись один раз на місяць, за допомогою неагресивних миючих засобів, вручну або у посудомийній машині при низькій температурі та короткому циклі.

Під час миття у посудомийній машині металевий жиропоглинаючий фільтр може втратити колір, але його характеристики фільтрації абсолютно не змінюються.

Що дістатися до фільтру, необхідно відкрити витяжну решітку за допомогою гаків та звільнити його від замків.

Вугільний фільтр (тільки в режимі рециркуляції)

Вбирає неприємні запахи кухні.

Перевірка вугільного фільтру на насичення проводиться після більш менш довгого періоду використання в залежності від типу кухні і регулярності очистки фільтру жирів. У будь-якому випадку необхідно замінити патрон максимум кожні чотири місяці.

НЕ підлягає миттю чи поновленню.

Зняти решітку

Накрити вугільним фільтром решітку, яка захищає витяжний двигун та повернути фільтр за годинниковою стрілкою щоб заблокувати його (кріплення за допомогою пазів).

Встановити решітку

Для монтажу виконати всі дії в зворотному порядку.

Заміна Ламп

Відключити прилад від електромережі.

Увага! Перш ніж торкати лампи необхідно впевнитися що вони охололи.

Замінити пошкоджену лампочку використовуючи виключно лампочки овальної форми потужністю макс. 40Вт (E14).

Якщо система підсвітки не працює, перевірте вірну установку ламп в гнізда, перед тим як звертатися до центру технічної допомоги.

Griežtai laikykitės naudojimosi instrukcijų. Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės, jei montuojant prietaisą buvo nesilaikoma naudojimosi instrukcijoje nurodytų taisyklių ir tokiu būdu prietaisas sugedo, buvo pažeistas ar užsidegė. Gaubtas buvo sukurtas naudoti tik namuose.

! Svarbu saugoti šias instrukcijas, kad galėtumėte jas bet kuriuo metu pasiskaityti. Jei gaminį parduotumėte, perleistumėte kitiems ar perkeltumėte į kitą vietą, įsitikinkite, kad instrukcijos liktų kartu su gaminiu.

! Įdėmiai perskaitykite instrukcijas: jose pateikta svarbi informacija apie įdiegimą, naudojimą ir saugumą.

! Nekeiskite elektrinių ar mechaninių gaminio ar iškvavimo vamzdžių savybių.



Saugos taisyklės

Dėmesio! Nejunkite aparato į elektros tinklą tol, kol įdiegimas nėra visiškai užbaigtas.

Prieš bet kokią priežiūrą ar valymo veiksmą, reikia išjungti gaubtą iš elektros srovės šaltinio, ištraukiant kištuką iš rozetės arba išjungiant jungiklį.

Įrenginiu nepatariama naudotis vaikams, žmonėms su fizine arba protine negalia be už juos atsakingo asmens priežiūros arba specialių nurodymų.

Vaikams neturi būti leidžiama žaisti su įrenginiu.

Nenaudokite gaubto, jei grotelės sumontuotos netaisyklingai.

Gaubto niekada nenaudokite kaip atramos, nebent toks jo naudojimo būdas yra nurodytas kaip galimas.

Patalpa turi būti gerai vėdinama, kai virtuvės gaubtas yra naudojamas kartu su kitais dujinių įrenginiais.

Įsiurbiamas oras neturi būti nukreiptas į dūmtraukį, įtraukiantį garus, išsėmiančius iš dujinių bei kitų įrenginių.

Griežtai draudžiama gaminti maistą ant ugnies po gaubtu.

Atvira ugnis pažeidžia filtrus ir gali sukelti gaisrą, todėl jos reikia griežtai vengti.

Kepant reikia prižiūrėti, kad įkaitęs aliejus neužsidegtų.

Naudojant kartu su maisto gaminimo įranga kai kurios detalės gali stipriai įkaisti.

Būtina laikytis vietos valdžios nustatytų dūmtraukio techninių bei saugos taisyklių.

Gaubtą reikia valyti tiek iš išorės, tiek iš vidaus (bent vieną kartą per mėnesį arba taip, kaip nurodyta naudojimo instrukcijų knygelėje).


Gaubto bei filtrų valymo ir keitimo instrukcijų nesilaikymas didina gaisro pavojaus riziką.

Jei lempos neteisingai įmontuotos ar jų nėra, nenaudokite gaubto, gali įvykti elektros iškrova.

Įmonė neatsako už įvairius nepatogumus, žalą arba gaisrą, kilusį nesilaikant įrenginio naudojimo instrukcijų, nurodytų šioje knygelėje.

Šis prietaisas pažymėtas remiantis ES Direktyva 2002/96/EB dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų, (EEI atliekų). Pasiūpindamas, kad šis gaminyt būtų išmestas tinkamai, vartotojas padeda išvengti neigiamų pasekmių aplinkai ir sveikatai.



Simbolis  ant gaminio ar jo dokumentuose rodo, kad šis gaminyt neturi būti priskiriamas buitiniams atliekoms, o turi būti pristatytas į tam tikrą atliekų surinkimo punktą elektrinių ir elektroninių aparatų pakartotiniam panaudojimui. Gaminį išmeskite laikydamiesi vietinių atliekų šalinimo normų. Norėdami gauti daugiau informacijos apie šio gaminio apdorojimą, rinkimą ir pakartotinį panaudojimą, kreipkitės į specialią vietinę įstaigą, buitinių atliekų rinkimo centrą ar parduotuvę, kurioje gaminyt buvo pirktas.

Naudojimas

Gaubtas gali būti naudojamas oro ištraukimo į išorę režimu arba vidinės recirkuliacijos filtravimo režimu.

Oro ištraukimo režimas (1 pav.)

Norint, kad gaubtas veiktų šiuo režimu, būtina naudojant jungę (jeina į komplektaciją) prie gaubto prijungti išvedamąjį vamzdį (vidinis Ø 100*125 mm) dūmams ir garams pašalinti į išorę. Įsitikinkite, kad rankenėlė „ištraukimas/filtravimas“ (3/B pav.) nustatyta ties **Ištraukimo** režimu. Jeigu įrengti 2 varikliai, pasukite abi rankenėles A ir B pagal rodyklę (4 pav.).

Filtravimo režimas (2 pav.)

Įsiurbtas oras išvalomas naudojant aktyvuotos augalinės anglies filtrą, kad jį būtų galima recirkuluoti toje pačioje aplinkoje. Įsitikinkite, kad rankenėlė „ištraukimas/filtravimas“ (3/B pav.) nustatyta ties **Filtravimo** režimu, taip pat kad gaubto viršutinės grotelės neužsikimšusios ir, kad įmontuotas aktyvuotos anglies filtras (3/C pav.). Jeigu įrengti 2 varikliai, pasukite abi rankenėles A ir B, kaip pavaizduota paveikslėlyje (4 pav.).

Įrengimas

Jei viryklė elektrinė, mažiausias atstumas tarp viryklės kaitlentės paviršiaus ir žemiausios virtuvinio gaubto dalies turi būti 65cm, o jei viryklė dujinė ar kombinuota – 65cmo jei viryklė dujinė ar kombinuota.

Jei dujinės viryklės įrengimo instrukcijoje nurodomas didesnis atstumas, būtina į tai atsižvelgti.



Prijungimas prie elektros tinklo

Įtampa elektros tinkle turi atitikti įtampą, nurodytą etiketėje, priklijuotoje gaubto viduje. Jei yra kištukas, reikia įjungti gaubtą į rozetę, atitinkančią galiojančius nuostatus ir esančią prieinamoje vietoje net ir po gaubto įdiegimo. Jeigu kištuko (yra numatytas tiesioginis prijungimas prie elektros srovės) arba nėra rozetės prieinamoje vietoje net ir po gaubto įdiegimo, yra naudojamas dvipolis jungiklis, pagal visas įdiegimo taisykles užtikrinantis visišką atsijungimą nuo elektros tinklo per aukštos įtampos atvejus.

Dėmesio! Prieš vėl prijungdami gaubtą prie elektros maitinimo tinklo ir patikrindami, ar jis tinkamai veikia, visada

įsitikinkite, ar tinklo kabelis tinkamai įmontuotas.

Dėmesio! Siekiant išvengti rizikos, maitinimo laido pakeitimą turėtų atlikti įgalioti techninės pagalbos specialistai.

Montavimas

Gaubtas turi būti tvirtinamas tiesiogiai prie pakabinamo baldo apačios, taip pat jį būtina sumontuoti per vidurį virš viryklės kaitinamojo paviršiaus.

Gaubtas, veikiantis ištraukimo režimu

Kai gaubtas veikia ištraukimo režimu, reikia laikytis šių nurodymų. Ištrauktas oras neturi patekti į karšto oro cirkuliacijos vamzdį. Jungiant gaubtą, veikiantį ištraukimo režimu, draudžiama jungti dūmtraukių išvedamuosius vamzdžius, išvedamuosius kanalus ar vamzdžius, skirtus ekspozicinių patalpų ventiliavimui. Dėl dūmtraukių išvedamųjų vamzdžių ar išvedamųjų kanalų neveikimo rekomenduojama gauti leidimą iš už pastatą atsakingo asmens. Jeigu gaubtas veikia ištraukimo režimu, oras per ventiliavimo kanalą ištraukiamas ir nukreipiamas į viršų arba išvedamas tiesiai į išorę.

Pastaba. Gaubto, veikiančio ištraukimo režimu, veiksmingumas mažėja proporcingai išvedamojo vamzdžio ilgumui ir turimų nukrypimų kiekiui!

Gaubtas, veikiantis filtravimo režimu

Jeigu gaubtas aprūpintas aktyvuotos anglies filtru, nebūtina sandarinimo jungėms jungti prie išvedamojo vamzdžio.

Tvirtinimas prie pakabinamų baldų apačios

Pastaba. Įsitikinkite, kad baldas išlaikys gaubto svorį.

Apverskite pasirinktą baldą.

Pažymėkite skylių vietas.

Ties išvedimo anga reikia padaryti skylę jungėi (Ø 100/125) baldo paviršiuje (Ø 104/140 mm.).

Išgręžkite skylės tvirtinimui (5 mm skersmens).

Uždėkite pakabinamąjį baldą ant viršutinės gaubto dalies ir prisukite jį prie gaubto 4 savisriegiais varžtais, įeinančiais į komplektaciją.

Veikimas

Virtuvėje susikaupus dideliame garų kiekiui, naudokite didžiausią greitį. Patartina įjungti ištraukimą prieš 5 minutes pradėdant gaminti, o baigus gaminti palikti veikti dar apie 15 minučių.

Priežiūra

Dėmesio! Prieš valydami prietaisą, išjunkite jį iš elektros tinklo. Ištraukite kištuką iš rozetės arba išjunkite pagrindinį namų elektros jungiklį.

Valymas

Gaubtą reikia nuolat valyti (bent jau taip pat dažnai kaip ir prižiūrint riebalų filtrus), tiek iš vidaus, tiek ir iš išorės. Valymui naudoti šluostę, suvilgytą skystu neutraliu valikliu.

Nenaudokite abrazyvinių valymo priemonių.

NENAUDOKITE SPIRITO!

Dėmesio: netinkamai valant prietaisą bei nesilaikant filtrų

keitimo normų gali kilti gaisro pavojus. Todėl rekomenduojama laikytis pateiktų nurodymų.

Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už gaisrą bei galimus variklio gedimus, kilusius dėl netinkamos priežiūros arba dėl šių nurodymų nesilaikymo.

Nuo riebalų saugantis filtras

Sulaiko keпамų riebalų daleles.

Jei yra atraminių grotelių viduje, jo tipas gali būti venas iš šių:

Popierinis filtras turi būti keičiamas kartą per mėnesį arba jei pasikeitė jo spalva viršutinėje pusėje, tokiu atveju spalvą galima pamatyti per grotelių angas.

Metalinis filtras turi būti valomas kartą per mėnesį, nebraižančiomis plovimo priemonėmis, rankomis arba indaplovėje žema temperatūra ir trumpais ciklais.

Plaunant indaplovėje, riebalų filtras gali šiek tiek pakeisti spalvą, tačiau tai nesumažina filtravimo pajėgumo.

Norėdami pasiekti filtrą, atidarykite ištraukimo grotelės jas atkabindami ir atlaisvinkite filtrą nuo laikiklių.

Anglies filtras (tik filtravimo režimu)

Naikina nemalonius kvapus, atsirandančius maisto gaminimo metu.

Anglies filtras prisipildo naudojant jį ilgą laiką, priklausomai nuo virtuvės tipo ir riebalų filtro valymo reguliarumo. Bet kokiu atveju, kapsulę reikia keisti mažiausiai kas keturis mėnesius. **NEGALIMA** plauti ar regeneruoti.

Nuimkite grotelės

Pridėkite anglies filtrą prie ištraukimo variklį saugančių grotelių stogelio ir pasukite anglies filtrą pagal laikrodžio rodyklę, kad jis užsifiksuotų (kaištinis tvirtinimas).

Įdėkite grotelės.

Norėdami išmontuoti filtrą, atlikite veiksmus atvirkštine tvarka.

Lempų keitimas

Išjunkite prietaisą iš elektros tinklo.

Dėmesio! Prieš liesdami lempas, įsitikinkite, kad jos atvėsusios.

Pakeiskite pažeistą lempą daugiausiai 40W (E14) pailga lempute.

Jei apšvietimas neveiks, prieš kviesdami techninę pagalbą, patikrinkite, ar lempas įstatėte teisinga pozicija.

LV - ierīkošanas un izmantošanas instrukcija

Stingri sekot instrukcijām, kas atrodas šajā rokasgrāmatā. Netiek uzņemta jebkāda atbildība par iespējamām grūtībām, kaitējumiem vai ugunsgrēkiem, kas var notikt ierīcei šīs rokasgrāmatas instrukciju neievērošanas gadījumā. Gaisa nosūcējs tika projektēts tikai izmantošanai mājās.

! Ir svarīgi saglabāt šo rokasgrāmatu, lai varētu ar to konsultēties jebkurā brīdī. Pārdošanas, nodošanas vai pārbraukšanas gadījumā, pārliecināties, ka paliek kopā ar produktu.

! Uzmanīgi izlasīt instrukcijas: ir svarīga informācija par instalēšanu, lietošanu un drošību.

! Neveikt elektriskas vai mehāniskas izmaiņas uz produkta vai izlādes caurulēm.



Drošības brīdinājumi

Uzmanību! Nepieslēgt ierīci pie elektriskā tīkla, līdz ko ierīkošana nav pilnīgi pabeigta.

Pirms jebkuras tīrīšanas vai tehniskās apkalpošanas operācijas, atslēgt gaisa nosūcēju no elektriskā tīkla, izņemot kontaktakšus vai atslēdzot mājokļa kopējo slēdzi.

Ierīce nav domāta, lai to izmantotu bērni vai cilvēki ar nepietiekamām fiziskām, sensorālām vai mentālām spējām, vai ar nepietiekamām zināšanām un pieredzi, izņemot gadījumus, kad tos pieskata vai ierīces izmantošanu apmāca cilvēks, kurš ir atbildīgs par viņu drošību.

Bērniem ir jābūt pieskaņotiem, lai tie nespēlētu ar ierīci.

Nekad neizmantojiet gaisa nosūcēju, ja režģis nav pareizi ierīkots!

Gaisa nosūcējs nekad netiek izmantots, kā atbalsta konstrukcija, ja nu tikai tas ir skaidri norādīts.

Telpā ir jābūt pietiekamai ventilācijai, kad gaisa nosūcējs tiek vienlaicīgi izmantots ar citām ierīcēm, kuras darbojas ar gāzi vai citām degvielām.

Iesūktām gaisam nav jābūt vērstam caurulē, kura tiek izmantota gāzes vai citu degvielu ierīču dūmu izvadīšanai.

Ir stingri aizliegts pagatavot ēdienus "flambē" veidā zem gaisa nosūcēja.

Atkārtās uguns izmantošana ir kaitīga filtriem un var provocēt ugunsgrēkus, tādēļ no tās jebkurā gadījumā ir jāizvairās.

Cepšana ir jāveic uz uzaugot, lai izvairītos no pārkarsušās eļļas degšanas.

Pieejamās daļas var ievērojami sasildīties, kad tiek izmantotas kopā ar ierīcēm ēdiena gatavošanai.

Kas attiecas uz tehniskiem un drošības noteikumiem, lai izvadītu dūmus, tad ir nepieciešams stingri pieturēties pie vietējo kompetento autoritāšu noteikumiem.

Gaisa nosūcējs ir bieži jātīr, gan no ārpusēm, gan no iekšpusēm (VISMĀZ VIENU REIZI MĒNESI), jebkurā gadījumā, ņemot vērā to, kas ir skaidri rakstīts šīs rokasgrāmatas tehniskās apkalpošanas instrukcijās).

Gaisa nosūcēja tīrīšanas, filtru nomainīšanas un tīrīšanas normu neievērošana provocē ugunsgrēka risku.


Izmantojot vai neatstājot gaisa nosūcēju bez pareizi ierīkotām spuldzēm iespējama elektriskā trieciena riska dēļ.

Tiek noraidīta jebkura atbildība par iespējamajiem kaitējumiem, neērītībām vai ugunsgrēkiem, kurus provocēja ierīce, gadījumā

kad netika ievērotas šīs rokasgrāmatas instrukcijas.

Šī ierīce atbilst Eiropas Direktīvai 2002/96/EC, Waste Electrical And Electronic Equipment (WEEE). Pārliecinoties, vai šis produkts tiek izmests ārā pareizā veidā, izmantotājs veicina izvairīšanos no negatīvajām sekām apkārtējai videi un veselībai.



Simbols  uz produkta vai uz pievienotās dokumentācijas nozīmē, ka ar šo produktu nav jārikojas, kā mājās atkritumu, bet tas ir jānogādā uz tam domātu savākšanas punktu, kur atkārtoti izlieto elektriskās un elektroniskās ierīces. Tas ir jāizmet, respektējot vietējos likumus, kas attiecas uz atkritumu aizvākšanu. Pēc papildus informācijas par produkta izmantošanu, apstrādi un atkārtotu izlietošanu, ir jāgriežas vietējā iestādē, kas nodarbojas ar attiecīgo jautājumu, atkritumu atkārtotās izlietošanas servisu, vai uz veikalu, kur produkts tika iegādāts.

Izmantošana

Gaisa nosūcējs ir veidots, lai to izmantotu iesūkšanas versijā ar evakuāciju uz ārpusi vai filtrēšanas versijā ar iekšējo recirkulāciju.

Iesūkšanas režīms (Att. 1)

Šajā gadījumā ir nepieciešams pievienot ar atloka palīdzību (kas ir dots līdzī), gaisa nosūcēju pie ārējās izvadīšanas izplūdes caurules (iekšējais Ø 100*125 mm.). Ir jāpārliecinās, ka iesūkšanas/filtra svira (Att. 3/B) ir **iesūkšanas** pozīcijā. 2 dzinēju gadījumā, pagrieziet divus apaļos rokturus A un B bultu virzienā (Att. 4).

Režīms ar filtru (Att. 2)

Gaiss tiek atfiltrēts ar aktīvo ogļu filtru, lai pēc tam tas tiktu savākts tajā pašā telpā. Ir jāpārliecinās, ka iesūkšanas/filtra svira (Att. 3/B) ir pozīcijā ar Filtru, ka gaisa nosūcēja augšējais režģis nav aizsprostots un, ka aktīvo ogļu filtrs ir montēts (Att. 3/C). 2 dzinēju gadījumā novietot divus apaļos rokturus A un B, kā tas ir uzrādīts attēlā (Att. 4).

Ierīkošana

Minimālam attālumam starp plīts virsmu, kur tiek novietoti tīlpumi un viszemākās gaisa nosūcēja daļas nav jābūt mazākam par 65cm elektriskās plīts gadījumā un 65cm gāzes un kombinētas virtuves gadījumā.

Gadījumā, ja ierīkošanas instrukcijās gāzes ierīcei tiek precizēts lielāks attālumam, ir nepieciešams to ievērot.



Elektriskā pieslēgšana

Tīkla spriegumam ir jāatbilst spriegumam, kurš ir atzīmēts uz īpašas etiķetes, kura atrodas gaisa nosūcēja iekšpusē. Ja nosūcējam ir kontaktakša, pievienot to rozetei, kura atbilst pastāvošiem likumiem un atrodas pieejamā zonā arī pēc instalēšanas.

Ja gaisa nosūcējam nav kontaktdakšas (tieša pieslēgšana pie elektriskās sistēmas) vai arī kontaktdakša neatrodas pieejamā zonā, arī pēc installēšanas, pielietot normām atbilstošu bipolāru slēdzi, kurš nodrošina pilnu atslēgšanu no tīkla sprieguma, pārslodzes kategorijas III nosacījumos, saskaņā ar ierīkošanas likumiem.

Uzmanību! pirms pieslēgt gaisa nosūcējau pie tīkla barošanas un pirms pārbaudīt tā pareizu darbošanos, vienmēr pārbaudīt ka tīkla kabelis ir ierīkots pareizi.

Uzmanību! Barošanas vada nomainīšanu ir jāveic tehniskās apkalpošanas dienestam, lai novērstu jebkuru risku.

Ierīkošana

Gaisa nosūcējam ir jābūt piefiksētam tieši zem piekaramā skapīša, pie tam, gaisa nosūcējam ir jābūt montētam virs plīts centra.

Iesūkšanas Gaisa nosūcējs

Iesūkšanas darbībai ir nepieciešams ievērot sekojošus noteikumus. Izvadītajam gaisam nav jābūt izvadītam karstā gaisa cirkulācijas caurulē. Gaisa nosūcēja pievienošanai ir aizliegts pievienot gaisa izvadīšanas cauruli pie dūmvadiem, pie kuriem jau ir pievienotas degšanas ierīces, pie izvadīšanas kanāliem un pie dūmvadiem izstāžu telpu ventilācijai. Ar izvadīšanu dūmvados, pie kuriem jau ir pievienotas degšanas ierīces, vai izvadīšanas kanālos, kas netiek izmantoti, ir ieteicams saņemt atļauju no ēkas kompetentās atbildīgās personas. Gadījumā, ja gaisa nosūcējs ir versijā ar filtru, gaiss caur ventilācijas kanālu tiek iesūkts un nosūfīts uz augšu, vai arī pa taisno uz ārpusi.

N.B. Gaisa nosūcēja iedarbīgums samazinās, kad palielinās izvadīšanas caurules novirzienu garums un daudzums!

Gaisa nosūcējs ar Filtru

Gadījumā, ja gaisa nosūcējs ir aprīkots ar aktīvo ogļu filtru, nav nepieciešams, ka izejas atloks ir pievienots pie caurules.

Fiksēšana zem piekaramā skapīša

N.B. Pārlicināties, ka piekaramais skapītis notur gaisa nosūcēja svaru.

Apgriezīt skapīti.

Atzīmēt atvērumu pozīciju.

Atbilstoši izejai ir jāveic atvērums atlokam Ø 100/125 uz skapīša (Ø 104/140 mm.).

Veikt fiksēšanas atvērumus (ar uzgalu Ø 5 mm.).

Novietot skapīti uz gaisa nosūcēja augšējās daļas un pieskrūvēt to pie gaisa nosūcēja ar 4 skrūvēm, kas ir dotas līdzī.

Darbošanās

Izmantot augstāku ātrumu īpašas virtuves dūmu koncentrācijas gadījumā. Iesakām ieslēgt iesūkšanu 5 minūtes pirms ēdiena gatavošanas sākšanas un neslēgt to ārā vēl 15 minūtes pēc ēdiena gatavošanas pabeigšanas.

Tehniskā apkalpošana

Pirms jebkura veida tehniskās apkalošanas darba, atslēgt gaisa nosūcēju no elektrības.

Tīrīšana

Gaisa nosūcējs ir bieži jātīra (vismaz tikpat bieži, cik bieži tiek veikta tauku filtru tehniskā apkalpošana) gan no ārpusē, gan no iekšpusē. Tīrīšanai ir jāizmanto mitrs audums, kurš ir samitrināts ar neitrāliem šķīdriem mazgāšanas līdzekļiem.

Neizmantojiet jebkuru abrazīvu saturošu produktu.

NEIZMANTOT ALKOHOLU!

Uzmanību! Ierīces tīrīšanas un filtru nomainīšanas normu neievērošana var vest pie ugunsgrēka riskiem. Tāpat ir ieteicams pieturēties pie ieteiktām instrukcijām.

Tiek noraidīta jebkura atbildība par iespējamajiem dzinēja bojajumiem, ugunsgrēkiem, kas tika provocēti neatbistošas tehniskās apkalpošanas vai augstāk minēto brīdinājumu neievērošanas dēļ.

Prettauku filtrs

Notur tauku daļiņas, kas tiek veidotas no ēdiena gatavošanas.

Atrodas balsta režģa iekšā, var būt viens no sekojošiem veidiem:

Papīra filtram ir jābūt nomainītam vienu reizi mēnesī vai ja ir nokrāsojies augšējā pusē, kad krāsojums iekļūst no režģa atvērumiem.

Metāla filtram ir jābūt tīrītam vienu reizi mēnesī, ar neagresīviem mazgāšanas līdzekļiem, ar rokām vai trauku mazgājamās mašīnā pie zemas temperatūras un uzstādot īsu ciklu.

Mazgājot metāla prettauku filtru trauku mazgājamā mašīnā, tas var zaudēt krāsu, bet tā filtrēšanas īpašības netiek absolūti mainītas.

Lai piekļūtu pie filtra, ir jāatver iesūkšanas režģis ar atvilcējsviras palīdzību un atbrīvojot to no bloķētājiem.

Aktīvo ogļu filtrs (Tikai Versijai ar Filtru)

Notur nepatīkamas smaržas, kuras veidojas no ēdiena gatavošanas.

Ogļu filtra piesātināšana notiek pēc vairāk vai mazāk ilgas izmantošanas, atkarībā no virtuves veida un tauku filtru tīrīšanas biežuma. Jebkurā gadījumā, ir nepieciešams nomainīt kartridžu katru ceturto mēnesi.

NEVAR būt mazgāts vai atjaunots.

Ņemot režģi

Novietot ogļu filtru pārklājot režģi, kas aizsargā iesūkšanas dzinēju un pagriezt ogļu filtru pulksteņrādītāja virzienā, lai to bloķētu (fiksācija ar sprūdu).

Novietot atpakaļ režģi.

Demontēšanai veikt operāciju pretējā virzienā.

Spuldžu nomainīšana

Atvienot ierīci no elektriskās sistēmas.

Uzmanību! Pirms pieskarties spuldzēm, pārlicināties, ka tās ir aukstas.

Nomainīt bojātu spuldzīti, izmantojot tikai olīvformas spuldzītes 40W max (E14).

Ja apgaismojums nedarbojas, pārbaudīt, vai spuldze ir pareizi ievietota, pirms griezties pie tehniskā servisa.

Järgige täpselt käesolevas juhendis antud juhiseid.

Seadme valmistaja keeldub igasugusest vastutusest seadmega seotud võimalike ebaseadmisviiside, rikete või tulekahjude eest, mis tulenevad selles juhendis antud juhiste eiramisest. Õhupuhaсти on projekteeritud ainult koduseks kasutamiseks.

! Hoidke juhendit alles, et saaksite seda igal hetkel uurida. Veenduge müügi, võõrandamise või kolimise korral, et juhend jääks toote juurde.

! Lugege juhised tähelepanelikult läbi: siin on tähtsat teavet paigaldamise, kasutamise ja ohutuse kohta.

! Ärge muutke toodet ega selle väljatõmbetorusid elektriliselt ega mehaaniliselt.



Ohuabinõud

Tähelepanu! Ärge lülitage seadet elektrivõrku enne, kui paigaldamine on täiesti lõpetatud.

Enne puhastus- või hooldustööd lülitage õhupuhaсти vooluvõrgust välja, tõmmates selleks pistiku seinakontaktist või lülitades voolu pealülitist välja.

Kasutage paigaldus- ja hooldustöödel kaitsekindaid.

Lapsed, füüsilise, vaimse või meelepuudega inimesed ja isikud, kellel ei ole seadme kasutamise kogemust, võivad seadet kasutada ainult järelevalve all või siis, kui nende turvalisuse eest vastutav inimene on õpetanud neid seadet kasutama.

Lastel ei tohi lubada seadmega mängida.

Ärge kasutage õhupuhaсти ilma õigesti paigaldatud võre.

Õhupuhaсти peale ei tohi KUNAGI midagi toetada, kui seda ei ole eraldi märgitud.

Kui õhupuhaсти kasutatakse samaaegselt teiste, gaasil või muul kütusel töötavate seadmetega, peab ruum olema piisavalt ventileeritud.

Seadme torustikku ei tohi ühendada ventilatsioonüsteemiga, mida kasutatakse muul otstarbel, näiteks suitsugaaside eemaldamiseks seadmetest, milles kasutatakse majapidamisgaasi või muid kütuseid.

Lahtise tulega toiduvalmistamine õhupuhaсти all on rangelt keelatud.

Lahtine tuli kahjustab filtreid ja võib põhjustada tulekahju ning seega tuleb seda igati vältida.

Toidu praadimisel peab olema hoolikas, et vältida õli ülekuumenemist ja süttimist.

Kõõgiseadmete kasutamisel võivad õhupuhaсти kokkupuutepinnad märkimisväärselt soojeneda.

Tuleb järgida eeskirju, mida ametiasutused on suitsuärastuse tehniliste ja ohutusmeetmete kohta kehtestanud.

Õhupuhaсти peab seest ja väljast regulaarselt (VÄHEMALT ÜKS KORD KUUS) puhastama, pidades kinni käesolevas juhendis toodud hooldusnõuetest.


Kui käesolevas juhendis õhupuhaсти ja filtrite puhastamise kohta sätestatud nõudeid ei täideta, võib tekkida tulekahju oht. Ärge kasutage õhupuhaсти ega jätke seda seisma ilma korralikult paigaldatud lampideta, sest see põhjustab elektrilöögi ohtu.

Me ei võta vastutust seadme vigastuste ja kahjustuste eest,

mis tekivad käesolevas juhendis sätestatud nõuete eriramise tagajärjel.

Seade on märgistatud direktiivi 2002/96/EÜ (elektri- ja elektronikaseadmete jäätmete kohta) (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE) kohaselt. Kui hoolitsete selle eest, et see toode kõrvaldatakse kasutusest õigesti, aitate vältida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja tervisele.



Sümbol  tootel või sellega kaasas olevates dokumentides näitab, et toodet ei tohi käidelda nagu olmejäätmeid, vaid see tuleb anda elektri- ja elektronikaseadmete jäätmete vastuvõtupunkti, kust see läheb taasringlusse. Järgige kohalikke jäätmete kõrvaldamise alaseid õigusnorme. Lisateabe saamiseks selle toote käitlemise, taaskasutamise ja ringlussevõtu kohta võtke ühendust vastava kohaliku asutuse, olmejäätmete kogumise ettevõtte või selle firmaga, kelle käest te toote ostsite.

Kasutamine

Õhupuhaсти on valmistatud nii, et seda saaks kasutada nii väljatõmberežiimis kui ka õhku filtreeriva toasise tsirkulatsiooniga režiimis.

Väljatõmberežiim (joonis 1)

Sellisel juhul tuleb õhupuhaсти ühendada komplekti kuuluva ääriku abil väljalasketoruga (siseläbimõõt 125 mm). Veenduge, et väljatõmbe- ja filtreerimisrežiimi ümberlülitushoob (joonis 3/B) on väljatõmberežiimi asendis. Kahe mootori tarvis keerake nuppe A ja B noolega näidatud suunas (joonis 4).

Filtreerimisrežiim (joonis 2)

Õhk puhastatakse aktiivfiltril abil ja lastakse seejärel tagasi ringlusse. Veenduge, et väljatõmbe- ja filtreerimisrežiimi ümberlülitushoob (joonis 3/B) on filtreerimisrežiimi asendis. Veenduge, et õhupuhaсти ülemisel restil ei ole takistusi ja on paigaldatud aktiivfilter (joonis 3/C). Kahe mootori tarvis seadistage nuppe A ja B, nagu on näidatud joonisel 4.

Paigaldamine

Minimaalne vahekaugus pliidi pinna ja kõõgi õhupuhaсти alumise ääre vahel ei tohi elektripliidi puhul olla väiksem kui 65cm ning gaasi- või kombineeritud pliidi puhul väiksem kui 65cm.

Kui gaasipliidi paigaldusjuhendis nõutakse suuremat vahekaugust, tuleb seda arvesse võtta.



Elektriühendus

Võrgupinge peab vastama õhupuhaсти sees asuval andmesildil toodud pingele. Kui õhupuhastil on pistik, ühendage see kehtivatele eeskirjadele vastavasse pistikupessa, mis asub ka pärast õhupuhaсти paigaldamist ligipääsetavas kohas. Kui õhupuhastil pistikut ei ole (puhaсти on otse võrku ühendatud) või kui pistik ei asu kohas, mis jääks

ka pärast õhupuhaсти paigaldamist ligipäasetavaks, paigaldage nõuetekohane kahepooluseline lüliti, mis kindlustaks vastavalt paigalduseeskirjadele III kategooria liigpinge korral täieliku eraldamise vooluvõrgust.

Tähelepanu! Enne kui lülitate õhupuhaсти uuesti elektrivõrku ja kontrollite, kas see töötab korralikult, kontrollige alati, kas võrgukaabel on korralikult monteeritud.

Tähelepanu! Riski vältimiseks peab elektrijuhtme asendamine läbi viidud olema selleks autoriseeritud inimeste poolt.

Paigaldamine

Õhupuhaсти tuleb paigaldada vahetult seinakapi alla ja keedupinna kohale keskele.

Väljatõmberežiimiga õhupuhaсти

Väljatõmberežiimi korral tuleb järgida järgmisi nõudeid. Väljuvat õhku ei tohi juhtida kuumaõhutorusse. Väljatõmberežiimiga õhupuhaсти ühendamisel on keelatud ühendada väljatõmbetoru korstnaga, väljatõmbekanaliga ja ventilatsioonitorudega avalikes asutustes. Kui väljavool toimub korstna kaudu või väljalaskekanali kaudu, mis ei tööta, on soovitatav, et asutuse pädev vastutav isik annab selleks loa. Väljatõmberežiimi korral tõmmatakse ja juhitakse ventilatsioonitoru kaudu kulgev õhk üles või otse välja.

NB! Väljatõmberežiimil töötava õhupuhaсти tõhusus on seda väiksem, mida pikem on väljalasketoru ja mida suurem on kõrvalekallete arv!

Filtreerimisrežiimiga õhupuhaсти

Kui õhupuhaсти on varustatud aktiivsõefiltriga, ei ole vaja avaäärikut toruga ühendada.

Kinnitamine seinakapi külge

NB! Veenduge, et kapp suudab kanda õhupuhaсти raskust.

Võtke kapp alla.

Märkige puurimisaugud.

Vastavalt avale puurige kapi (Ø 104/140 mm) sisse auk ääriku (Ø 100/125) jaoks.

Puurige kinnitusaugud (Ø 5 mm).

Asetage kapp õhupuhaсти ülemisele osale ja keerake kompleksis oleva nelja iskeerleva kruviga kinni.

Töötamine

Kui auru kontsentratsioon köögis on eriti suur, kasutage kõige suuremat kiirust. Soovitame väljatõmbe sisse lülitada 5 minutit enne söögitegemise algust ning jätta see pärast söögivalmistamise lõppu veel umbes 15 minutiks tööle.

Hooldus

Enne hooldustöid võtke õhupuhaсти vooluvõrgust välja.

Puhastamine

Õhupuhaсти tuleb sageli (vähemalt sama tihti, kui hooldatakse rasvafiltreid) nii seest kui ka väljast puhastada. Puhastamiseks kasutage neutraalse vedela puhastusvahendiga niisutatud lappi.

Vältige abrasiivseid aineid sisaldavaid vahendeid.

ÄRGE KASUTAGE PUHASTAMISEKS ALKOHOLI!

Tähelepanu! Seadme puhastamise ja filtrite vahetamise eeskirjade mittejärgimisega kaasneb tulekahju oht. Seepärast on soovitatav järgida antud juhiseid.

Me ei võta endale mingit vastutust ebaõigest käsitsemisest või eespool toodud ettevaatusabinõude eiramisest tingitud võimalike mootorikahjustuste ja tulekahjude eest.

Rasvafilter

Püüab kinni toiduvalmistamisel tekkivad rasvaosakesed.

Kui on paigaldatud kaitsevõresse, siis järgige allpool toodud soovitusi.

Paberfilter tuleb vahetada kord kuus või siis, kui pealmine pool on värvi muutnud. Värviomuutust on näha läbi võre avade.

Metallfiltrit tuleb puhastada kord kuus mittesöövitava puhastusvahendiga, käsitsi või nõudepesumasinas madalal temperatuuril lühikese töötükliga.

Nõudepesumasinas pesemisel võib rasvafiltri värv kergelt muutuda, kuid see ei mõjuta filtri töomadusi.

Filtri paigaldamiseks avage võre sellekohase nupu abil ja puhastage takistustest.

Aktiivsõefilter (ainult filtreeriva režiimi jaoks)

Absorbeerib toiduvalmistamisel tekkivad ebameeldivad lõhnad.

Sõefilter küllastub kas lühema või pikema kasutamise järel olenevalt pliidist ja sellest, kui korrapäraselt rasvafiltrit puhastatakse. Igal juhul tuleb kasset välja vahetada vähemalt iga nelja kuu tagant.

Seda EI TOHI pesta ega taasaktiveerida

Eemaldage võre.

Paigaldage sõefilter kattevõre alla, mis kaitseb väljatõmbemootorit, filtri kinnitamiseks pöörake seda kellaosuti suunas (bajonettkinnitus).

Paigaldage võre uuesti.

Jätkake lahtivõtmisele vastupidises järjekorras.

Pirnide vahetamine

Võtke aparaat vooluvõrgust välja.

Tähelepanu! Enne pirnide puudutamist veenduge, kas need on jahtunud.

Vahetage katkine pirn välja ainult pikliku kujuga pirni vastu, mille võimsus ei ole üle 40 W (E14).

Kui valgustus ei hakka tööle, kontrollige enne tehnobi kutsumist, kas pirn on korralikult pesas.

مناسب يضمن الفصل الكامل عن الشبكة الكهربائية في حالات الحمولات الزائدة درجة III، وذلك تطابقاً مع قوانين التركيب.

انتبه ! قبل إعادة وصل التيار الكهربائي للجهاز ومراقبة التشغيل الصحيح، يجب التأكد دائماً من أن السلك الكهربائي مركب بطريقة صحيحة.

انتبه ! يجب تعويض سلك التزويد الكهربائي من قبل قسم المساعدة الفنية المؤهلة أو من قبل شخص كفاء.

التركيب

يجب تثبيت غطاء الشفط مباشرة تحت الأثاث المعلق بالحائط، وبالتحديد يجب تركيبه في الأعلى وفي الوسط بالنسبة إلى موافد الطبخ.

غطاء الشفط

بالآية العمل بالشفط يجب احترام التعليمات التالية. لا يجب دمج الهواء الذي وقع تفرغته في مجرى يمر فيه الهواء الساخن، ولوصل الغطاء الشافط، يُمنع ربط أنبوب التفرغ بأنابيب المداخن أو قنوات تفرغ الدخان وأنابيب لتهوية الأماكن العرضة. ويتفرغ في أنابيب المداخن وقنوات التفرغ الغير مستعملة، من الأفضل الحصول على ترخيص من قبل المسؤول المعني بالبنائية. وقبل حال الغطاء بنوعية الشفط، يتم شفط الهواء وتمريه نحو الأعلى أو مباشرة نحو الخارج، وذلك عبر قناة التهوية.

ملاحظة: تنقص فعالية غطاء الشفط بزيادة طول وعدد التواءات أنبوب التفرغ.

غطاء التصفية

في حال توفر غطاء مجهز بمصفاة الكربونات الحية ليس ضروريا ربط وصلة الخروج بالأنبوب.

التثبيت تحت أثاث معلق

ملاحظة: تأكد من أن الأثاث قادر على تحمل وزن الغطاء.

أقلب المعلق.

ارسم مواضع التثقيب.

وعند نقطة الخروج، انجز تثقيباً للوصلة بمحور Ø

125/100 على الأثاث المعلق (Ø 104/140 mm).

انجز تثقيب التثبيت (بشبكة Ø 5 mm).

اسند المعلق على الجهة الفوقية للغطاء وتثبيت به ب 4 براغي التي تركيب ذاتياً والمتسورة مع القطع المرافقة للغطاء.

آلية العمل

استعمل السرعة القصوى في حالات خاصة كما في زيادة تكلف البخار في المطبخ. من المستحسن إشعال الشفط 5 دقائق قبل بدء الطبخ وتركه في مستغلاً لمدة حوالي 15 دقيقة بعد الانتهاء من الطبخ.

الصيانة

انتبه ! قبل البدء بأي عملية تنظيف أو صيانة أفضل غطاء الشفط عن الشبكة الكهربائية بنزع الفيشة أو بقطع التيار الكهربائي الرئيسي للمسكن.

التنظيف

يُنصح بتنظيف غطاء الشفط بشكل مستمر (تقريباً في نفس الأوقات التي يتم فيها تبديل المصافي الدهنية) سواء من الداخل أو من الخارج. للتنظيف استعمل قطعة قماش مبللة بمائيل منظف حيادي.

تجنب استعمال المواد التي تحتوي على مادة خادشة. لا تستعمل الكحول !

انتبه: إن تجاهل قواعد تنظيف الجهاز وتغيير المصافي يؤدي إلى أخطار الحريق. لذلك ننصح بقراءة واتباع المعلومات المقترحة.

لا يتحمل المنتج أية مسؤولية ناتجة عن احتمال عطب في المحرك، أو حريق نتاج عن صيانة غير ملائمة أو اهمال التنبيهات المذكورة أعلاه.

المصفاة المضادة للدهون

هي تحصر الجزيئات الدهنية المتأتية عن الطهي.

إن كانت توجد داخل شعيرية مساندة، فيمكن أن تكون من الأنواع التالية:

مصفاة من السورق ويجب تعويضها مرة في الشهر، وإن كانت ملوثة في الجانب الفوقي فعندما يظهر لونها من خلال تثقب الشعيرية.

المصفاة المعدنية ويجب غسلها مرة في الشهر بمنظف غير خادش، يدويا أو بغسالة الأواني بحرارة منخفضة و بدورة غسيل قصيرة.

عند الغسل بغسالة الأواني يمكن أن يتغير لون المصفاة المعدنية المضادة للدهون ولكن ميزات التصفية لا تتغير قطعا.

وللوصول إلى المصفاة، افتح شعيرية الشفط عن طريق حُطافات الفك وحررها من حُطافات الشد.

مصفاة الكربون الحي (فقط في النوعية بالتصفية)

هي تحصر الروائح الكريهة المتأتية عن الطهي.

إن تشبع المصفاة يظهر بعد استعمال مطول نسبيا حسب نوعية المطبخ ومواقف الطهي والمواظبة على تنظيف مصفاة الدهون. وفي كل الحالات من الضروري تعويض الخرطوشة كل أربعة أشهر على الأقصى (أو عندما يشير نظام إشارة تشبع المصافي إلى ضرورة ذلك- إذا كان متوقعا في النوع المقتنى-).

لا يمكن غسل المصفاة أو إعادة تجديدها.

انزع الشعيرية

ركب مصفاة الكربون حتى تغطي الشعيرية التي تحفظ محرك الشفط ودور مصفاة الكربون في اتجاه عقارب الساعة للحصر (تثبيت بالعمد)

ركب الشعيرية من جديد.

قم بالعملية في الاتجاه المعاكس لعقارب الساعة للفك.

تبديل المصاييح

أفضل الجهاز عن الشبكة الكهربائية

انتبه ! قبل لمس المصاييح يجب التأكد من أنها باردة.


عوض المصباح العادم مستعملا فقط مصاييح زيتونية 40W max (E14).

لو لم تشتعل الأضواء يجب التأكد من أن المصاييح مثبتة بأماكنها قبل الاتصال بقسم المساعدة الفنية.

إن إهمال قواعد تنظيف الجهاز وعدم تعويض وتنظيف المصافي يؤدي إلى خطر الحرائق. لا يجب استخدام أو ترك الجهاز بمصابيح مثبتة بشكل غير سليم لتجنب احتمال صدمة كهربائية. لا يتحمل المنتج أية مسؤولية ناجمة عن أعطاب أو أضرار أو حريق تلحق بالجهاز نتيجة عدم احترام التعليمات الواردة في هذا الدليل.

هذا الجهاز يتوافق مع القانون الأوروبي EC/96/2002 ، Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). وبالتأكد من التخلص من هذا المنتج بشكل صحيح ، يكون المستفيد قد أسهم في الوقاية من النتائج السلبية المحتملة على البيئة والصحة.



إن الرمز  على المنتج أو على مجموع الوثائق التابعة له يشير إلى أن هذا المنتج يجب ألا يعامل مثل بقية النفايات المنزلية بل أن يسلم إلى مركز متخصص في جمع وإعادة استعمال الأجهزة الكهربائية والإلكترونية. يجب التخلص من المنتج عملاً باحترام القوانين المحلية المعمول بها للتخلص من النفايات. وللحصول على معلومات إضافية تتعلق بالاستفادة وإعادة استعمال هذا المنتج، يرجى الاتصال بالمكتب المحلي الإحصائي ومصالحة جمع النفايات المنزلية ، أو المحل التجاري حيث تم شراء هذا المنتج.

الاستعمال :

إن غطاء الشفط مصمّم ليستعمل بنوعية شفط الهواء وتريغته إلى الخارج أو تصفيته وإعادة تحريكه في الداخل .

نوعية التصفية (شكل 1).

في هذه الحالة من الضروري ، عن طريق الوصلة (المتوقفة من بين القطع) ، ربط الغطاء بأنبوب تفرغ (بقطر داخلي 125*100) بالتصريف نحو الخارج. تأكد من أن المقيض شفط / تصفية (شكل 3/B) يوجد في وضع الشفط. وبالنسبة للمحركين ، دور الزرّين A و B في اتجاه الأسهم (شكل 4).

نوعية الشفط (شكل 2).

يتمّ تطهير الهواء بواسطة مصفاة الكربون النباتي الحيّ ليتمّ بعد ذلك إعادة تحريكه في المحيط. تأكد من أن المقيض شفط / تصفية (شكل 3/B) يوجد في وضع التصفية يوجد في وضع S وأن الشعيرة الفوقية ليست معطلة وأن تكون مصفاة الكربون الحيّ مركبة (شكل 3/ C). وبالنسبة للمحركين ، اجعل الزرّين A و B في وضع كما في (شكل 4).

طريقة التركيب

إن أدنى مسافة بين سطح الاستناد للاوعية على الجهاز المعد للطبخ و القسم السفلي من غطاء شفط المطبخ، يجب الا تقل عن 65 سم في حال الموافد الكهربائية وعن 65 سم في حال موافد تعمل بالغاز أو المختلطة. إذا كانت تعليمات تركيب جهاز الطبخ بالغاز تشير بمسافة أقصى، يجب أخذ ذلك بعين الاعتبار.

الربط الكهربائي

يجب أن تكون قدرة الشبكة الكهربائية متناسبة مع صفات غطاء الشفط المكتوبة في الداخل. إذا كان الجهاز مجهزاً بفيشة يجب وصله مباشرة على الخط الكهربائي بوصلات مطابقة للقواعد المعمول بها ويجب أن تكون الفيشة سهلة المنال حتى بعد الانتهاء من التركيب. وأما إذا كان الجهاز غير مجهز بفيشة (وصل مباشر بالشبكة) أو هذه غير سهلة المنال، حتى بعد التركيب، فيجب تركيب مفتاح فصل ثنائي

تُتابع عن كتب التعليمات الواردة في هذا الدليل. نحن لسنا مسؤولين عن أي أعراض تلف أو حريق ناجمة عن سوء استعمال الجهاز بسبب عدم مراعاة الملاحظات الواردة في هذا الدليل. إن غطاء الشفط صنع خصيصاً للاستعمال المنزلي فقط.

! من المهم الاحتفاظ بهذا الدليل للرجوع إليه في كل وقت. وفي حالة بيع المنتج والانتقال إلى بيت آخر تأكد من أن الدليل مرافق للمنتج.

! يجب قراءة طرق التركيب بانتباه، هناك معلومات هامة تخص التركيب والاستعمال والأمان.

! لا تُدخل تغييرات كهربائية أو ميكانيكية على المنتج أو على شبكة أنابيب التفرغ.

ملاحظة: إن التفاصيل المرسومة بالرمز "(*)" تمثل أجزاء مكملة اختيارية تتوفر فقط في أصناف معينة أو تكون قطعاً غير مزودة يمكن اقتناؤها.



تحذيرات

انتبه! عدم ربط الجهاز بشبكة الكهرباء حتى تكتمل عملية التثبيت بشكل تام.

قبل اية عملية تنظيف أو صيانة ، افصل غطاء شفط الهواء عن التيار الكهربائي أو اقطع التيار الكهربائي بالمفتاح الرئيسي للمسكن.

بالنسبة لجميع عمليات التركيب والصيانة استخدم قفازات العمل.

الجهاز غير مصمم للاستخدام من قبل الأطفال أو الأشخاص ذوي العاهات الجسمية الحسية أو العقلية أو تفصهم الجبرة والمعرفة، إلا إذا كانوا تحت الرقابة ومُعلمين استخدام هذه المعدات من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم.

يجب أن يكون الأطفال مراقبين حتى لا يلعبوا بالجهاز.

يمنع قطعاً استخدام غطاء الشفط من دون شعيرة مثبتة بشكل صحيح!

يمنع قطعاً استخدام غطاء الشفط كسطح أو لوحة لوضع الأدوات إلا إذا كان مشاراً إليه.

عندما يتم استخدام غطاء الشفط بتزامن مع أجهزة أخرى تشتغل بالغاز أو غيره من أنواع الوقود يجب أن يكون المكان مهيناً للفرض بالتهوية الكافية.

يجب الأيقاد الهواء المشفوف في أنبوب مجموع لتفريغ أدخلته ناتجة عن أجهزة تشتغل باحتراق الغاز أو غيره من أنواع الوقود.

يمنع منعاً باتاً طبخ الاطعمة بطريقة اللهب مباشرة تحت غطاء الشفط.

إن استخدام اللهب مضر للمصافي ويمكن أن يؤدي إلى حرائق لذا ينبغي منعها في أي حال.

يجب أن تقع عملية الفلّي تحت المراقبة لغاية تجنب أن يحترق الزيت الساخن جدا.

يمكن أن تصبح القطع الخارجية للجهاز ساخنة عندما تكون موافد الطبخ مشتعلة.

فيما يتعلق بالمقاييس التقنية والسلامة التي ينبغي العمل بها لتصريف الدخان، يُحتم احترام أحكام وأنظمة السلط المحلية المعنية لكل بلد.

يجب أن يتم تنظيف غطاء الشفط بشكل متكرر سواء من الداخل أو الخارج (على الأقل مرة في الشهر عموماً باحترام معلومات الصيانة المشار إليها في هذا الدليل).

عدم الاهتمام بمعايير النظافة وصيانة الفلتر يعرض إلى مخاطر الحريق.

